

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, để tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Làm thế nào để thay đổi các Big Tech?

LAWRENCE SOLOMON



Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ đều đồng ý rằng các Big Tech đã trở nên quá mạnh và cần được thay đổi. Ngay cả Giám đốc điều hành Facebook Mark Zuckerberg cũng đồng tình. Ông nói trong phiên điều trần trước Quốc hội hồi tháng 10/2020 rằng, “Tại Facebook, chúng tôi không nghĩ rằng các công ty công

Tiếp theo trang 22

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



JONATHAN ERNST/REUTERS

Tổng thống Joe Biden nói trong một sự kiện ở Pittsburgh, Pennsylvania, hôm 31/03/2021.

HOA KỲ

13 tiểu bang kiện ông Biden về việc cấm dùng tiền cứu trợ cho các khoản giảm thuế

MIMI NGUYEN LY

13 tiểu bang đã bắt đầu cuộc chiến pháp lý chống lại chính phủ TT Biden về một điều khoản trong gói cứu trợ virus Trung Cộng cấm các tiểu bang sử dụng tiền cứu trợ để trả cho các khoản giảm thuế.

Gói cứu trợ trị giá 1.9 nghìn

tỷ USD của Đảng Dân Chủ nhằm chống lại tác động của virus Trung Cộng, Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ năm 2021, có một điều khoản quy định rằng các tiểu bang không thể dùng các quỹ cứu trợ để bù đắp vào khoản doanh thu thuế bị giảm do bất kỳ trường hợp cắt giảm thuế nào—bao gồm cắt giảm mức thuế, các khoản hoàn thuế, các khoản khấu

trừ, các khoản tín dụng, hoặc các dạng khác—cùng bất kỳ các khoản chậm nộp thuế nào.

Liên minh lưỡng đảng gồm 13 tiểu bang đã đệ đơn kiện liên bang tại Tòa án Quận Hoa Kỳ thuộc Quận phía Bắc tiểu bang Alabama vào cuối ngày 31/03. Họ lập luận rằng điều khoản này là vi hiến.

Tiếp theo trang 3



BILL O'LEARY/POOL VIA REUTERS

Bà Katherine Tai, Đại diện Thương mại Hoa Kỳ, tại Hoa Thịnh Đốn hôm 25/02/2021.

HOA KỲ

Chính phủ TT Biden chưa có kế hoạch dỡ bỏ thuế quan đối với Trung Quốc

TOM OZIMEK

Trong một cuộc phỏng vấn được công bố hôm 28/03, Đại diện Thương mại Hoa Kỳ mới nhậm chức Katherine Tai nói với tờ The Wall Street Journal (WSJ) rằng trước mắt chính phủ Tổng thống (TT) Biden không có dự định dỡ

bỏ thuế quan đối với hàng hóa Trung Quốc, mặc dù bà đã báo hiệu có thể có các cuộc đàm phán thương mại với Bắc Kinh.

Trong cuộc phỏng vấn đầu tiên sau khi được Thượng viện chuẩn thuận, bà Tai cho biết bất kỳ quyết định đột ngột nào nhằm

Tiếp theo trang 4

TÂY DƯƠNG

Ngoại giao ‘sói chiến’ của Bắc Kinh có thể phá vỡ thỏa thuận thương mại EU–Trung Quốc

FRANK FANG

Một thỏa thuận đầu tư lớn giữa Liên minh Âu Châu (EU) và Trung Quốc đã bị đặt dấu chấm hỏi sau khi Trung Quốc áp dụng lỗi ngoại giao hung hăng để đáp trả các lệnh trừng phạt của EU.

Hôm 22/03, Liên minh Âu Châu, Hoa Kỳ, Anh Quốc và Canada đã công bố các biện pháp trừng phạt phối hợp nhằm vào các quan chức Trung Cộng chịu trách nhiệm về chính sách đàn áp của Trung Cộng ở vùng biên tây Tân Cương. EU đã trừng phạt 4 quan chức Trung Cộng theo quy định về Trừng phạt Nhân quyền Toàn cầu mới của EU, có hiệu lực từ tháng 12/2020.

Trung Cộng đang tiến hành tội ác diệt chủng đối với người

Tiếp theo trang 27

HOA KỲ

Chuyên gia: Chính sách môi trường là nhằm tái cấu trúc nền kinh tế và kiểm soát người dân

ELLA KIETLINSKA VÀ JOSHUA PHILIPP

Theo ông Hayden Ludwig, nhà nghiên cứu điều tra cao cấp tại Capital Research Center, người dân nên lo ngại về Thỏa thuận Xanh Mới (Green New Deal) vì nó bao gồm những chính sách cấp tiến nhất có thể chuyển đổi nền kinh tế sang kinh tế xã hội chủ nghĩa và cho phép chính phủ

Tiếp theo trang 2



MARIO TAMA/GETTY IMAGES

Những tấm pin mặt trời được gắn trên đỉnh mái của Trung tâm Hội nghị Los Angeles ở Los Angeles, California hôm 05/09/2018.

Đặc sắc

VĂN HÓA
Tám gương phản chiếu của thời đại: Cuốn tiểu thuyết 200 tuổi ‘Ivanhoe’
Đọc bài trang 14

NGHỆ THUẬT

Shen Yun làm mới hai dòng âm nhạc truyền thống như thế nào?
Đọc bài trang 17

ĐỜI SỐNG

Giải trí đích thực sẽ đem lại cho chúng ta sự an nhiên
Đọc bài trang 18

GIÁO DỤC

Làm sao để biết một đứa trẻ được giáo dục đúng hay không?
Đọc bài trang 19

SỨC KHỎE

Châm cứu phòng ngừa bệnh dị ứng theo mùa
Đọc bài trang 29

KHOA HỌC

Tâm trí có thể tác động đến hiện thực không?
Đọc bài trang 31

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

6 01285 26030 3

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo vệ tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS

SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN

New York Press Association NYFA

Chuyên gia: Chính sách môi trường là nhằm tái cấu trúc nền kinh tế và kiểm soát người dân

Tiếp theo từ trang 1

thất chặt kiểm soát toàn xã hội.

“Tôi có thể nói rằng Thỏa thuận Xanh Mới chẳng liên quan đến biến đổi khí hậu, chẳng liên quan đến sự nóng lên toàn cầu, môi trường. Chấm hết. Đó là tất cả những gì liên quan đến việc tái lập toàn bộ Hoa Kỳ theo cách điển hình của phe cánh tả cực đoan,” ông Ludwig nói trong chương trình “Crossroads” (Giao lộ Thông tin) của The Epoch Times.

Một nhà tổ chức chiến dịch cho Friends of the Earth (Bạn hữu của Trái Đất) đã tuyên bố tại một hội nghị của Liên Hiệp Quốc rằng: “Trong tâm của việc ứng phó với biến đổi khí hậu phải là phân chia lại của cải và tài nguyên,” theo cuốn sách “Red Hot Lies” (Những lời nói dối nóng hổi) của Christopher Horner.

Đảng Dân Chủ tại Hạ viện đã đề nghị một gói cơ sở hạ tầng trong đó có khoảng 1,000 tỷ USD cho đường xá, cầu, đường sắt, tram sac xe điện, và mạng di động, cùng các hạng mục khác. Mục tiêu của gói này được tuyên bố là nhằm tạo tiền đề cho việc chuyển đổi sang năng lượng sạch hơn và nâng cao khả năng cạnh tranh về kinh tế.

Phần thứ hai của gói cơ sở hạ tầng sẽ tập trung vào các quyền lợi cho người lao động, bao gồm miễn phí theo học cao đẳng cộng đồng, phổ cấp mẫu giáo, và có lương khi nghỉ phép vì lý do chăm sóc người thân trong gia đình.

Lãnh đạo Thiếu số Thượng viện Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) nói về gói đề nghị này, “Họ có thể đưa ra một đề nghị được gọi là ‘cơ sở hạ tầng’, đó có thể là một con ngựa thành Troy cho việc tăng thuế ó ạt và các chính sách tái khuyinh xỏa số việc làm khác.”



Các tuabin gió tại một trang trại gió ở thành phố Colorado, Texas, vào ngày 21/01/2016.

Ông Ludwig giải thích rằng “công bằng môi trường” là khái niệm của chủ nghĩa Marx về kẻ áp bức và bị áp bức được áp dụng trong vấn đề nóng lên toàn cầu. “Những người giàu thì gây ô nhiễm; đúng vậy, đó là những người sở hữu nhà, những người sở hữu nhiều xe hơi, những người mà bản chất của việc họ gây ô nhiễm là áp bức những người bị áp bức”, ông nói. Theo cách này, “bất kỳ chương trình tái phân phối hoặc sửa đổi toàn diện đều có thể được xem là chính đáng, bằng cách chỉ ra rằng chúng đều liên quan đến khí hậu,” ông Ludwig cho biết thêm.

Tạo ra xung đột giữa “kẻ áp bức” và “kẻ bị áp bức” là cốt lõi của học thuyết Marx. Ông Ludwig nói: “Những người theo chủ nghĩa Marx về cơ bản nhìn thế giới dưới góc độ một giai cấp áp bức đang áp bức một giai cấp

khởi dựng gia đình quy mô nhỏ hơn” giới hạn ở mức hai con.

Ban đầu ZPG nhằm mục tiêu vào tầng lớp trung lưu da trắng vì “đa số tầng lớp trung lưu da trắng sử dụng quá phần tài nguyên của họ và vượt quá phân gây ô nhiễm của họ,” ông Paul Ehrlich, Giáo sư được trao giải Bing danh dự về Nghiên cứu Dân số tại Đại học Stanford, đã viết như vậy vào năm 1970 trong tạp chí ZPG National Reporter. Sau đó, tổ chức này quyết định mở rộng thông điệp tới “người giàu, người nghèo, và tầng lớp trung lưu”.

Hồi tháng 02/2021, Dân biểu Earl Blumenauer (Dân Chủ-Oregon) và Alexandria Ocasio-Cortez (Dân Chủ-New York), với sự hỗ trợ của Thượng nghị sĩ Bernie Sanders (Độc Lập-Vermont), đã giới thiệu Đạo luật Khẩn cấp về Khí hậu Quốc gia. Ông Ludwig viết cho Capital Research Center rằng đạo luật này cấp cho tổng thống “năng lực rất lớn để ủng hộ với tình huống khẩn cấp.”

Tháng 01/2021, Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (Dân Chủ-New York) nói với MSNBC: “Tôi nghĩ việc Tổng thống Biden ban bố tình trạng khẩn cấp về khí hậu có thể là một ý tưởng hay. Sau đó, ông ấy có thể làm rất nhiều, rất nhiều việc trong khuôn khổ quyền hạn khẩn cấp của tổng thống mà không cần phải thông qua [ai cả], như ông ấy có thể làm mà không nhất thiết cần đến luật pháp.”

Ông Ludwig cho biết sự phân chia thành kẻ áp bức và người bị áp bức cũng được áp dụng giữa các chủng tộc như người da trắng và người da đen hay những người da màu khác, hoặc áp dụng giữa đàn ông và phụ nữ.

Chủ nghĩa xã hội như ở Trung Quốc tìm cách kiểm soát mọi việc người dân làm, và “chủ nghĩa môi trường là hệ tư tưởng duy nhất mà tôi biết còn vượt xa hơn thế nữa; nó cấp cho chính phủ quyền kiểm soát cả gene của quý vị, cả những gì quý vị thở ra – ý tôi là, loại kiểm soát ở cấp độ tế bào,” ông Ludwig nói.

“Đó là sự kiểm soát cực đoan nhất mà chúng tôi từng thấy.”

Ông Ludwig trích dẫn lời nhà làm phim và là nhà hoạt động Michael Moore, người trong bộ phim tài liệu năm 2019 “Hành tinh của con người” đã chỉ ra rằng nếu một người nghiêm chỉnh xem xét việc cứu hành tinh thông qua việc ngăn chặn biến đổi khí hậu, nhưng lại lựa chọn loại trừ năng lượng nguyên tử phi carbon, như nhiều nhà môi trường đã làm, “Vậy thì những gì còn lại quý vị có thể làm là giảm thiểu số lượng con người sống trên hành tinh,” ông Ludwig nói. “Không có cách nào khác để giảm lượng khí thải carbon dioxide mà không có các chương trình kiểm soát dân số quy mô lớn.”

“Chúng ta phải lưu ý điều này vì cuối cùng chúng sẽ kết thúc bằng việc kiểm soát số lượng trẻ em mà quý vị có thể sinh,” ông Ludwig nói.

Theo trang web của Tổ chức Kết nối Dân số, tổ chức này được thành lập vào năm 1968 với tên gọi Không tăng trưởng dân số (ZPG) và sứ mệnh “nâng cao nhận thức của cộng đồng về mối liên hệ giữa gia tăng dân số và suy thoái môi trường, đồng thời khuyến khích người dân

không xây dựng gia đình quy mô nhỏ hơn” giới hạn ở mức hai con.

Ban đầu ZPG nhằm mục tiêu vào tầng lớp trung lưu da trắng vì “đa số tầng lớp trung lưu da trắng sử dụng quá phần tài nguyên của họ và vượt quá phân gây ô nhiễm của họ,” ông Paul Ehrlich, Giáo sư được trao giải Bing danh dự về Nghiên cứu Dân số tại Đại học Stanford, đã viết như vậy vào năm 1970 trong tạp chí ZPG National Reporter. Sau đó, tổ chức này quyết định mở rộng thông điệp tới “người giàu, người nghèo, và tầng lớp trung lưu”.

Hồi tháng 02/2021, Dân biểu Earl Blumenauer (Dân Chủ-Oregon) và Alexandria Ocasio-Cortez (Dân Chủ-New York), với sự hỗ trợ của Thượng nghị sĩ Bernie Sanders (Độc Lập-Vermont), đã giới thiệu Đạo luật Khẩn cấp về Khí hậu Quốc gia. Ông Ludwig viết cho Capital Research Center rằng đạo luật này cấp cho tổng thống “năng lực rất lớn để ủng hộ với tình huống khẩn cấp.”

Tháng 01/2021, Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (Dân Chủ-New York) nói với MSNBC: “Tôi nghĩ việc Tổng thống Biden ban bố tình trạng khẩn cấp về khí hậu có thể là một ý tưởng hay. Sau đó, ông ấy có thể làm rất nhiều, rất nhiều việc trong khuôn khổ quyền hạn khẩn cấp của tổng thống mà không cần phải thông qua [ai cả], như ông ấy có thể làm mà không nhất thiết cần đến luật pháp.”

Dựa vào năng lượng tái tạo

Ông Ludwig cho biết các nguồn năng lượng tái tạo như tuabin gió hoặc các tấm năng lượng mặt trời cần diện tích lớn đất đai, đồng thời cho biết thêm rằng việc áp dụng chúng trên quy mô lớn có thể dẫn đến tình trạng phá rừng trên khắp Hoa Kỳ.

Các tuabin gió cần có phân nền móng được xây bằng hàng trăm tấn bê tông được ngâm rất sâu vào lòng đất, hàng tấn thép và hàng tấn dây đồng, một số trong đó cần được thay thế sau một thập kỷ và không dễ tái chế, ông Ludwig nói. “Những thứ được cho là sẽ cứu hành tinh này với đủ loại vật liệu dư thừa, những tài nguyên đáng ra có thể được sử dụng tốt hơn cho những nơi khác.”

Các nguồn năng lượng tái tạo như năng lượng gió và năng lượng mặt trời nổi tiếng là không ổn định vì có những thời điểm mặt trời không chiếu sáng hay khi gió không thổi, ông Ludwig nói.

Cho đến nay, không có công nghệ nào cho phép lưu trữ năng lượng được tạo ra từ các nguồn không liên tục trên quy mô lớn cả, ông Ludwig cho biết.

Bản tin cơ sở sự đóng góp của Isabel van Breden. Hạo Văn biên dịch



Các nhà bảo vệ môi trường tổ chức một cuộc tuần hành phản đối từ Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 29/04/2017.

13 tiểu bang kiện ông Biden về việc cấm dùng tiền cứu trợ cho các khoản giảm thuế

Tiếp theo từ trang 1

Đơn kiện nói rằng điều khoản trong gói cứu trợ này là “một trong những hành động đầu tư tóm quyền lực nghiêm trọng nhất trong lịch sử quốc gia của chính phủ liên bang.” Đơn kiện này lập luận rằng bằng cách quy định cách thức các tiểu bang sử dụng quỹ liên bang liên quan đến việc cắt giảm thuế, là buộc các tiểu bang từ bỏ thẩm quyền của họ, và như vậy là vi phạm Tu chính án thứ Mười.

Các nguyên đơn trong vụ kiện này là các tiểu bang West Virginia, Alabama, Alaska, Arkansas, Florida, Iowa, Kansas, Montana, New Hampshire, Oklahoma, South Carolina, North Dakota và Utah. Các bị cáo trong vụ kiện này là Bộ trưởng Bộ Tài Chính Janet Yellen và Tổng thanh tra Bộ Tài Chính Richard Delmar.

Tổng chương lý West Virginia Patrick Morrisey, một đảng viên Cộng Hòa, lãnh đạo liên minh 13 tiểu bang.

Ông Morrisey cho biết trong một tuyên bố, “Chưa bao giờ có việc chính phủ liên bang cố gắng giành quyền kiểm soát hoàn toàn tài chính tiểu bang như vậy. Chúng tôi không thể chịu đựng được sự xâm phạm quá mức như vậy. Hiến pháp quy định các tiểu bang có đồng chủ quyền, chứ không phải một chính phủ liên bang buộc các cơ quan lập pháp tiểu bang bị tước mất một trong những chức năng hiến định cốt lõi của họ để đổi lấy một tầm sắc lớn xấp xỉ 25% tổng ngân sách

hàng năm của họ.”

Nguyên văn điều khoản cụ thể gây lo ngại này như sau: “Một tiểu bang hoặc vùng lãnh thổ sẽ không được sử dụng các khoản tiền được cung cấp trong mục này hoặc được chuyển nhượng theo mục này để bù đắp một cách trực tiếp hoặc gián tiếp cho khoản giảm sút trong doanh thu thuế ròng của chính quyền khu vực đó do có sự thay đổi luật, quy định, hay giải thích hành chính trong giai đoạn được bảo trợ để giảm bất kỳ khoản thuế nào (bằng cách thực hiện giảm thuế địa ốc, hoàn thuế, khấu trừ, tín dụng hoặc dạng khác) hoặc trì hoãn việc đánh bất kỳ khoản thuế nào hoặc tăng thuế.”

Trước đó vào hôm 16/03, tổng chương lý từ 21 tiểu bang đã viết thư cho bà Yellen để yêu cầu làm rõ về điều khoản này như được ghi trong luật và tìm cách xác nhận rằng việc hạn chế này sẽ không tước bỏ thẩm quyền về thuế của các tiểu bang. Trong thư, họ nói rằng cách diễn đạt việc cấm bù đắp các khoản giảm trong doanh thu thuế tiểu bang của dự luật này là “không rõ ràng,” bao gồm cả về vấn đề Bộ Tài Chính sẽ giải thích từ “gián tiếp” được ghi trong điều khoản này là như thế nào.

Họ cho biết việc cấm “gián tiếp” bù đắp các khoản giảm thuế “cũng có thể được hiểu là cấm cắt giảm thuế hoặc giảm bớt bất kỳ phân nào, ngay cả khi hoàn toàn không liên quan đến và không phụ thuộc vào các quỹ cứu trợ sẵn có.”

Trong phản phúc đáp hôm



Tổng chương lý West Virginia Patrick Morrisey nói tại một sự kiện tranh cử ngày 22/10/2018 ở Inwood, West Virginia.



Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen diễn thuyết trong một hội nghị bản tròn trực tuyến ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 05/02/2021.

23/03, bà Yellen cho biết, “Nếu các Tiểu bang giảm một số loại thuế nhưng không sử dụng các quỹ theo Đạo luật này để bù đắp những khoản cắt giảm đó, chẳng hạn, bằng cách thay thế doanh thu bị mất thông qua các biện pháp khác-thì không

liên quan đến hạn chế được nêu trong Đạo luật này,” bà Yellen cũng cho biết.

Văn phòng của ông Morrisey nói: “Vụ kiện của chúng tôi có mục đích để bảo vệ West Virginia khỏi sự xâm phạm quá mức của liên bang. Điều này bảo đảm công dân của chúng tôi không bị mắc kẹt với một dự luật không lường trước được từ các quan chức liên bang trong nhiều năm kể từ bây giờ.”

Vụ kiện mới nhất này diễn ra trong bối cảnh các tiểu bang thực hiện một loạt các hành động chống lại chính phủ TT Biden, cho rằng liên bang có hành động xâm phạm quá mức.

Trước đó hôm 17/03, 21 tiểu bang đã kiện chính phủ TT Biden về các quyết định

thu hồi giấy phép liên bang cho Đường ống Keystone XL của Tổng thống Joe Biden. Sau đó chính phủ này đã bị 14 tiểu bang kiện hôm 24/03 về hành động điều hành của ông Biden tạm dừng hoạt động khoan dầu khí mới trên đất liên bang.

Chính phủ TT Biden cũng là mục tiêu nhằm tới do sắc lệnh liên quan đến biến đổi khí hậu của ông Biden trong một vụ kiện hôm 08/3 do 12 tiểu bang đệ trình nói rằng hành động này có thể gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến nền kinh tế của họ. Ngày hôm sau, chính phủ liên bang đã bị tiểu bang Arizona và Montana kiện về các chính sách nhập cư.

Thanh Xuân biên dịch



Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)



FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners







“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng”



SAIGON CARGO LLC

18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM



KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

12302 Bellaire Blvd, Ste. 115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

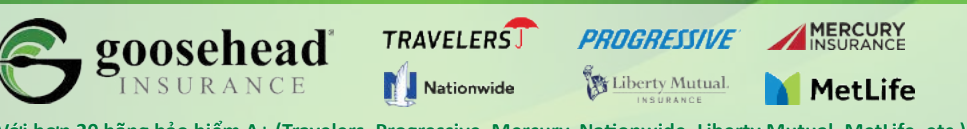
18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088



Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.



goosehead INSURANCE TRAVELERS PROGRESSIVE MERCURY INSURANCE
Nationwide Liberty Mutual MetLife
Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)



Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>
Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>
Email: linh.pham@goosehead.com



20/20 Vision Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mất lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

TRUNG TÂM DANH TIẾNG LÂU NĂM VÀ RẤT LỚN VỚI MẤY NGÀN GỌNG KÍNH HIỆU VÀ ĐỦ CÁC LOẠI CONTACT LENSES.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. Roberto Cavalli Dolce & Gabbana Gucci Burberry Bvlgari
Giorgio Armani Salvatore Ferragamo Cartier Saint Laurent Chloé Chanel
Fendi Valentino Boss Tom Ford Christian Dior Prada Eyewear

Tòa Bạch Ốc xác nhận kế hoạch cơ sở hạ tầng sẽ gồm 2 phần

ISABEL VAN BRUGEN

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki xác nhận rằng chính phủ Tổng thống (TT) Biden có kế hoạch chia gói cơ sở hạ tầng thành hai phần nhằm đạt được sự ủng hộ từ Đảng Cộng Hòa tại Quốc hội.

Phần đầu tiên của kế hoạch này tập trung vào việc tái thiết đường xá, cầu, và các cơ sở hạ tầng khác. Ông Biden dự kiến sẽ có kế hoạch riêng để giải quyết vấn đề chăm sóc sức khỏe và trẻ em vào cuối tháng 04/2021.

Khi vận động tranh cử, ông Biden đã đưa ra kế hoạch cơ sở hạ tầng trị giá 2 nghìn tỷ USD.

Khi được người dẫn chương trình Chris Wallace hỏi liệu gói cơ sở hạ tầng này có được đưa vào trong một hoặc hai dự luật

do các đảng viên Dân Chủ tại Quốc hội đề trình hay không, bà Psaki nói trong chương trình “Fox News Sunday” hôm 27/03 rằng, “hai đề nghị là riêng biệt và chúng tôi sẽ làm việc với Thượng viện và Hạ viện để xem việc này nên tiến hành như thế nào.”

Đảng Dân Chủ cho biết gói đầu tiên sẽ bao gồm khoảng 1,000 tỷ USD dành cho đường xá, cầu, đường sắt, tram xe đạp điện, và mạng di động, cùng với các hạng mục khác. Mục tiêu sẽ là để tạo tiền đề cho việc chuyển đổi sang chương trình năng lượng “xanh”.

Phần thứ hai sẽ đề nghị các phúc lợi cho người lao động, bao gồm chương trình cao đẳng cộng đồng miễn phí, phổ cập mẫu giáo, và nghỉ phép để chăm sóc người nhà bị bệnh có



Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói chuyện với các ký giả trong cuộc họp báo tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 26/03/2021.

hưởng lương.

Cho đến nay Tòa Bạch Ốc đã từ chối xác nhận tổng chi phí cho đề nghị này trong bối cảnh lo ngại về nguồn tiền tài trợ.

Đảng Dân Chủ đã đề nghị một số cách tài trợ, như thuế tài sản, thuế số dặm (mileage tax) sẽ đánh thuế trên mỗi dặm mà người dân Hoa Kỳ lái.

Các khả năng về nguồn tài trợ khác bao gồm phát hành các trái phiếu mới, thuế carbon, và

tăng các khoản thuế xăng dầu. Bà Psaki đã cho biết rằng nói chung TT Biden ủng hộ việc tăng thuế để tài trợ cho đề nghị này.

Phản lón Đảng Cộng Hòa đã có tín hiệu phản đối đề nghị cơ sở hạ tầng này, họ nói rằng có những dấu hiệu cho thấy họ sẽ một lần nữa bị cho ra rìa khỏi các cuộc đàm phán.

Tuy nhiên, nhờ vào quyền chi phối đang có tại cả hai viện, Đảng Dân Chủ tại Quốc hội đã

có dấu hiệu sẵn sàng tự khai triển đề nghị này nếu bị Đảng Cộng Hòa ngăn cản.

Hồi đầu tháng 03/2021, Thượng nghị sĩ Bernie Sanders (Độc Lập-Vermont) cho biết ông có kế hoạch cố gắng thông qua dự luật cơ sở hạ tầng này bằng cách sử dụng quy trình hòa giải ngăn sách (budget reconciliation process) để không cần tới sự ủng hộ của Đảng Cộng Hòa, mặc dù một số thượng nghị sĩ Đảng Dân Chủ nói rằng họ sẽ không ủng hộ sử dụng phương pháp này.

Gói cứu trợ COVID-19 gần đây nhất đã được thông qua mà không có phiếu tán thành nào của Đảng Cộng Hòa, sau khi các đảng viên Dân Chủ tại Quốc hội đã sử dụng quy trình “hòa giải” để vượt qua sự cản trở, do quy trình này chỉ yêu cầu quá bán số phiếu ủng hộ [51] thay vì 60 phiếu như bình thường.

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber.
Lý Bình biên dịch

Hộ chiếu vaccine có thể không hiệu quả trong việc giảm sự lây lan COVID-19

MEILING LEE

Các chuyên gia cho rằng việc chỉ dựa vào hộ chiếu vaccine để cho phép người dân tham gia trở lại một số hoạt động không phải là một biện pháp hiệu quả giảm thiểu sự lây lan của COVID-19.

Tiến sĩ Sarah Chan, chuyên gia về đạo đức sinh học tại Viện Usher, Đại học Edinburgh, nói trong một cuộc phỏng vấn gần đây trên chương trình “The Nation Speaks” của đài truyền hình NTD, rằng “Tôi nghĩ việc đặt tất cả hy vọng và tất cả nỗ lực của chúng ta vào các hộ chiếu vaccine, rồi coi nó là giải pháp chính để mở cửa lại lịch có thể là một chiến lược sai lầm. Và nếu chúng ta quá chú trọng vào hộ chiếu như một chiến lược duy nhất, thì tôi nghĩ rằng chúng ta có nguy cơ tạo ra cảm giác an toàn giả tạo có thể khiến mọi người thực sự tăng những hành vi cá nhân mang tính rủi ro cao.”

Đại dịch virus Trung Cộng và hậu quả sự suy thoái kinh tế đã ảnh hưởng tiêu cực đến sức khỏe tâm thần của con người. Kaiser Family Foundation, một tổ chức bất vụ lợi, cho biết khoảng 4/10 người dân Hoa Kỳ trưởng thành đã báo cáo các triệu chứng trầm cảm hoặc lo lắng, “tăng từ 1/10 người lớn đã báo cáo các triệu chứng này từ tháng 01 đến tháng 6 năm 2019.”

Bà Sarah Chan cũng lo ngại rằng hộ chiếu vaccine có thể làm cho vấn đề bất bình đẳng trở nên tồi tệ hơn đối với những người không thể chích vaccine do tình trạng sức khỏe hiện thời và những người ở các cộng đồng và quốc gia nghèo hơn.

Người dân ở một số quốc gia có thu nhập thấp ít được tiếp cận với vaccine chích ngừa hơn vì họ vẫn đang chờ đợi vaccine. Theo bà Sarah Chan, hộ chiếu vaccine sẽ “khiến tình hình trở nên tồi tệ hơn khi áp đặt thêm những hạn chế đối với quyền tự do di lại của họ.”

Những người chỉ trích tâm hộ chiếu vaccine đã làm dấy lên lo ngại rằng chúng có thể tạo ra một hệ thống tra soát quá nhiều quyền lực cho chính phủ mà cuối cùng dẫn đến việc người dân bị tước đoạt quyền tự do. Điều này tương tự như hệ thống tín dụng xã hội của Trung Quốc, một hệ thống giám sát cực đoan theo dõi tài chính cá nhân và hành vi xã hội của mọi công



Một nhân viên y tế được chích ngừa vaccine COVID-19 tại Làng John Knox ở Bãi biển Pompano, Fla., hôm 06/01/2021.

dân Trung Quốc. Mỗi công dân được cho điểm để trừng phạt hoặc thưởng thưởng cho họ.

Tiến sĩ Naomi Wolf, một cựu cố vấn của ông Clinton, cho biết trong một loạt các tweet hôm 28/3 rằng hộ chiếu vaccine bắt buộc “đầu chấm hết cho quyền tự do của con người ở phương Tây.” Bà cho biết thêm, “Như tôi đã lên tiếng trong một năm qua, đó không phải là về virus hay vaccine, mà là dữ liệu của quý vị. Vaccine là một cái cớ, là một con ngựa thành Troy, để khiến quý vị đồng ý với một nền tảng dữ và đang định vị, giám sát toàn diện, và đồng hoặc mở toàn xã hội.”

Phó Chủ tịch hãng Ex-Pfizer kiêm nhà khoa học chính, Tiến sĩ Micheal Yeadon nói với các Báo sĩ Tiền tuyến của Hoa Kỳ rằng việc thúc đẩy chích ngừa càng nhiều người càng tốt, bao gồm cả “trẻ nhỏ và cuối cùng là trẻ sơ sinh” là “một hành động xấu xa.”

Ông Yeadon nói: “Tôi hoàn toàn không nghĩ ngờ gì về việc chúng ta đang có các sản phẩm ăn độc và nguy hiểm (tôi chưa từng đưa ra phản quyết nào như vậy trong sự nghiệp 40 năm nghiên cứu của mình).”

Ông khẳng định việc chích một loại vaccine mới chỉ được thử nghiệm trong vài tháng cho những người khỏe mạnh “dưới 60 tuổi” là “phi đạo đức” vì vẫn chưa rõ tác dụng lâu dài.

Cơ quan Quản lý Thực

phẩm và Dược phẩm đã chấp thuận các loại vaccine của hãng Moderna và Johnson & Johnson cho người lớn từ 18 tuổi trở lên, và Pfizer’s dành cho lứa tuổi 16 trở lên.

Theo Tạp chí Mạng Hiệp hội Y khoa Hoa Kỳ, nguy cơ tử vong do COVID-19 là “cao nhất trong số nhóm dân số già nhất.”

Các tác giả phát hiện ra rằng “những người trong độ tuổi từ 75 tuổi đến 84 tuổi và những người 85 tuổi trở lên có tỷ lệ tử vong trung bình cao hơn lần lượt là 200 lần và 630 lần”.

Nhóm người dưới 35 tuổi, số ca tử vong do tai nạn xe hơi, sử dụng ma túy quá liều và tự tử vượt quá số ca tử vong do COVID-19

“Nguy cơ tử vong do COVID-19 vẫn thấp hơn” đối với trẻ em và thanh niên. Theo một báo cáo từ Hiệp hội Bệnh viện Nhi đồng và Học viện Nhi khoa Hoa Kỳ, tính đến ngày

03/12/2020, “154 trẻ em trong số hơn 1.4 triệu trẻ em được chẩn đoán mắc COVID-19 đã tử vong.” 15 trong số 43 tiểu bang và Thành phố New York đã báo cáo “không có trẻ em tử vong”.

Phản ứng trái chiều của các tiểu bang

Một số tiểu bang đưa ra luật cấm bất kỳ hoạt động xác nhận vaccine nào, trong khi những tiểu bang khác đang chấp nhận hộ chiếu.

Hôm 26/3, New York trở thành tiểu bang đầu tiên ra mắt hộ chiếu vaccine, được gọi là “Excelsior Pass”, đòi phải có bằng chứng đã chích ngừa hoặc xét nghiệm âm tính mới có thể tham dự đám cưới, sự kiện thể thao, hoặc gia nhập các doanh nghiệp nhỏ.

Thông đốc Andrew Cuomo, một đảng viên Đảng Dân Chủ, ca ngợi người dân New York có thể “tuần theo hướng dẫn y tế

cộng cộng để đánh bại COVID,” nói thêm rằng hộ chiếu vaccine là một công cụ khác cho phép nền kinh tế “mở cửa trở lại một cách an toàn.”

Thông đốc tiểu bang Florida Ron DeSantis, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, đã hứa hôm 29/3 rằng ông sẽ ban hành sắc lệnh cấm đòi bằng chứng về việc chích ngừa để “có thể gia nhập vào xã hội bình thường.”

Thượng nghị sĩ tiểu bang Minnesota Michelle Benson, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, hôm 24/3 đã đề trình một dự luật cấm hộ chiếu vaccine trong tiểu bang.

“Vaccine nên là một lựa chọn cá nhân với sự tư vấn từ bác sĩ của quý vị,” ông Benson viết trên trang Facebook của mình. “Người dân Minnesota không nên bị buộc phải cung cấp tài liệu về tình trạng sức khỏe hoặc tình trạng chích ngừa của họ.”

Dự luật SF 1589 “quy định rằng không ai bị bắt buộc phải sử dụng, đeo hoặc trưng bày ra biểu tượng, thẻ, hoặc bất kỳ chỉ báo nào khác cho thấy rằng người đó có kết quả xét nghiệm dương tính hoặc âm tính đối với một bệnh truyền nhiễm hoặc có kháng thể đối với bệnh truyền nhiễm.”

Thông đốc Ohio Mike DeWine, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, cũng đã nói rằng ông sẽ không giới thiệu hộ chiếu vaccine hoặc bắt buộc người dân Ohio phải chích vaccine COVID-19.

Dân biểu tiểu bang Ohio, ông Al Cutrona, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, thông báo rằng ông sẽ sớm đề trình một dự luật cấm hộ chiếu vaccine. Ông khuyến khích mọi người chích vaccine nhưng nói rằng “không nên bắt buộc hoặc yêu cầu vaccine” để mọi người “hòa nhập trở lại cảm giác bình thường.”

Ông nói thêm rằng, “Chúng ta đã giới hạn việc tự do của mình trong hơn một năm qua, và nhiều hạn chế hoặc mệnh lệnh hơn không phải là đáp án cho mọi vấn đề liên quan đến COVID-19.”

Chính phủ Tổng thống Biden cho biết họ đang cung cấp hướng dẫn cho các tổ chức về việc phát triển hộ chiếu vaccine để bảo đảm chúng đạt các tiêu chuẩn chính.

Bản tin có sự đóng góp từ ký giả Cindy Druker của NTD
Thu Anh biên dịch

Tòa Bạch Ốc: thương hiệu Biden–Harris là để nhấn mạnh vai trò của Phó Tổng thống

MIMI NGUYEN LY

Hôm 30/3, Tòa Bạch Ốc đã giải thích việc sử dụng thuật ngữ “chính phủ Biden–Harris” là cách để nhấn mạnh tầm quan trọng của vai trò của Phó Tổng thống.

Khi được một ký giả hỏi về việc liệu có những lý do sâu xa hơn đằng sau việc “đổi thương hiệu” của thuật ngữ này hay không – từ “chính phủ Biden” thành “chính phủ Biden–Harris” trên trang web của Tòa Bạch Ốc – tham vụ báo chí Jen Psaki đã hỏi ngược lại, “Đó là đổi thương hiệu sao?”

Người ký giả này đã trả lời: “Khi người ta nhìn vào trang web, bà biết đây – đó là ‘Biden–Harris,’ và đó không hoàn toàn là chuẩn mực trong quá khứ. Việc này có truyền tải thông điệp nào không? Hay ý nghĩa của việc này là gì – có thể suy diễn được gì từ đó?”

Bà Psaki trả lời: “Tôi thì hiểu rằng Phó Tổng thống Harris là một cộng sự quan trọng. Nếu không phải là đi công du khắp đất nước, thì bà ấy là người đầu tiên đến phòng làm việc và là người cuối cùng rời phòng làm việc trong hầu hết các sự kiện. Điều đó nói lên vai trò quan trọng mà bà ấy sẽ đảm nhận từ giờ trở đi.”

Tab “Chính phủ” trên trang web của Tòa Bạch Ốc dẫn đến một trang có tiêu đề “Chính phủ Biden–Harris.”

“Hàng nghìn người làm việc ở khu Cảnh Tây, khu Cảnh Đông, Nội các, và Văn phòng Điều hành của Tổng thống. Hãy tìm hiểu thêm về những người thực hiện các ưu tiên của Chính phủ Biden–Harris,” trang web mô tả. Trang này có hình ảnh của Tổng thống Joe Biden, Phó Tổng thống Kamala Harris, cũng như Đề nhất phu nhân Jill Biden và đệ nhị quý ông Doug Emhoff (phu quân của phó tổng thống).

Tương tự như vậy, tab “Các

Ưu tiên” trên trang web của Tòa Bạch Ốc dẫn đến một trang có tiêu đề “Các ưu tiên trước mắt của Chính phủ Biden–Harris.” Trong khi đó, trang Twitter của Tòa Bạch Ốc có nội dung: “Chào mừng quý vị đến với Tòa Bạch Ốc của Biden–Harris!”

Hành động này của chính phủ hiện tại là một sự khác biệt so với những người tiền nhiệm gần đây, bởi vì cả hai chính phủ trước đây đều không sử dụng các tiêu đề có tên của phó tổng thống.

Tòa Bạch Ốc dưới thời chính phủ ông Trump đã có dòng tiêu đề trên trang web của mình có nội dung “Chính phủ” với các bức ảnh kèm theo của Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Donald Trump, đệ nhất phu nhân Melania Trump, Phó Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Mike Pence và đệ nhị phu nhân Karen Pence.

Tương tự, trang web của Tòa Bạch Ốc của chính phủ Obama chỉ có dòng tiêu đề là “Chính phủ”. Tuy nhiên, nó đã mô tả tương tự như trên trang web hiện tại của Tòa Bạch Ốc: “Hàng nghìn người làm việc ở khu Cảnh Tây, khu Cảnh Đông, Nội các, và Văn phòng Điều hành của Tổng thống. Hãy tìm hiểu thêm về những người thực hiện các ưu tiên của Chính phủ Obama–Biden.”

Ông Biden đã gọi bà Harris là “Tổng thống Harris” hồi đầu tháng 3 trong một bài diễn văn về vaccine để chống lại virus Trung Cộng (Đảng Cộng sản Trung Quốc).

“Bây giờ khi Tổng thống Harris và tôi có chuyên tham quan ảo đến một trung tâm chủng ngừa ở Arizona, cách đây không lâu, một trong những y tá trong chuyến tham quan đó đang chích vaccine cho mọi người, nói rằng mỗi liều chích ngừa giống như chích một liều hy vọng. Một liều hy vọng. Đó là cách bà ấy diễn đạt nó,” ông Biden nói hôm 18/3 tại Tòa Bạch Ốc.

Trước đó, ông Biden cũng



Phó Tổng thống Kamala Harris quan sát khi Tổng thống Joe Biden phát biểu tại Phòng phía Đông của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 18/03/2021.

gọi bà Harris là “tổng thống đặc cử” hồi tháng 12/2020.

Đề cập đến việc chủng ngừa virus Trung Cộng, ông Biden nói hôm 29/12/2020 rằng, “Tôi đã chích vaccine để truyền niềm tin cho chúng tôi đối với vaccine này. Tổng thống đặc cử Harris hôm nay cũng tham gia vì lý do tương tự.”

Trong tuần lễ từ 22-28/03, ông Biden thông báo rằng ông đã chọn bà Harris để lãnh đạo các nỗ lực trong những cuộc đàm phán với Mexico và các quốc gia thuộc Tam giác phía Bắc là Guatemala, Honduras, và El Salvador, vốn là những quốc gia cần giúp đỡ trong việc “ngăn chặn các cuộc di cư” tới biên giới phía nam, ông Biden nói. Ông cho biết thêm rằng bà Harris là “người đủ điều kiện nhất để làm điều đó.”

Ông cũng nói rằng, “bà ấy đang đầu dặt nỗ lực này vì tôi nghĩ điều tối nhất nên làm là đặt một người mà khi họ diễn thuyết, họ không phải bán khoản về việc Tổng thống đang

ở đầu. Khi bà ấy nói, bà ấy nói thay cho tôi. Không cần phải nhập cư bất hợp pháp vào Hoa Kỳ. Kể từ khi nhậm chức phó tổng thống, bà đã thực hiện một số cuộc gọi riêng tới một số nhà lãnh đạo thế giới, bao gồm cả Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu, Thủ tướng Úc Scott Morrison và Tổng thống Pháp Emmanuel Macron, cho thấy bà có thể tiếp tục tham gia vào chính sách ngoại giao trong tương lai.

Gần đây, bà Harris đã nói chuyện với Tổng thống Guatemala Alejandro Giammattei

về các vấn đề nhằm giải quyết “nguyên nhân gốc rễ” của việc nhập cư bất hợp pháp vào Hoa Kỳ. Kể từ khi nhậm chức phó tổng thống, bà đã thực hiện một số cuộc gọi riêng tới một số nhà lãnh đạo thế giới, bao gồm cả Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu, Thủ tướng Úc Scott Morrison và Tổng thống Pháp Emmanuel Macron, cho thấy bà có thể tiếp tục tham gia vào chính sách ngoại giao trong tương lai.

Thanh Xuân biên dịch

RAO VẬT

Chương trình QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Hộ mới thân hưu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899**.

Với \$5 (10 tờ báo), \$10 (20 tờ báo), \$20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tự chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÀN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rửa tã - 3,000 sqft - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.

L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.

L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÀN

For Sale By Owner!

Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel. 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mua giá cao.

Giá bán: \$1,000,000 L/L: Phi Yên 714-909-8461

CẦN RAO VẬT

Xin gọi: 714-356-8899

1 - 3 lần: \$10/lần
4 - 7 lần: \$8/lần
8 - 52 lần: \$7/lần

Quảng cáo:

BUSINESS CARD

1 - 3 lần: \$12/lần
4 - 7 lần: \$10/lần
8 - 52 lần: \$9/lần
Xin L/L: 714-356-8899

Thống đốc Georgia Kemp: Cải cách bầu cử đáng để thực hiện dù bị tẩy chay hay kiện tụng

JANITA KAN

Thống đốc tiểu bang Georgia Brian Kemp cho biết ông sẽ giữ vững lập trường trước phản ứng dữ dội của các tập đoàn về một luật mới được ban hành nhằm thúc đẩy tính liêm chính và công bằng của các cuộc bầu cử ở tiểu bang này, sau khi những thay đổi trong quy tắc bầu cử được thực hiện trong đại dịch dẫn đến sự tranh cãi về kết quả bầu cử 2020.

“Các cuộc bầu cử tự do và công bằng là nền tảng của chúng ta với tư cách là một tiểu bang và một quốc gia. Tổ chức các cuộc bầu cử an toàn, dễ tiếp cận, và công bằng là việc đáng phải làm dù bị đe dọa, là việc đáng làm dù bị tẩy chay cũng như kiện tụng,” ông Kemp nói với các phóng viên trong cuộc họp báo hôm 03/04.

Trong tuần lễ từ 29/3-01/4, các nhà điều hành hàng đầu của một số tập đoàn lớn như Coca-Cola, Citibank, và Delta Airlines đã công khai lập trường chống lại các cải cách bầu cử nhằm bảo vệ của thùng phiếu ở tiểu bang Georgia. Trong số đó có Liên đoàn Bóng chày Hoa Kỳ (Major League Baseball, MLB), đã cam kết sẽ dời các trận đấu All-Star Game và giải bóng chày ra khỏi Atlanta nhằm trừng phạt tiểu bang này.

Ông Kemp nói: “MLB đã cúi đầu trước sự sợ hãi và đối trả của các nhà hoạt động tự do. Họ đã phớt lờ các lập luận trong luật Bầu cử Liêm chính mới của chúng tôi, và họ đã phớt lờ hàng quá mà quyết định của họ đem lại cho công đồng địa phương của chúng tôi.”

“Giữa đại dịch, MLB đặt mong muốn của bà Stacey

Abrams và ông Joe Biden lên trên sự thịnh vượng về kinh tế của những người dân Georgia, những người đang dựa vào những trận đấu All-Star Game để được nhận lương.”

Trong một tuyên bố hôm 02/04, MLB cho biết quyết định dời trận đấu All-Star Game năm nay được đưa ra sau khi thảo luận với một số bên liên quan, bao gồm các câu lạc bộ và các hiệp hội cầu thủ. Liên đoàn mô tả hành động này thể hiện sự ủng hộ công khai của họ đối với “quyền tiếp cận công bằng trong bộ phiếu”, mà không đề cập đến tranh cãi xung quanh tính công bằng trong việc kiểm phiếu.

MLB tuyên bố, “MLB về cơ bản ủng hộ quyền bộ phiếu của tất cả công dân Hoa Kỳ và phản đối những hạn chế tại thùng phiếu. Vào năm 2020, MLB trở thành liên đoàn thể thao chuyên nghiệp đầu tiên tham gia vào Liên minh Công dân Không Đảng phái để giúp xây dựng một tương lai trong đó tất cả mọi người đều tham gia vào việc định hình Hoa Kỳ. Chúng tôi tự hào sử dụng nền tảng của mình để khuyến khích những người hâm mộ bóng chày và các cộng đồng trên khắp đất nước thực hiện nghĩa vụ công dân và tích cực tham gia vào quá trình bộ phiếu.”

Vấn phòng báo chí của MLB đã không phúc đáp ngay các yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Luật của tiểu bang Georgia bỏ sang một loạt thay đổi đối với các người dân Georgia đi bầu phiếu, bao gồm yêu cầu ảnh hoặc giấy tờ tùy thân được tiểu bang chấp thuận để được bỏ phiếu khiếm diện qua đường

bưu điện. Luật này cũng quy định rằng các thùng bỏ phiếu an toàn phải được đặt bên trong các địa điểm bỏ phiếu sớm với sự giám sát liên tục và mở rộng việc bỏ phiếu sớm trên toàn tiểu bang.

Luật này cũng rút ngắn chu kỳ bầu cử từ chín tuần xuống còn bốn tuần và yêu cầu bỏ phiếu sớm tối thiểu một tuần trước ngày bầu cử. Những người muốn bỏ phiếu khiếm diện cũng phải đối mặt với các yêu cầu mới.

Trong cuộc họp báo, ông Kemp đã lập luận rằng các cải cách của Georgia đưa tiểu bang này đi đầu trong việc mở rộng quyền tiếp cận bỏ phiếu. Ông đã so sánh luật của tiểu bang mình với các quy định về bầu cử ở New York.

Ông Kemp nói, “Ở New York, họ có 10 ngày bỏ phiếu sớm. Ở Georgia, chúng tôi có tối thiểu là 17 ngày, với hai ngày Chủ nhật bổ sung là tùy chọn cho tất cả các quận trong tiểu bang của chúng tôi. Ở New York, quý vị phải có lý do để bỏ phiếu khiếm diện. Ở Georgia, quý vị có thể bỏ phiếu khiếm diện vì bất kỳ lý do gì và quý vị có thể làm điều đó một cách an toàn.”

“Bỏ phiếu ở Georgia dễ dàng hơn ở New York.”

Sau khi luật được ban hành, ba nhóm về quyền bỏ phiếu đã có hành động pháp lý chống lại Thư ký tiểu bang Georgia Brad Raffensperger và các quan chức khác nhằm ngăn chặn việc thực thi luật này và tuyên bố điều đó là vi hiến.

Các nhóm này phản đối một số biện pháp tăng tính liêm chính của cuộc bầu cử, cho rằng các yêu cầu nhận dạng đối với việc bỏ phiếu khiếm diện là



Thống đốc tiểu bang Georgia Brian Kemp tổ chức một cuộc họp báo tại Atlanta hôm 24/11/2020.

“không cần thiết và gây phiền hà”, và việc đặt các thùng phiếu khiếm diện bên trong các địa điểm bỏ phiếu sớm sẽ “hạn chế quá mức” việc bỏ phiếu. Đơn kiện cũng lập luận rằng việc cấm tiểu bang này phát các đơn xin bỏ phiếu khiếm diện [không yêu cầu trước] và cấm các bên thứ ba thu gom các đơn xin bỏ phiếu khiếm diện – mà Đảng Cộng Hòa cho rằng có thể dẫn đến tình trạng thu hoạch phiếu - là thể hiện sự đàn áp cử tri.

Đơn kiện này cũng tuyên bố việc cấm những người không phải là nhân viên phòng phiếu đưa đồ ăn hay thức uống cho các cử tri đang xếp hàng chờ đợi là một hình thức “đàn áp cử tri”. Luật của tiểu bang Georgia quy định rằng các cá nhân không được phép thu hút phiếu bầu bằng cách phân phát tài liệu vận động hoặc quà tặng hay đề nghị tặng tiền hoặc quà tặng, bao gồm cả đồ ăn và thức uống, ở khu vực lân cận địa điểm bỏ phiếu, kể cả tại các hàng cử tri chờ bỏ phiếu.

Phản ứng dữ dội của các tập đoàn đã vấp phải những lời kêu gọi phản đối của các đảng viên Cộng Hòa nổi tiếng, bao gồm cả cựu Tổng thống Donald Trump, người đang thúc giục Đảng Cộng Hòa và những người bảo

thủ giữ vững lập trường và tổ chức tẩy chay các tập đoàn đang tìm cách “xóa sổ” Georgia.

“Trong nhiều năm, Đảng Dân Chủ cánh tả cấp tiến đã chơi bẩn bằng cách tẩy chay các sản phẩm khi tập đoàn đó thực hiện hay tuyên bố bất kỳ điều gì theo bất kỳ cách nào khiến họ chướng mắt. Giờ đây, họ đang trong áp dụng mạnh mẽ VĂN HÓA XÓA SỔ WOKE vào các cuộc bầu cử thiêng liêng của chúng ta,” cựu tổng thống cho biết hôm 03/4 trong tuyên bố mới nhất về vấn đề này.

“Cuối cùng đã đến lúc Đảng Cộng Hòa và phe bảo tồn truyền thống đáp trả lại – cho đến nay chúng ta có nhiều người hơn họ!”

Ông kêu gọi những người ủng hộ tẩy chay Major League Baseball, Coca-Cola, Delta Airlines, JPMorgan Chase, ViacomCBS, Citigroup, Cisco, UPS, và Merck.

“Đừng quay lại sản phẩm của họ cho đến khi họ thay đổi,” ông Trump nói. “Chúng ta có thể chơi cuộc chơi này tốt hơn họ. Họ thậm chí còn không nhận được sự chấp thuận của các Cơ quan Lập pháp Tiểu bang, điều vốn bắt buộc phải có theo Hiến pháp Hoa Kỳ.”

Nguyễn Lê biên dịch



Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken (trái) và Cố vấn An ninh Quốc gia Jake Sullivan (phải) nói trước truyền thông sau các cuộc hội đàm kín giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc vào buổi sáng sau khi kết thúc cuộc họp hai ngày ở Anchorage, Alaska, hôm 19/03/2021.

Bài diễn văn của ông Blinken trước NATO đưa ra lập trường mạnh mẽ đối với Trung Cộng

ALEXANDER LIAO



Trong bài diễn văn trước NATO, Ngoại trưởng Antony Blinken đã dùng từ “mối đe dọa” 30 lần và Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) 16 lần. Ông Blinken nhấn mạnh Điều 5 của Hiệp ước NATO, chỉ rõ các nước Âu Châu nên hợp lực với Hoa Kỳ để đối phó với Trung Cộng.

Có rất nhiều điều đã xảy ra trong tuần lễ từ ngày 22–28/03. Âu Châu đã áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với các quan chức Trung Cộng và các tổ chức của Trung Quốc, và Trung Cộng đã áp đặt các biện pháp trừng phạt ngược lại đối với các cá nhân và tổ chức của Âu Châu. Về vấn đề cấm bóng Tàn Cương, người dân Trung Quốc, do Trung Cộng thúc đẩy, bắt đầu tẩy chay hàng trăm công ty thời trang quốc tế nổi tiếng.

Theo quan điểm của tôi, còn có một sự kiện khác cực kỳ quan trọng vào tuần lễ từ ngày 22–28/03, nhưng lại ít được chú ý hơn. Đó là ông Blinken diễn thuyết tại Brussels, trụ sở của NATO. Không giống như Liên minh Âu Châu, vốn là một liên minh của các quốc gia và một tổ chức quốc tế về hợp tác chính trị và kinh tế, NATO là một liên minh quân sự thuần túy.

Bài diễn văn của ông Blinken rất quan trọng vì lý do này. Hãy xem xét bài diễn văn của ông Blinken qua một vài con số thống kê.

Trong bài diễn văn dài 3,453 từ này, cụm từ được nhắc đến nhiều nhất là “mối đe dọa”, được nhắc đến tổng cộng 30 lần, và “thách thức” được dùng 16 lần. Về căn bản, cứ 125 từ thì có một cụm từ “mối đe dọa”.

Tất nhiên, NATO là một liên minh quân sự được lập ra để đối phó với các mối đe dọa. Ông Blinken phân chia các mối đe dọa mà ông nói đến thành ba loại. Thứ nhất, quân sự; thứ hai, cạnh tranh về công nghệ; và thứ ba, đại dịch và khí hậu. Trong suốt bài diễn văn của mình, ông Blinken tập trung vào hai điều đầu tiên, điều này có thể hiểu được vì ông ấy đang nói trước NATO.

Vậy ai là “mối đe dọa” như ông đề cập? Trong toàn bộ bài diễn văn, ông Blinken đã nhắc đến Trung Quốc 12 lần và Bắc Kinh 4 lần, tức là nói đến Trung Quốc 16 lần. Để so sánh, Nga đã được đề cập đến 4 lần; Bắc Hàn và Iran đều được đề cập đến một lần. Vì vậy, rõ ràng là “mối đe dọa” mà ông Blinken nói đến chủ yếu là Trung Cộng.

Vậy điều gì bị đe dọa? Ông Blinken nói “các giá trị” 18 lần, “đàn chủ” 14 lần, và “lợi ích” chỉ có 4 lần trong bài diễn văn. Rõ ràng, ông Blinken tin rằng mối đe dọa từ Trung Cộng có tác động lớn nhất đến nền tảng của “các giá trị”. Nền tảng này tất nhiên bao gồm dân chủ, tự do, pháp quyền, nhân quyền v.v.

Nguyễn Lê biên dịch

Xây dựng Liên minh

Điều thứ vị là ông Blinken đã đề cập cụ thể đến Điều 5 của Hiệp ước NATO ngay sau khi bắt đầu bài diễn văn, trong đó nói rằng nếu một quốc gia bị tấn công, thì tất cả các quốc gia đều bị tấn công. Điều khoản này chỉ được sử dụng một lần trong lịch sử 75 năm của NATO, khi NATO xâm chiếm Afghanistan sau vụ tấn công khủng bố 11/9 nhằm lật đổ chế độ Taliban và xóa sổ al-Qaeda.

Bằng cách đề cập đến Điều 5, ông Blinken đang gửi một thông điệp rõ ràng đến các đồng minh của Hoa Kỳ: Nếu Hoa Kỳ bị tấn công, hoặc nếu điều gì đó xảy ra, tất cả đồng minh sẽ phải tham gia.

100 năm trước, dưới thời Đế chế Anh có chính sách rằng quốc gia đứng thứ nhất phải mạnh hơn quốc gia đứng thứ 2 và thứ 3 cộng lại. Anh Quốc hàm ý rằng họ phải mạnh hơn lực lượng quân sự tổng hợp của những nước ở vị trí thứ hai và thứ ba, chủ yếu đề cập đến các quốc gia lực địa Âu Châu như Đức và Pháp vào thời điểm đó. Một số chuyên gia thậm chí còn tin rằng sức mạnh quân sự hiện tại của Hoa Kỳ có thể lớn hơn quốc gia số 1, số 2, số 3, số 4, số 5, cho đến tận số 10, cộng dồn lại.

Tuy nhiên, trong một cuộc chiến, sức mạnh quân sự không được đánh giá theo cách này. Có những yếu tố khác như thời điểm, địa điểm, và nguồn nhân lực. Chẳng hạn, một cuộc chiến ở giữa Thái Bình Dương hoàn toàn khác với một cuộc chiến ở bờ biển Á Châu.

Ông Blinken đã nhiều lần đề cập đến các giá trị. Điều ông ấy muốn nói là liên minh NATO được thành lập với mục tiêu bảo vệ các giá trị. Đây là mục tiêu ban đầu và hiện nó vẫn như vậy.

Vì vậy, nếu thay thế bài diễn văn trước NATO của ông Blinken bằng ngôn ngữ thông tục của những anh hùng dân tộc sống ngoài vòng pháp luật của Trung Quốc, thì nó sẽ như thế này:

Hỡi những người anh em, chúng ta đã từng cùng nhau chiến đấu để bảo vệ công lý cho tất cả mọi người. Chúng ta coi trọng tình huynh đệ – nếu ai bị bắt nạt, chúng ta sẽ chiến đấu cùng nhau. Giờ đây có một mối đe dọa mới. Có kẻ đã đến thách thức vị thế của tôi, của người anh cả. Tôi chịu đựng và kiên nhẫn, nhưng hân thậm chí còn dột nhập vào nhà tôi, và hân đã nhiều lần hạ đo ván những đứa em trai bé nhỏ của tôi. Những người anh em không thể nhìn tôi một mình đối đầu với hân.

Nhớ khi xưa, khi các huynh đệ, các em trai của tôi gặp khó khăn, tôi đã ngược dòng cố gắng hết mình để giúp đỡ các huynh đệ. Tất cả những người chính trực đều coi trọng các nguyên tắc và sự tin tưởng lẫn nhau. Các huynh đệ không thể bỏ qua sự sống chết của người anh cả này chỉ vì hiện nay các huynh đệ đang làm ăn với kẻ này và hưởng lợi từ việc làm ăn của mình với hân. Vì vậy, lần này, chúng ta vẫn phải chiến đấu cùng nhau. Hãy kết

liều hân. Hãy đánh cho hân phải từ giả cõi đời này.

Đó có phải là ý ông Blinken muốn nói? Tôi nghĩ đó là những gì ông ấy muốn nói.

Ông ấy đang huy động các đồng minh và tập hợp mọi người để chiến đấu, và mục tiêu khá rõ ràng: Trung Cộng.

Nhưng cuộc chiến của liên minh này có thể vượt xa một cuộc đối đầu quân sự, một cuộc chiến tranh kinh tế, chính trị, ngoại giao, khoa học và công nghệ đều có thể diễn ra đồng thời. Nếu đó chỉ là một cuộc đối đầu quân sự, Hoa Kỳ có thể dễ dàng hơn nếu chỉ trực tiếp hành động. Tuy nhiên, tình hình mà Hoa Kỳ đang đối mặt hiện nay không phải như vậy; họ đang phải đối mặt với nhiều loại chiến tranh không giới hạn, với nhiều chiến lược và chiến thuật khác nhau. Trung Cộng rất giỏi trong việc này; vì vậy ông Blinken cần phải nói rõ điều này với Âu Châu.

Do đó, tôi coi bài diễn văn của ông Blinken tại NATO như một lời tuyên chiến chống lại Trung Cộng. Tất nhiên, biện pháp này không phải là một hành động phản hùmg để đối phó với một mối đe dọa được xác định là bất ngờ. Thay vào đó, Hoa Kỳ đã nhận thấy điều đó và khai triển các kế hoạch sớm hơn nhiều.

Trên thực tế, ông Trump cũng đã muốn hợp tác với các đồng minh, nhưng tính cách cứng rắn của ông ấy đã làm mất lòng nhiều người. Hiện ông Biden đã trở thành tổng thống mới, ông Blinken nhấn mạnh trong các chuyến thăm nước ngoài rằng “Hoa Kỳ đã trở lại.” Ông Blinken có ý nói rằng đó là lỗi của ông Trump trước đây, và hứa với các đồng minh rằng “Hoa Kỳ cam kết với Liên minh này ngay bây giờ và trong tương lai.”

Âu Châu hành động

Âu Châu đã bắt đầu hành động. Liên minh Âu Châu đã công bố các biện pháp trừng phạt đối với bốn quan chức Tàn Cương và một tổ chức ở Tàn Cương trong tuần lễ từ ngày 22–28/03. Mặc dù đó không phải là một hình thức trừng phạt gây ảnh hưởng lớn lao, nhưng nó vẫn đóng vai trò như một sự có mặt cho “người anh cả.” Tuy nhiên, Bắc Kinh nổi dóa và trả đũa bằng cách trừng phạt 10 nước Âu Châu và 6 tổ chức Âu Châu – tương đương với một đòn trả đũa gấp hai lần.

Tại thời điểm này, sự kịch tính trong tương lai có thể còn tồi tệ hơn nữa. Sẽ phải làm gì với Hiệp định Đầu tư Trung Quốc–Liên minh Âu Châu đây? Mới liên kết đôi tác chiến lược Trung Quốc–EU thì tính sao? Một lần nữa, thương mại giữa Trung Quốc và EU trong năm 2020 đã vượt quá kim ngạch thương mại giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ. Liệu các mối liên kết thương mại này có thay đổi lớn trong thời gian tới?

Đối với người dân Hoa Kỳ, nếu Trung Cộng trừng phạt Âu Châu trên quy mô lớn, chẳng hạn như tẩy chay

các công ty Âu Châu trên phạm vi toàn quốc, như đã làm với Úc, thì chiến lược của Hoa Kỳ đã đạt được hơn 50% thành công. Đó là bởi vì Hoa Kỳ không hề mong đợi Âu Châu gửi quân đội đến trợ giúp. Miền là các nước Âu Châu có thể cắt đứt liên hệ kinh tế và chính trị với Trung Cộng ở một mức độ đầu gối, và có vũ khí phía Hoa Kỳ; điều đó đã đủ tốt rồi.

Hôm 24/03, ông Biden đã tổ chức cuộc họp báo đầu tiên của mình tại Tòa Bạch Ốc sau khi nhậm chức. Một số hãng thông tấn Nhật Bản đã ra thất vọng vì khi ông Biden đề cập đến Trung Cộng, ông đã không thể liên lập trường cứng rắn, cũng như không đề cập đến việc ủng hộ Đài Loan hay tăng cường liên kết với các đồng minh Á Châu–Thái Bình Dương.

Trên thực tế, nhiều khi chúng ta nghĩ rằng chúng ta cần một vị tổng tư lệnh hoàn thành một điều gì đó, nhưng vai trò của vị tổng tư lệnh này không khác gì một người điều khiển giao thông đường sắt. Khi người điều khiển đưa ra những chỉ dẫn nhất định, quý vị sẽ cảm thấy rằng anh ta đang đóng góp một cách có ý nghĩa. Nhưng trên thực tế, thế giới có cách vận hành của riêng nó. Nó không có nhiều khác biệt khi có hoặc không có ông ấy.

Người ngoài xem ông Biden là nhân vật quyết định, nhưng người trong cuộc mới biết vai trò của ông ấy cũng giống như người điều khiển giao thông đường sắt. Xe lùa chạy trên một đường ray có định và không liên quan nhiều đến cây gây giao thông của người điều khiển.

Nói một cách dễ hiểu, khẩu hiệu nổi tiếng của ông Trump “American First” là hoàn toàn đúng đắn cho dù Đảng Dân Chủ đặc biệt không hài lòng với tuyên bố này. Có quốc gia nào đặt lợi ích của các nước khác lên trên lợi ích của mình? Không tồn tại một đất nước nào như vậy. Chỉ là Đảng Dân Chủ đã đưa ra nhiều khái niệm và thuật ngữ đặc biệt để che giấu ưu tiên về lợi ích của Hoa Kỳ. Trong 70 năm qua, Trung Cộng chưa bao giờ từ bỏ tham vọng hạ gục Hoa Kỳ, “hạ bệ chủ nghĩa tur bản”. Những khái niệm này chưa bao giờ thay đổi.

Điều đó có nghĩa là xung đột căn bản nằm giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng là cốt lõi của mối bang giao giữa hai nước. Cho dù nó được thể hiện dưới dạng các lợi ích thương mại hay các giá trị, thực tế không có nhiều sự khác biệt.

Một cuộc xung đột toàn diện giữa Trung Cộng và thế giới phương Tây là không thể tránh khỏi.

Ông Alexander Liao là một nhà ký giả, nhà bình luận; ông chuyên nghiên cứu về các vấn đề quốc tế ở Hoa Kỳ, Trung Quốc, và Đông Nam Á.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Yên Nhi biên dịch

MỸ - TRUNG

Giáo sư khoa khoang việc Trung Quốc ‘bắt chước’ để thành công về kinh tế

NICOLE HAO VÀ CATHY HE

Một giáo sư Trung Quốc gần đây đã khoe khoang trước mặt khán giả Trung Quốc Đại Lục rằng Trung Quốc đã thành công trong “việc bắt chước để đạt được vị trí hàng đầu thế giới,” điều này đã khuyến khích nhà cầm quyền này thực hiện đường lối hung hăng hơn đối với Hoa Kỳ.

Trong 40 năm qua, Trung Cộng duy trì làm một việc: ăn cắp, ông Zang Qichao, một chuyên gia marketing nổi tiếng đồng thời là giáo sư thỉnh giảng của Đại học Thanh Hoa Bắc Kinh, mới đây đã nói chuyển với một nhóm doanh nhân Trung Quốc.

“Chúng ta ăn cắp quá nhiều, sao chép quá nhiều,” ông Zang nói.

“Cái gì là quyền sở hữu trí tuệ? Cái gì là công nghệ được cấp bằng sáng chế? Chúng ta sẽ lấy nó về trước và giải quyết nó sau.”

Ông Zang nói rằng với cách tiếp cận này, Trung Quốc đã vọt lên trở thành một trong những nền kinh tế dân đầu thế giới, và hiện giờ thấy rằng không còn gì để sao chép được nữa.

Tự mãn nhờ vào những thành tựu sao chép công nghệ nước ngoài, ông Zang nói rằng hiện nay Trung Cộng mạnh dạn cứng rắn hơn với Hoa Kỳ,

như được thể hiện qua việc các nhà ngoại giao Trung Cộng chỉ trích công khai các quan chức Hoa Kỳ ở Alaska hồi đầu tháng 03/2021.

Ông Zang là một giáo sư, tác giả, và doanh nhân người Trung Quốc, và cũng là chủ tịch của hai công ty, một công ty truyền thông và một công ty đầu tư. Khách hàng của những công ty này bao gồm các ngân hàng quốc doanh và các công ty viễn thông của Trung Quốc. Bài diễn thuyết ngắn gọn của ông xuất hiện lần đầu tiên trên kênh truyền thông xã hội Trung Quốc hôm 21/03 và từ đó đã được lan truyền rộng rãi.

Bốn thập kỷ gian lận

Ông Zang cho biết kể từ khi Trung Cộng cải cách kinh tế vào cuối những năm 1970, nhà cầm quyền đã phụ thuộc rất nhiều vào ngoại bang nhằm thu hút vốn đầu tư, công nghệ, và bí quyết để thúc đẩy phát triển kinh tế của đất nước.

Cụ thể, ông Zang cho biết Trung Cộng buộc các doanh nghiệp nước ngoài phải hợp tác với các doanh nghiệp trong nước, nhờ đó có thể học hỏi từ nước ngoài và cuối cùng là tự mình vận hành doanh nghiệp.

Được biết đến là chuyên gia công nghệ cường bức, Trung Cộng đã buộc các công ty nước

ngoài phải thiết lập liên doanh với các công ty địa phương và chuyển giao tài sản trí tuệ (IP) như một điều kiện để thâm nhập thị trường Trung Quốc.

Sau bốn thập kỷ, “chúng ta đã học được mọi thứ, và có thể tự làm ra mọi thứ,” ông nói.

“Khi chúng ta nhìn lại, thì các nhà máy là của chúng ta, thiết bị là của chúng ta, công nghệ là của chúng ta, bằng sáng chế là của chúng ta,” ông Zang nói. “Những người ngoại quốc đều đã đi cả.”

Việc Trung Cộng đánh cắp lan tràn tài sản trí tuệ ngoại bang đã làm dấy lên sự gia tăng bất tử trong những năm gần đây, đặc biệt là dưới thời chính phủ cựu TT Trump. Các quan chức Hoa Kỳ đã mô tả chiến lược của Bắc Kinh nhằm vượt Hoa Kỳ trở thành siêu cường độc tôn là được tập trung vào các hành động: “trộm cướp, sao chép, thay thế.”

Sau khi phát hiện Trung Cộng tham gia vào hành vi được nhà nước hậu thuẫn là trộm cắp tài sản trí tuệ của Hoa Kỳ, thì vào năm 2018, chính phủ TT Trump đã tiến hành cuộc chiến thương mại Hoa Kỳ–Trung Quốc với nỗ lực khiến nhà cầm quyền này ngừng một loạt các hoạt động kinh tế và thương mại không công bằng, chẳng hạn như ép buộc chuyển



Giáo sư Trung Quốc Zang Qichao nói về việc Trung Quốc đánh cắp công nghệ từ Hoa Kỳ trong bài diễn thuyết của ông tại Thẩm Quyền, Trung Quốc, hôm 21/03/2021.

giao công nghệ, trợ cấp cho các ngành công nghiệp trong nước, và thao túng tiền tệ. Thỏa thuận thương mại giai đoạn một đã đạt được vào tháng 01/2020, nhưng nhiều rào cản thương mại chưa được giải quyết.

Giới chức liên bang cũng đã đẩy mạnh các đợt truy tố hành vi bị cáo buộc là ăn cắp công nghệ của sinh viên Trung Quốc và những thành viên nội bộ các công ty, cũng như những tin tức của Trung Quốc.

Trong bài diễn thuyết của mình, ông Zang nói Hoa Kỳ cuối cùng đã phát hiện ra các kế hoạch của Bắc Kinh.

Ông nói: “Họ không để chúng ta sao chép nữa.”

Sự ngạo mạn

Theo ông Zang, Trung Cộng đã theo lập trường cứng rắn với Hoa Kỳ trong các cuộc đàm

phán gần đây ở Alaska và địa vị

Cổ văn Trung Cộng đã lên kế hoạch chi tiết để đánh bại Hoa Kỳ như thế nào?

Phần 1: Làm suy yếu Hoa Kỳ



Một giáo sư đứng đầu của Trung Quốc, đồng thời là cố vấn của Trung Cộng, đã vạch ra một kế hoạch toàn diện để chế độ cộng sản này lật đổ vị trí siêu cường quốc của Hoa Kỳ.

Những hành động trong kế hoạch này bao gồm: can thiệp vào các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ, kiểm soát thị trường Hoa Kỳ, nuôi dưỡng kẻ thù toàn cầu để thách thức Hoa Kỳ, đánh cắp công nghệ, khuếch trương lãnh thổ Trung Quốc, và gây ảnh hưởng đến các tổ chức quốc tế.

Kế hoạch này đã được ông Kim Xán Vinh (Jin Canrong), giáo sư kiêm phó hiệu trưởng Trường Nghiên cứu Quốc tế tại Đại học Nhân dân Trung Quốc ở Bắc Kinh, giải thích chi tiết trong một bài diễn văn vào tháng 07/2016 về “Triết lý chiến lược Trung Quốc-Hoa Kỳ” được trình bày trong hai ngày tại khách sạn Southern Club Hotel Business Class ở thành phố Quảng Châu, miền Nam Trung Quốc.

“Chúng ta muốn trở thành nhà lãnh đạo thế giới,” ông Kim nói, và giải thích mong muốn của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình về “sự trở hóa quốc gia” của Trung Quốc.

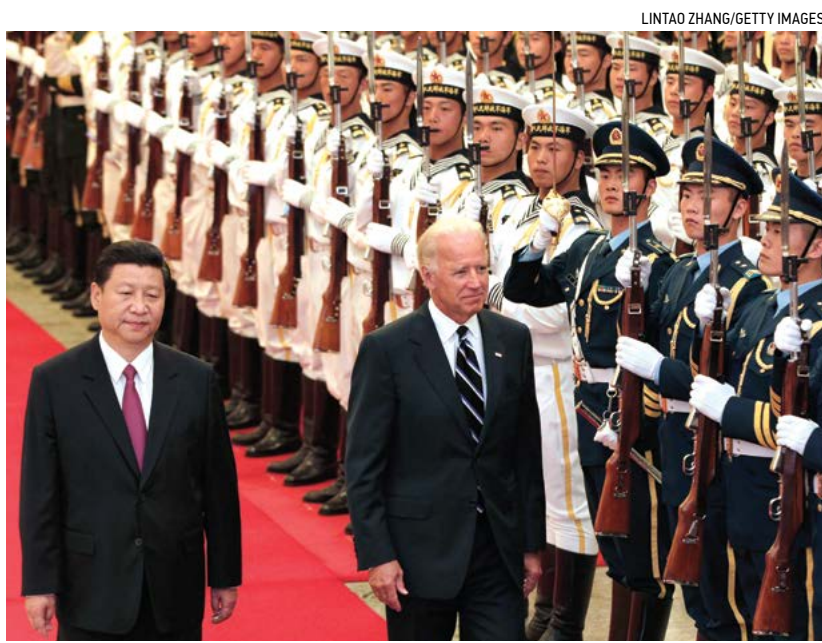
Được cư dân mạng Trung Quốc đặt biệt danh là “Quốc Sư”, ông Kim là một học giả nổi tiếng với phong cách ăn nói chống Hoa Kỳ hết sức sôi nổi. Ông cũng là cố vấn cho hai cơ quan quyền lực của Trung Cộng là Ban Tổ chức và Ban Công tác Mật trận Thống nhất.

Chiến lược lật đổ Hoa Kỳ bao gồm hai phần chính: làm suy yếu Hoa Kỳ thông qua các nguồn lực cả trong và ngoài nước; và củng cố sức mạnh kinh tế, quân sự, và ngoại giao của Trung Cộng.

Dùng phép ẩn dụ về một công ty để minh họa cho sự thay đổi của mối bang giao Hoa Kỳ-Trung Quốc, ông Kim đã ví Hoa Kỳ như một chủ tịch công ty, còn Trung Quốc giống như một phó chủ tịch muốn giành được vị trí hàng đầu.

Ông Kim nói, “Hoa Kỳ là một người đàn ông trung niên, ngoại hình ưa nhìn, sở hữu năng lực mạnh mẽ, và được lòng hầu hết các nhân viên.”

“Để thế chỗ của họ, trước tiên chúng ta cần tạo ra bối



Phó Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Joe Biden (phải), và Phó Chủ tịch Trung Cộng đương thời Tập Cận Bình tại Đại Lễ đường Nhân dân Bắc Kinh, hôm 18/8/2011.

cảnh để Hoa Kỳ dễ dàng mắc sai lầm hơn. Thứ hai, chúng ta nên khiến họ càng bận rộn ứng phó với các vấn đề càng tốt, đến mức họ sẽ cảm thấy chán nản và muốn bỏ cuộc. Thứ ba, chúng ta phải hợp tác chặt chẽ với Hoa Kỳ, để họ không thể tấn công chúng ta.”

Vị giáo sư này đã đưa ra bốn chiến thuật để làm suy yếu Hoa Kỳ.

1. Thao túng bầu cử

Ông Kim đã xuất rằng Trung Cộng nên can thiệp vào các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ để đưa các ứng cử viên thân Bắc Kinh lên nắm quyền. Ông ta chỉ ra rằng các cuộc đua giành ghế trong Hạ viện là một mục tiêu dễ dàng.

Ông Kim nói, “Chính quyền Trung Quốc muốn sắp xếp các khoản đầu tư của Trung Quốc vào từng khu vực bầu cử của quốc hội để kiểm soát hàng nghìn cử tri ở từng quận.”

Ông lưu ý rằng với dân số (ở thời điểm đó) vào khoảng 312 triệu người và 435 khu vực bầu cử quốc hội, thì có khoảng 750,000 cư dân sống ở mỗi quận.

“Ty lệ bỏ phiếu ở Hoa Kỳ là khoảng 30%, có nghĩa là khoảng 200,000 cử dân trong mỗi khu vực bỏ phiếu cho dân biểu trong quận đó,” ông Kim nói. “Thông thường, số phiếu chênh lệch giữa hai ứng cử viên là từ 10,000 trở xuống. Nếu Trung Quốc có trong tay hàng nghìn phiếu bầu, thì Trung Quốc sẽ là ông chủ của các ứng cử viên này.”

Ông Kim cho biết tham vọng

của Trung Quốc tới thiểu là phải kiểm soát Hoa viện.

“Kịch bản tốt nhất là Trung Quốc có thể mua đứt Hoa Kỳ, và biến Hạ viện Hoa Kỳ thành Ủy ban Thường vụ thứ hai của Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc,” ông nói khi đề cập đến ủy ban giám sát cơ quan lập pháp bù nhìn của Trung Cộng.

2. Kiểm soát thị trường Hoa Kỳ

Ông Kim cho biết gia tăng đầu tư của Trung Quốc vào Hoa Kỳ là một cách khác để gây ảnh hưởng lên hệ thống chính trị của đất nước này, đồng thời lưu ý rằng chiến thuật này có thêm lợi ích là làm giàu cho giới doanh nhân Trung Quốc và Trung Cộng.

“Các cơ hội đầu tư vào Hoa Kỳ là tương đối tốt,” ông nói. “Thị trường Hoa Kỳ cởi mở – cởi mở hơn so với thị trường Nhật Bản và Âu Châu,” ông này tiếp tục, và cho biết thêm rằng lợi thế của thị trường Hoa Kỳ là quy mô lớn, minh bạch và ổn định.

Ông Kim nói rằng Trung Cộng muốn các doanh nhân Trung Quốc kiểm soát thị trường Hoa Kỳ, và cũng để họ mở rộng kinh doanh ở quốc gia này.

Để đạt được mục tiêu này, Trung Cộng đã cố gắng đàm phán với Hoa Kỳ Thịnh Đồn về Hiệp ước Đầu tư Song phương Hoa Kỳ-Trung Quốc (BIT). Thỏa thuận này đã được tích cực đàm phán trong hàng thập kỷ trước năm 2017, nhưng đã bị rút khỏi nghị trình trong thời chính phủ của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump.

Một số công ty Hoa Kỳ muốn thâm nhập thị trường Trung Quốc, và Hội đồng Kinh doanh Hoa Kỳ–Trung Quốc đã ủng hộ việc ký kết BIT.

3. Nuôi dưỡng kẻ thù của Hoa Kỳ

Ông Kim cho biết “nhiệm vụ chiến lược” của Trung Cộng là bảo đảm Hoa Kỳ có không dưới bốn kẻ thù.

Ông Kim nói cần có bốn kẻ thù để kéo giãn các nguồn lực của Hoa Kỳ trong khi khiến chính phủ này sa lầy trong các cuộc tranh luận nội bộ về mối đe dọa nào sẽ được ưu tiên.

Ví dụ, trước Dệ nhị Thế chiến, Hoa Kỳ có hai kẻ thù là Đức Quốc xã và Liên Xô. “Người Hoa Kỳ đã tranh luận hết lần này đến lần khác về việc ai là mối đe dọa thực sự,” ông ta nói.

“Nếu Hoa Kỳ có bốn kẻ thù, họ sẽ hoàn toàn mất phương hướng.”

Phân tích tình hình tính đến năm 2016, ông Kim kết luận rằng Hoa Kỳ chỉ có ba kẻ thù: “Chủ nghĩa khủng bố chắc chắn là một kẻ thù của Hoa Kỳ. Nga có vẻ như là một kẻ thù khác... Chắc chắn là Hoa Kỳ đang đối xử với chúng ta như một đối thủ cạnh tranh... Điều đó chưa đủ.”

Vị giáo sư này nói rằng trong vài năm qua, Trung Cộng đã cố gắng phát triển Brazil thành một đối thủ của Hoa Kỳ, nhưng không thành công vì Brazil “đã không muốn được cải thiện.”

Ông ta cho biết Trung Cộng đã bơm rất nhiều vốn đầu tư vào Brazil để tìm kiếm sự ủng hộ của nước này về các vấn đề toàn cầu, bao gồm cả lập trường chống lại Hoa Kỳ. Ông Tập đã đến thăm Brazil vào năm 2014 và đóng ý đầu tư vào cơ sở hạ tầng ở khu vực phía tây của nước này, cũng như một tuyến đường sắt để nối các cảng ở Brazil và Peru.

Ông Kim cho biết Trung Cộng đã từ bỏ cách tiếp cận này và đang tìm kiếm một ứng cử viên để phát triển thành đối thủ của Hoa Kỳ.

4. Gây ra các vấn đề quốc tế cho Hoa Kỳ

Ông Kim nói rằng Trung Cộng đang có lợi thế chiến lược do vai trò của Hoa Kỳ là cảnh sát quốc tế: bất cứ khi nào có khủng hoảng trên thế giới, Hoa Kỳ sẽ phải can thiệp để duy trì

sự ổn định toàn cầu; điều này làm tiêu hao các nguồn lực của Hoa Kỳ và khiến chuyển hướng chú ý khỏi Trung Quốc.

Để lấy ví dụ, ông ta dẫn ra các cuộc chiến tranh Afghanistan và Iraq, những cuộc chiến được ông mô tả “hoàn toàn không có giá trị chiến lược” khiến Hoa Kỳ phải trả giá bằng “6 nghìn tỷ USD và sinh mạng của 10,000 binh sĩ.”

Kết quả là Hoa Kỳ “đã lãng phí 10 năm mà không nhận thức được sự phát triển của Trung Quốc, và để Trung Quốc phát triển lớn mạnh,” ông Kim nói.

Một chiến thuật khá thì khác là Trung Quốc thực hiện bán trái phiếu chính phủ Hoa Kỳ để gây ra một cuộc khủng hoảng nợ. Theo Bộ Tài chính Hoa Kỳ, Trung Quốc hiện nắm giữ gần 1.1 nghìn tỷ USD trái phiếu (công kho phiếu) của Hoa Kỳ.

Cuối cùng, theo ông Kim thì, việc tham gia vào các cuộc đàm phán kéo dài với Hoa Kỳ cũng là một chiến lược hiệu quả để làm Hoa Kỳ sa lầy, trong khi đó cho phép Trung Cộng có thời gian để tập trung vào phát triển bản thân. Trong các cuộc đàm phán như vậy, Hoa Kỳ sẽ không thực hiện những hành động mà khác đối với Trung Cộng, chẳng hạn như các biện pháp trừng phạt, và thay vào đó họ tập trung sức lực vào việc củng cố và thực hiện các cuộc đàm phán. Trong khi đó, Trung Cộng, vốn không có ý định đàm phán một cách thiện chí, sẽ dùng “câu giờ” trong suốt quá trình đàm phán để củng cố quyền lực ở cả bên trong và bên ngoài Trung Quốc.

Ông Dịch trở nên có tiếng tăm vào cuối năm ngoái khi một đoạn video về bài diễn văn của ông được lan truyền rộng rãi ở Hoa Kỳ, trong đó ông ta nói rằng Trung Cộng đã gây ảnh hưởng đến Hoa Kỳ trong nhiều thập kỷ thông qua “những người bạn cũ” ở Wall Street.

Hồi tháng 02/2021, cựu Phó Cố vấn An ninh Quốc gia Matthew Pottinger đã cảnh báo về “những bày đặt phản” của Trung Cộng. Ông Pottinger cho biết nhiều năm liên tiếp diễn ra các cuộc đối thoại chính thức giữa hai bên, chẳng hạn như “Đổi thoai Kinh tế Chiến lược” để giúp Trung Cộng “kéo dài thời gian” và tiếp tục các cuộc tấn công kinh tế vào Hoa Kỳ mà không bị trừng phạt.

(Còn nữa)

Quý độc giả vui lòng đón đọc Phần 2: “Củng cố Trung Cộng”

Nguyễn Lê biên dịch



Một phụ nữ đi ngang qua của hàng hàng đầu của thương hiệu thời trang H&M tại một khu mua sắm ở Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 25/03/2021.

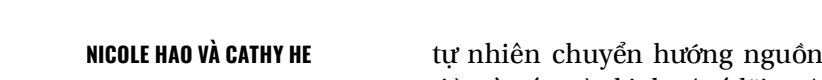
Initiative, BCI) – và khuyến nghị tẩy chay các công ty tên tuổi này trên toàn Trung Quốc. Hàng chục nhân vật nổi tiếng Trung Quốc đã hoặc có kế hoạch hủy hợp đồng với các thương hiệu phương Tây này vì lập trường của họ về vấn đề Tân Cương.

BCI đã trở thành một mục tiêu thường xuyên trên mạng xã hội Trung Quốc. BCI thực đây việc sản xuất bông bền vững, đồng thời năm ngoái họ đã thông báo ngừng hỗ trợ các công ty thành viên tìm kiếm nguồn cung ứng bông từ Tân Cương do những lo ngại về vấn đề nhân quyền. Tân Cương cung cấp khoảng 20% lượng bông của thế giới.

H&M và Fast Retailing cũng là các thành viên của BCI.

Nhà bán lẻ thời trang của

Bắc Kinh tham vọng thay thế đồng US dollar để trở thành đồng tiền dự trữ của thế giới



Một giáo sư Trung Quốc gần đây đã tiết lộ rằng Trung Cộng đang thúc đẩy việc thay thế đồng US dollar trên các thị trường toàn cầu bằng cách tận dụng những chuyển dịch kinh tế do đại dịch gây ra.

Trong thế giới hậu đại dịch, Trung Quốc nên là “bền quyết định chuẩn mực của giá trị,” Phó Viện trưởng Viện Quan hệ Quốc tế của Đại học Nhân dân Trung Quốc ở Bắc Kinh, ông Dịch Đồng Thăng (Di Dongsheng), nói trong một video đăng trên mạng xã hội Trung Quốc hôm 04/02. “Đồng tiền ổn định giá tốt cuộc sẽ là đồng nhân dân tệ.”

Tháng 04/2020, vị giáo sư này đã mô tả đại dịch là một cơ hội “trăm năm có một” để nhà cầm quyền này thực hiện mục tiêu khiến “tất cả 7 tỷ người trên thế giới phải trả tiền cho Trung Quốc.”

Ông nói rằng, nếu đồng nhân dân tệ của Trung Quốc đạt được vị trí bá chủ toàn cầu, Bắc Kinh sẽ có khả năng in thêm tiền để làm loãng giá trị của đồng nhân dân tệ do dân số thế giới nắm giữ—do đó có thể chuyển của cải sang Trung Quốc.

Ông Dịch trở nên có tiếng tăm vào cuối năm ngoái khi một đoạn video về bài diễn văn của ông được lan truyền rộng rãi ở Hoa Kỳ, trong đó ông ta nói rằng Trung Cộng đã gây ảnh hưởng đến Hoa Kỳ trong nhiều thập kỷ thông qua “những người bạn cũ” ở Wall Street.

Nắm bắt cơ hội vàng

Trung Cộng đã hưởng lợi lớn từ các chính sách lãi suất thấp được nhiều nền kinh tế phương Tây áp dụng khi họ gặp nút ngăn chặn sự suy thoái kinh tế do đại dịch gây ra. Theo Bloomberg, các nhà đầu tư nước ngoài đã mua trái phiếu có lợi suất cao hơn của Trung Quốc, bơm 135 tỷ USD vào trái phiếu Trung Quốc trong 12 tháng tính đến ngày 30/09/2020.

Lý thuyết kinh tế toàn cầu cho thấy rằng các nhà đầu tư sẽ



Tờ 1 USD và 100 nhân dân tệ được trưng bày tại một ngân hàng ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 15/5/2006.



Phó Viện trưởng Viện Quan hệ Quốc tế của Đại học Nhân dân ở Bắc Kinh Dịch Đồng Thăng bàn luận về cách thay thế đồng US dollar – đồng tiền dự trữ của thế giới ở Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 28/12/2020.

lòng cho đi” đối với các quốc gia đang phát triển này. Ông này đã gợi ý rằng Bắc Kinh thậm chí có thể bán kho dự trữ hối đoái khổng lồ của mình để cung cấp các khoản vay.

Ông Dịch cho biết mặt trái của việc tiếp nhận một số lượng lớn các chủ nợ là nó có thể đẩy đồng nhân dân tệ mạnh lên quá mức và làm giảm khả năng kiểm soát tỷ giá hối đoái. Điều này đặt ra một thách thức to lớn đối với Trung Cộng—nhà cầm đầu từng dựa vào một đồng tiền yếu để thúc đẩy xuất cảng.

Trong nhiều thập kỷ, các nhà phê bình đã cáo buộc nhà cầm quyền này có tình phá giá đồng tiền của mình để giúp các nhà sản xuất và thúc đẩy xuất cảng.

Hơn nữa, các chủ nợ sẽ tăng cường giám sát thị trường tài chính Trung Quốc, khiến cho Trung Cộng có ít cơ hội hơn để thao túng thị trường, ông Dịch nói.

Vị giáo sư này cũng khuyến nghị Bắc Kinh thực hiện các thay đổi về quy chế để kích thích hơn nữa đầu tư nước ngoài.

Năm 2019, Trung Cộng đã thông qua Luật Đầu tư Nước ngoài để bảo vệ quyền lợi của các nhà đầu tư quốc tế. Ông Dịch cho biết những chính sách đó đã phát huy tác dụng, với bằng chứng là đầu tư nước ngoài vào Trung Quốc đã tăng vọt vào năm 2020.

Tận dụng sáng kiến Vành đai và Con đường

Một thành phần then chốt khác trong kế hoạch của Trung Cộng là tận dụng Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Bắc Kinh để thúc đẩy sự lưu thông của đồng nhân dân tệ ở các nước đang phát triển.

BRI, trước đây được gọi là “Một vành đai, Một con đường,” là một chiến lược đầu tư toàn cầu lớn do Trung Cộng khởi động vào năm 2013 nhằm tăng cường ảnh hưởng kinh tế và chính trị trên khắp Á Châu, Âu Châu,Phi Châu và Nam Mỹ.

Ông Dịch cho biết mục tiêu là tạo ra sự lưu thông đồng nhân dân tệ trong các quốc gia đối tác BRI, đặc biệt là các quốc gia đang phát triển, đại diện cho

hàng tỷ người: Trung Quốc sẽ sử dụng nhân dân tệ để đầu tư vào các quốc gia này, trả lương bằng nhân dân tệ cho những người mà họ thuê ở các quốc gia này và yêu cầu những quốc gia này mua hàng hóa từ Trung Quốc bằng đồng nhân dân tệ, và vòng tuần hoàn này sẽ tiếp tục.

Điều này sẽ khiến việc lưu thông đồng nhân dân tệ trong và giữa các quốc gia đối tác BRI, hợp pháp hóa đồng tiền Trung Quốc trong các thị trường khách khác nhau như một hình thức hối đoái. Khi tài sản và hàng hóa ngày càng được định giá bằng cách sử dụng đồng nhân dân tệ, nó sẽ tạo một cơ sở tốt để thúc đẩy sử dụng đồng tiền này nhiều hơn nữa ở các nước không tham gia BRI, đặc biệt nếu họ muốn trao đổi thương mại với các nước đối tác BRI.

Ông Dịch cho biết hồi tháng 02/2021 rằng, “Mục tiêu của chúng ta là có phiếu của các quốc gia đối tác BRI này, không phải là trái phiếu. Chúng ta có kế hoạch sử dụng những có phiếu này để phát triển một thị trường thị cấp toàn cầu bằng đồng nhân dân tệ của Trung Quốc. Khi đó các nước vốn trên thế giới sẽ bị thu hút vào thị trường này, vào các dự án BRI.”

Vị giáo sư này cho biết các nhà kinh tế nước ngoài đã sai khi nghĩ rằng BRI là để săn đuổi tài nguyên thiên nhiên và khoáng sản. Đúng hơn là, Trung Cộng quan tâm đến việc tận dụng nguồn nhân lực của các quốc gia đối tác này.

Ông Dịch tuyên bố: “Nguồn gốc của sự giàu có là đến từ con người chứ không phải là từ tài nguyên.”

Thiện Lan biên dịch

Các hãng bán lẻ phương Tây mắc kẹt giữa doanh thu và đạo đức trong vấn đề ngược đãi ở Tân Cương



Nhiều thương hiệu quốc tế đã cố gắng tránh xa nguồn cung ứng nguyên liệu và lao động từ khu vực Tân Cương của Trung Quốc do các hành động diệt chủng của Bắc Kinh nhằm vào người Duy Ngô Nhĩ cùng các dân tộc thiểu số và tôn giáo khác.

Gần đây, Hoa Kỳ, Liên minh Âu Châu, Vương quốc Anh, và Canada đã trừng phạt một số quan chức Trung Cộng vì đã tham gia vào cuộc đàn áp những người thiểu số phần lớn là theo đạo Hồi ở Tân Cương. Trung Cộng đã giam giữ hơn một triệu người Duy Ngô Nhĩ trong các trại tập trung ở khu vực này. Những người bị giam giữ bị cưỡng bức lao động, tra tấn, hãm hiếp, và cải huấn

chính trị.

H&M, Gap, Nike, và Japan’s Fast Retailing – công ty mẹ của UNIQLO – đều đã đưa ra các tuyên bố trong hai năm vừa qua nhằm lên án nạn cưỡng bức lao động hoặc tránh xa các cáo buộc liên quan.

Nhưng giờ đây, các doanh nghiệp phương Tây đang phải đối mặt với phản ứng dữ dội từ nhà cầm quyền cộng sản này và ngày càng bị buộc phải lựa chọn giữa việc ủng hộ phía bên nào. Có thể các công ty này đang gặp phải tình thế khá khó khăn giữa việc vừa làm hài lòng Bắc Kinh để giữ nguồn khách hàng Trung Quốc, vừa tuân theo kỳ vọng của các cổ đông, các nhà điều hành phương Tây, và các bên liên quan khác.

Hôm 25/03, tờ Nhân Dân

của Tencent.

Ông Hồ Tiết Tiên, tổng biên tập hãng thông tấn nhà nước Trung Cộng Thời Báo Hoàn Cầu (Global Times), viết trong một bài xã luận rằng, “Việc đầu tư khổng lồ vào các mối quan hệ với công chúng đã bị phá hủy ngay lập tức.”

“Họ quay về mà phàn nàn với xã hội phương Tây, bởi vì họ biết rằng vì bất cứ lý do gì, dù họ chủ động hay bị động, họ đã thực sự làm một điều mà người tiêu dùng Trung Quốc không thể chịu đựng được.”

Lo sợ bị người tiêu dùng Trung Quốc – những người bị các cơ quan truyền truyền của Trung Cộng hạn chế tiếp cận thông tin độc lập – tẩy chay trên diện rộng, có phiếu của H&M, Burberry, Nike và Adidas đều đã sụt giảm vào tuần lễ kết thúc hôm 26/03. Cổ phiếu của Adidas bị sụt giảm mạnh nhất, giảm 6.7% trong tuần lễ từ 22–28/3 tại Frankfurt.

Các công ty này đang thận trọng để cân bằng lợi ích kinh doanh của họ tại Trung Quốc với tâm lý của người tiêu dùng ở quê nhà. Một số công ty đã đổi ý, và một số đang bắt đầu lấy lòng Trung Cộng để ngăn chặn một cuộc tẩy chay và gỡ gạc lại việc kinh doanh.

Công ty Inditex của Tây Ban Nha, công ty điều hành các của hàng Zara, đã xóa một tuyên bố được công bố trước đây về Tân Cương khỏi trang web của mình hôm 24/03. Nhà bán lẻ Nhật Bản Muji gần đây đã bắt đầu tự nguyện quảng cáo rằng họ sử dụng “bông có nguồn gốc từ Tân Cương.” Công ty giày dép Hoa Kỳ Skechers cho biết các cuộc điều tra của họ không tìm thấy bằng chứng nào về lao động cưỡng bức trong chuỗi cung ứng từ Trung Quốc của họ.

Cách mà chuyện này diễn ra sẽ rất thú vị khi mà các yếu tố ESG (môi trường, xã hội và quản trị) đang trở nên quan trọng đối với hội đồng quản trị và các cổ

đồng của các công ty này.

Không có một định nghĩa nhất quán về các tiêu chuẩn ESG, nhưng nói chung, tiêu chuẩn này đánh giá các tác động môi trường của một công ty, các chính sách xã hội như tiêu chuẩn lao động, các mối quan hệ nhân viên, tác động đến cộng đồng địa phương, cũng như các yếu tố quản trị như tính minh bạch của quyền sở hữu, đạo đức kinh doanh, và tính độc lập của hội đồng quản trị.

Các nhà quản lý quỹ và đầu tư đã bắt đầu coi trọng ESG. Ví dụ, Adidas được công ty xếp hạng tín nhiệm S&P Global ấn định điểm ESG là 82. Tập đoàn Burberry có điểm số 87, Inditex có điểm số 75, trong khi H&M có điểm số 70.

Mặc dù S&P chỉ là một trong các công ty xếp hạng ESG – có nhiều công ty đánh giá ESG khác – những điểm số trên đều được coi là cao.

Nhưng nếu các công ty phương Tây này bắt đầu phực

tung những yêu sách của Bắc Kinh để giải cứu doanh số bán hàng, thì bức tranh sẽ trở nên âm đạm hơn. Chủ động quỳ trước Trung Cộng và làm nơ trước tình cảnh của người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương sẽ gây bất lợi cho điểm số ESG của các công ty này, với giả thuyết các công ty xếp hạng ESG đang thực hiện việc giám sát một cách độc lập.

Và điều này có thể khiến cho các quỹ đầu tư sẽ phải bán cổ phiếu của các công ty này để đạt các tiêu chuẩn về ESG, và có thể dẫn đến sụt giảm giá cổ phiếu.

Một lần nữa, các công ty đang làm ăn lớn ở Trung Quốc bị mắc kẹt giữa doanh thu và đạo đức.

Fan Yu là một chuyên gia trong lĩnh vực tài chính và kinh tế và đã đóng góp các phân tích về kinh tế Trung Quốc kể từ năm 2015.

Hạo Văn biên dịch

9 ‘bước đầu tiên’ của một người New Zealand để cứu Hoa Kỳ khỏi chủ nghĩa xã hội (Phần 2/2)

TREVOR LOUDON



Mặc dù là người New Zealand, nhưng ông Trevor Loudon biết rõ về Hoa Kỳ và những người dân nơi đây. Ông đã đi đến tất cả 48 tiểu bang lục địa và đã nói chuyện với hơn 500 thành giả ở khắp đất nước tuyệt vời này. Thông điệp của ông luôn giống nhau: Hoa Kỳ đang tiến tới một cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa chuyên chế tàn bạo – và nếu Hoa Kỳ sụp đổ, tất cả các quốc gia tự do sẽ sụp đổ theo.

Trong Phần 1 của bài viết, ông đã đề nghị 5 bước đầu tiên gồm có: (1) Đối mặt với thực tế; (2) Ngừng tất cả việc cổ vũ bạo lực; (3) Khôi phục tính liêm chính của bầu cử ở các tiểu bang Cộng Hòa; (4) Hạn chế phạm vi bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa ngay lập tức; (5) Tổ chức một khối các tiểu bang tự do. Và dưới đây là các bước tiếp theo như ông đánh giá: “Ít nhất sẽ đem lại cơ hội chiến thắng cho Hoa Kỳ.”

6. ‘Đánh giá lại nền Cộng hòa’

Mỗi tiểu bang tự do nên bắt tay ngay vào việc áp dụng quy trình “Đánh giá lại nền Cộng hòa” (Republic review). Có một phong trào nhỏ đang phát triển ở một số tiểu bang miền Tây và miền Bắc nhằm xem xét lại mối quan hệ của họ với chính phủ liên bang để loại bỏ hoặc vô hiệu hóa tất cả các mối quan hệ vi hiến.

Theo Hiến pháp, các tiểu bang về mặt lý thuyết có thẩm quyền cao hơn chính phủ liên bang. Họ độc lập theo học thuyết “bình đẳng” và có quyền hợp pháp để từ chối tham gia vào các chương trình vi hiến.

Ví dụ, hầu hết các tiểu bang chỉ nhận được khoảng 10% ngân sách giáo dục từ liên bang – nhưng hầu như phải hoàn toàn phục tùng Bộ Giáo dục. Tại sao không từ bỏ 10% nhỏ này để đổi lấy sự kiểm soát của tiểu bang đối với toàn bộ nền giáo dục công lập? Hoa Kỳ đang đánh mất thế hệ trẻ trong các trường công lập. Mọi bậc cha mẹ yêu nước đều biết chuyện đó.

Điều này sẽ cấp cho cha mẹ nhiều quyền kiểm soát hơn đối với việc học của con mình và khôi phục quyền kiểm soát của công dân đối với chính phủ. Nó có đáng giá 10% ngân sách giáo dục của tiểu bang không?

Nếu các tiểu bang tự do sẵn sàng chống lại sự xâm phạm quá mức của liên bang, họ cũng phải sẵn sàng từ bỏ các khoản tiền vi hiến từ liên bang.

Việc đánh giá lại nền Cộng hòa kỷ lưỡng sẽ sớm trả lại quyền lực cho

các cơ quan lập pháp tiểu bang – vốn là chủ của nó.

7. Lập một Liên minh Đa tiểu bang ‘America First’ (Hoa Kỳ trên hết)

Phe cánh tả có “Our Revolution” (Cách mạng của chúng ta), một liên minh toàn quốc gồm 600 nhóm hoạt động trong và ngoài Đảng Dân Chủ. Được điều hành bởi Đảng Dân chủ Xã hội Hoa Kỳ và Đảng Cộng sản Hoa Kỳ. Our Revolution hoạt động trong các cuộc bầu cử sơ bộ của đảng Dân Chủ để bầu ra các ứng cử viên cực tả như hạ nghị sĩ Alexandria Ocasio-Cortez (Dân Chủ-N.Y.), Ilhan Omar (Dân Chủ-Minn.), và Rashida Tlaib (Dân Chủ-Mich.). Our Revolution không theo nguyên tắc của Đảng Dân Chủ, nhưng lại có thể chọn các ứng cử viên của đảng này.

Chúng ta cần một nhóm “America First” chung để hoạt động bên ngoài lẫn bên trong Đảng Cộng Hòa – thậm chí có thể bên trong Đảng Dân Chủ ở một số khu vực.

Tổ chức này nên tập trung thúc đẩy chương trình MAGA/America First ở mọi cấp chính quyền và trong mọi tiểu bang của liên minh.

Một phong trào như vậy có thể khai thác nguồn lực của 70 đến 80 triệu cử tri bầu cho ông Trump mà không bị Đảng Cộng Hòa kiểm soát.

America First có thể liên kết Đảng Trà (Tea Party) và các phong trào MAGA, cử tri Cộng Hòa cấp cơ sở, cử tri Dân Chủ yêu nước, và các cử tri độc lập, để huy động hàng chục triệu cử tri nhằm biến Đảng Cộng Hòa thành một đảng MAGA dân túy và ái quốc thực sự mà lẽ ra nó phải luôn như vậy.

Hãy nhận lấy điều đó, ông Mitch McConnell!

Ông Trump hiện đang xem xét các ứng cử viên để chống lại các thành viên hạ viện và thượng viện của Đảng Cộng Hòa đã phản bội cử tri của chính họ sau cuộc bầu cử năm 2020.

Những người theo America First nên ghi danh làm thành viên của Đảng/MAGA có thể “kiểm soát” mọi cấp độ của Đảng Cộng Hòa vào năm 2024. Đảng Cộng Hòa cần phong trào MAGA hơn là MAGA cần thương hiệu của Đảng Cộng Hòa.

Trong khi đó, có gần 70 dân biểu Dân Chủ cực tả trong Quốc hội ở các tiểu bang Cộng Hòa. Chỉ riêng việc khôi phục tính toàn vẹn của cử tri cũng có thể chiến thắng nhiều người trong số họ vào năm 2022.

Đưa các ứng cử viên MAGA được ông Trump hậu thuẫn vào mọi cuộc bầu cử có thể lật ngược tình thế nhiều hơn nữa. Còn khá thi hơn nữa là việc lấy lại Hạ viện trong năm 2022 và biến ông Biden thành một tổng thống thất bại.

8. Tẩy chay / Ủng hộ hàng loạt

Những người yêu nước nên từ bỏ Google, Facebook, Twitter, v.v. để dùng những nền tảng trung thực hơn. Họ cũng nên nhiệt tình ủng hộ các nỗ lực của DeSantis để phạt nặng các hãng công nghệ lớn vì đã “loại bỏ” những người yêu nước. Nếu 25 hoặc 30 tiểu bang tự do cũng làm điều tương tự, các hãng công nghệ khổng lồ sẽ sớm trở thành những hãng công nghệ tí hon.

Những người yêu nước cần tổ chức các cuộc tẩy chay trên toàn quốc đối với các công ty không yêu nước và mua hàng ủng hộ các công ty trung thành với Hoa Kỳ như My Pillow và Goya Foods.

Hiện tại, các nhóm địa phương đang lập danh sách các công ty “không thân thiện” và các lựa chọn thay thế thân thiện để những người yêu nước có thể ngừng ủng hộ đối thủ của họ và tiêu dùng nhiều hơn cho những công ty ủng hộ MAGA.

Việc tuân tự nhằm vào các công ty không yêu nước nhỏ yếu cũng là một việc khôn ngoan.

Hãy tưởng tượng nếu 80 triệu người yêu nước MAGA quyết tâm bắt đầu tẩy chay trên toàn quốc đối với một công ty như vậy từ bây giờ. Cuộc tẩy chay sẽ diễn ra vô thời hạn cho đến khi công ty đó phá sản, hoặc phải đứng ra xin lỗi vì đã “xóa bỏ” những người yêu nước. Nếu có thể, mọi gia đình MAGA có thể đồng thời cam kết mua sản phẩm của [ít nhất] một trong các những người bị “xóa bỏ” trong năm nay.

Vào ngày 1/4, một công ty không trung thành khác có thể bị nhắm vào; sau đó là một công ty khác vào 1/5, và rồi một công ty khác vào 1/6, v.v.

Sau khi hai hoặc ba công ty bị sụp đổ hoặc phải xin lỗi, chúng ta sẽ sớm thấy các công ty lớn bắt đầu quay lưng lại với “Văn hóa xóa bỏ” (Cancel Culture).

Những người yêu nước có sức mạnh tiêu dùng ở đất nước này. Chúng ta cần bỏ đối kè thù và dành thức ăn cho bạn bè của mình.

Một lần nữa, những người yêu nước cần xây dựng một quốc gia trong quốc gia.

Hiển nhiên rằng mọi người yêu nước Hoa Kỳ cần tẩy chay tất cả hàng được các nhận xét, đề nghị, và phê bình của quý vị.

Cám ơn vì đã đọc bài viết này. Từ một người New Zealand đầy cảm kích, Thượng Đế phù hộ cho Hoa Kỳ.

kiểm tra các nhãn mác! Mua các sản phẩm của Trung Cộng vào năm 2021 cũng giống như mua đồ của Đức Quốc Xã vào năm 1939. Đó là vô đạo đức và tự sát.

Trung Cộng vừa làm té liệt nền kinh tế Hoa Kỳ với virus Trung Cộng. Sau đó, những người cộng sản thân Trung Quốc đã kích động bạo loạn hàng loạt thông qua Black Lives Matter. Rồi chính những người đó đã hoạt động để tác động đến kết quả bầu cử năm 2020.

Đã đến lúc người dân Hoa Kỳ ngừng tài trợ cho kẻ thù số 1 của họ – Trung Cộng.

9. Xóa bỏ ảnh hưởng xấu từ nước ngoài ở cấp tiểu bang

DeSantis đã công bố luật nhằm hạn chế hàng loạt hoạt động của Trung Cộng ở Florida. Đạo luật cũng nhắm vào nhiều quốc gia thù địch khác, bao gồm Nga, Iran, Syria, Bắc Hàn, Cuba và Venezuela – tất cả đều can thiệp vào nội bộ của đất nước này.

Vào tháng 12/2020, Giám đốc Tình báo Quốc gia John Ratcliffe của ông Trump tiết lộ rằng Trung Cộng đang thực hiện một “chiến dịch gây ảnh hưởng lớn” tập trung vào hàng chục dân biểu Quốc hội và các phụ tá của họ, thông qua các nỗ lực tổng tiến và hối lộ.

Hiện nay, hàng ngàn công ty nước ngoài từ các chế độ thù địch đang thu mua đất đai, cơ sở sản xuất lương thực, công ty công nghệ, cơ sở giáo dục, và cơ sở hạ tầng. Hàng chục ngàn gián điệp nước ngoài đang hợp tác với các doanh nhân phản quốc, các chính trị gia thiếu đạo đức, và các nhà báo thân Trung Quốc hoặc các quốc gia thù địch khác.

Chính phủ Biden–Harris sẽ không làm gì để ngăn chặn các hoạt động này ở cấp liên bang – nhưng nhiều việc vẫn có thể thực hiện được bởi các tiểu bang tự do. Nếu mọi tiểu bang tự do đều thẳng tay trừng trị hối lộ, tham nhũng, gián điệp, và phá hoại của nước ngoài; đất nước này sẽ sớm ổn định trên con đường phục hồi về đạo đức, kinh tế, và chính trị.

Quý vị nghĩ thế nào?

Chỉ cần thân các bước kể trên sẽ không còn được Hoa Kỳ – nhưng tôi tin rằng chúng sẽ là một bước tiến quan trọng và đúng hướng. Tôi sẽ cập nhật các đề nghị và kế hoạch tiếp theo. Nhưng hiện tại, tôi muốn nhận được các nhận xét, đề nghị, và phê bình của quý vị.

Cám ơn vì đã đọc bài viết này. Từ một người New Zealand đầy cảm kích, Thượng Đế phù hộ cho Hoa Kỳ.

Ông Trevor Loudon, nhà làm phim và diễn giả đại chúng đến từ New Zealand. Trong hơn 30 năm, ông đã nghiên cứu các phong trào cánh tả, chủ nghĩa Marx, phong trào khủng bố, và ảnh hưởng bí mật của chúng đối với nền chính trị chính thống. Ông được biết đến nhiều nhất qua cuốn sách “Những Kẻ Thù Từ Bên Trong: Những Người Theo Cộng Sản, Chủ Nghĩa Xã Hội, và Cấp Tiến Trong Quốc Hội Hoa Kỳ”, cùng với bộ phim tài liệu “Những kẻ thù từ bên trong” có chủ đề tương tự. Cuốn sách được xuất bản gần đây của ông là “Những Kẻ Mâu Đố Trong Tòa Bạch Ốc: Cộng Sản, Chủ Nghĩa Xã Hội & Rủi Ro An Ninh Trong Tranh Cử Tổng thống Hoa Kỳ 2020”.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Rét nàng Bân. Thương cái rét ngọt muộn màng

MAI KHANH

Giữa mùa hè nắng chang
Sớm nay ngày trở lạnh
Héo may và mưa xẩm
Se lòng như chớm đông...
(Lưu Quang Vũ)

Tháng Ba ở xứ Bắc như Vũ Bân ví, đẹp tựa một cô gái nghiêng nước nghiêng thành. Vì nàng đẹp nên hay làm nũng, chẳng đau răng cũng nhăn mặt cho thêm xinh. Mới hôm qua còn nóng nực ỏi ả, sớm nay đã hanh hao cái lạnh mùa đông tưởng đã rời xa. Cái rét cuối mùa còn vương lại như nôi lưu luyến của mùa đông ấy thơ mộng đến nỗi người xưa gọi bằng tên một cô gái đẹp: Rét Nàng Bân.

Nàng Bân may áo cho chồng,
May ba tháng rằm mới được
cửa tay,
Lay trời cho cả heo may,
Nàng Bân chết quách đêm nay
cho rồi

Chuyện kể rằng nàng Bân là con gái của Ngọc Hoàng, nhưng khác với nhiều chị em của mình, nàng chậm chạp và có phần vụng về. Mùa rét đến, nàng định đan cho chồng một cái áo ngự hàn. Nhưng nàng vụng về quá, loay hoay mãi đến nỗi trời đã sắp sang tây. Cuốn sách được xuất bản gần đây của ông là “Những Kẻ Mâu Đố Trong Tòa Bạch Ốc: Cộng Sản, Chủ Nghĩa Xã Hội & Rủi Ro An Ninh Trong Tranh Cử Tổng thống Hoa Kỳ 2020”.

Nhưng không nản chí, nàng cứ mãi miết đan mãi qua tháng Giêng rồi hết tháng Hai; đến khi

áo may xong thì vừa lúc trời hết rét. Nàng Bân buồn lắm. Thấy con ấu sấu, biết chuyện, Ngọc Hoàng cảm động bèn làm cho trời rét lại mấy hôm để chồng nàng mặc thử áo.

Bàn tay nhuộm máu tấn ngăn
Hòa cùng giọt lệ trầm luân than trời
Động lòng trời nhả tuyết rơi
Ngày xuân ấm áp vội rời sang đông
Bỏ công cho chút tình nồng
Ngày đêm đan áo cho chồng ấm thân
(Lãng Du)

Cái rét trái mùa ấy lạ kỳ hơn tất cả những đợt lạnh của mùa đông. Trở về trong những ngày chớm hạ, vì chứng tình nghĩa thâm sâu của người chinh phụ, thường chóng nơi biên ải, muốn gửi tâm áo vụng về đã may qua đông tàn nguyệt tận, nên trời đất chuyển mùa để nghĩa tình vợ chồng được trọn vẹn, dài lâu.

Tháng ba gieo gió, tuyết sương
Cho chồng Nàng nhận tình
thương ấm nồng
(Hồng Ngân)

Câu chuyện tình của nàng Bân khiến đất trời tháng Ba xứ Bắc đẹp về lạ lùng huyền ảo. Vừa mới mưa xuân phơi phơi bay, đã thấy nắng hạ tràn trên khắp ngã, toan cất khăn áo để mùa sau thì cái rét tái tê lại trở về. Dẫu vụng về nhưng tấm chân tình tha thiết của nàng Bân với tình quân khiến Ngọc Hoàng cũng cảm động mà

thay đất đổi trời, đem cái lạnh lẽo của đông tàn vào những ngày chớm hạ.

Than ôi! Cái rét nàng Bân
Vì nàng mà để tiết tràn đổi thay
(Lãng Du)

Tám lòng chân thành và giản dị ấy đẹp đến nỗi tên nàng được dành để gọi cái rét ngọt muộn màng, nhắc nhở gian nan đến tình nghĩa vợ chồng, dẫu đơn sơ, giản dị mà son sắt, thủy chung.

Chống trần tây cương,
thiếp ở đông,
Gió tây lạnh thiếp,
thiếp thường chống.
Một dòng thư gửi,
trăm dòng lệ:
Rét bên bên chàng,
áo đến không ?
(Ký phụ (gửi chồng) - bản dịch: Nam Trân)

Ái có ở xứ Bắc, đã quen với thời tiết lạnh khi thất thường lạ lùng, mới hiểu được cái kỳ ảo quyền rũ không sao lý giải được của đất trời. Cứ như thế trong cao xanh với vợi kia, cũng có bao nhiêu là sự thế đang xoay vần, và nắng mưa đường như chỉ là những biến hóa diệu kỳ nơi thiên thượng mà thôi.

Ôi cái rét trái mùa đất trời kỳ lạ thật khó hiểu như lòng người những vui buồn trái ngược Hóm qua còn nóng bức và mai lại nắng thiêu ngày lạnh được bao nhiêu...
(Lưu Quang Vũ)

Hình ảnh chiếc áo luôn là biểu tượng ẩn dụ cho tình nghĩa vợ chồng. Ca dao xưa có câu:

Chồng em áo rách em thương
Chồng người áo gấm xông hương
mặc người

Việc chăm sóc cho chồng từ tấm áo đầu thật bình dị, mà dường như có ý nghĩa quan trọng nhiều lắm để trao gửi tình yêu lòng thương đối với người bạn đời. Cho nên người nam khi trưởng thành tính chuyện hôn nhân thường nói là đã tìm được người “nàng khăn sửa túi”. Nó cũng ngụ ý sâu xa về vai trò của người vợ, luôn là người ở phía sau, lo toan âm thầm, khiêm nhường nhu thuận mà giúp chồng tỏa sáng cái địa vị nam tử hán, đại trượng phu. Có ngữ cổ câu: “Thê hiền phu an” là có ý như vậy (nghĩa là: có người vợ hiền thì người chồng mới có thể an tâm lập nghiệp).

Dù đan áo hay không, mỗi người phụ nữ hẳn cũng là một nàng Bân trong gia đình, nên Ngọc Hoàng mới lưu lại sự tích hàng năm, để rồi mỗi khi cái rét ngọt muộn màng bất chợt lúc giao mùa, có thể thấy chính mình trong tích cũ chuyện xưa, như lời nhắc nhở nhân gian về phẩm hạnh của người phụ nữ, như lời nhắc nhở ý nghĩa đạo lý vợ chồng trọn vẹn, son sắt, thủy chung.

[Rét nàng Bân: là cách gọi đợt rét cuối cùng của mùa xuân diễn ra vào tháng Ba theo âm lịch ở miền Bắc của Việt Nam hay còn được coi là đợt rét muộn]

Những người yêu nước cần xây dựng một quốc gia trong quốc gia.



Tám gương phản chiếu của thời đại: Cuốn tiểu thuyết 200 tuổi ‘Ivanhoe’



Poster cho bộ phim “Ivanhoe” năm 1913, diễn viên chính King Baggot. London, Middlesbrough; Bộ phận In ấn và Ảnh của Thư viện Quốc hội Jordison & Co., Ltd.

Hiệp sĩ và thường dân, linh mục và tu sĩ, phụ nữ, thậm chí cả bất lương trong câu chuyện này đều có một chuẩn mực về danh dự.

Jeff Minick

Ngược dòng thời gian một nghìn năm trước, chúng ta trở về nước Anh thời Vua Richard và Robin Hood, thời kỳ của hỗn loạn chính trị và các trận chiến, các giải đấu và các quý bà, và của một xã hội giải đuce tin tôn giáo. Tôi cũng phát hiện ra trong thời đại xa xôi ấy có một tấm gương phản chiếu đến hiện tại, xét trên một khía cạnh nào đó.

Ngài Walter Scott là người dẫn đường cho tôi qua cuốn tiểu thuyết nổi tiếng nhất của ông, “Ivanhoe”.

Ngôn ngữ của thời xưa

Sau khi tìm hiểu qua vài chương đầu tiên, tôi sớm đã trở thành một người ngưỡng mộ văn xuôi của Scott, có lẽ không có lý do nào tốt hơn là nó hoàn toàn khác với văn học của chúng ta ngày nay. Hơn nữa, “Ivanhoe”, được xuất bản lần đầu tiên vào năm 1819, khiến tôi đánh giá cao về khả năng đọc viết và thị hiếu của tổ tiên chúng ta, vì ở cả Anh Quốc và Hoa Kỳ, cuốn tiểu thuyết này cùng các tác phẩm khác của Scott đã rất nổi tiếng.

Và khi đi sâu hơn vào câu chuyện, tôi nhận thấy nhiều chủ đề của Scott phù hợp với văn hóa và chính trị ngày nay.

Sức mạnh và tham vọng bị đánh cắp

Tin rằng anh trai Richard của mình vẫn còn ở trong một nhà tù xa xôi nước Anh, John và một số quý tộc đã lập kế hoạch để cướp ngục vàng. Đấ đầu với những người như thủ lĩnh Saxon Cedric, quý tộc Ivanhoe, và những kẻ sống ngoài vòng pháp luật trong rừng do Locksley (tức

Robin Hood) đứng đầu, John chỉ huy số lượng hiệp sĩ và binh lính lớn hơn nhiều. Anh cũng có được sự hỗ trợ của một số có văn muốn theo đuổi tham vọng cá nhân.

Trong tác phẩm, gần như tất cả những người nắm quyền đều có tham vọng, bản thân nó không phải là một đặc điểm vô dụng. Ví dụ, tuy cái trang thành Hiệp sĩ Đen, Richard cuối cùng cũng lộ diện trước Locksley, Ivanhoe, và những người ủng hộ. Anh thể hiện những phẩm chất hào hiệp của thời đại đó: rộng lượng, nhân hậu, và dũng cảm. Anh bảo vệ ngục vàng của mình không phải vì những âm mưu thâm độc của em trai mình, mà vì sự trung thực, ngay thẳng, và mong muốn giành được những gì thuộc về mình một cách hợp pháp.

Những người khác là những kẻ mưu mô xảo quyệt luôn muốn ngăn chặn trên con đường thăng tiến của người khác. Đây là một ví dụ: Albert Malvoisin, Giáo chủ của Hội Dòng Đen ở Templestowe, “biết cách che giấu sự hủ bại và tham vọng của mình qua bức màn đạo đức giả, và thể hiện ra bên ngoài là sự cường tín nhưng lại coi thường nó trong nội tâm.”

Chuyến du ngoạn để nghiên cứu về khả năng lãnh đạo này đã khiến tôi phải dừng lại và xem xét chính phủ liên bang của chúng ta: các nhà lãnh đạo được bầu chọn, người đứng đầu các cơ quan khác nhau và các quan chức. Tôi tự hỏi, có bao nhiêu người trong số họ tích cực làm việc vì lợi ích của quốc gia, đi đúng con đường ngay cả khi nó báo trước những hậu quả thảm khốc? Có bao nhiêu người khác trong Điện Capitol đặt tham vọng và công việc nhân hạ lên trên lá cờ và lòng yêu nước?

Một đức hạnh cần được lan tỏa

Hiệp sĩ và thường dân, linh mục và tu sĩ, phụ nữ, thậm chí cả những kẻ bất lương trong câu chuyện này đều có một chuẩn mực về danh dự. Đối với một số người, danh dự chỉ thể hiện ra bên ngoài. Đối với những người khác như Ivanhoe; Brian de Bois-Guilbert – người sẵn sàng vứt bỏ thân phận một Hiệp sĩ Đen thành để đến với Rebecca nhưng sẽ không bao giờ từ bỏ những gì anh ấy coi là danh dự của mình; và thậm chí như gã hề Wamba – người liều mạng giúp đỡ Cedric, chủ của mình, thoát khỏi lao tù và sau đó giải cứu Vua Richard thoát khỏi những kẻ ám sát; tất cả đều tuân theo các chuẩn mực đòi hỏi sự chính trực và hành vi hợp pháp.

Rebecca, người phụ nữ Do Thái xinh đẹp ở gần cuối cuốn tiểu thuyết bị buộc tội là dùng phép phù thủy, đã kháng cự lại sự theo đuổi của Bois-Guilbert. Và mặc dù tức giận khi cô từ chối tình yêu của anh, anh vẫn cảm phục cô vì lòng dũng cảm. Thay vì từ bỏ danh dự của mình, cô đã chọn cái chết để không bị si nhục. Bức chân dung sống động của Scott về Rebecca – đức tin, sự thanh tao, và nhận thức của cô về đúng và sai – đã đủ khiến tác phẩm “Ivanhoe” này rất đáng đọc.

Cho đến gần đây, phần lớn người Hoa Kỳ hiểu ít nhiều về ý nghĩa của danh dự – một chuẩn mực yêu cầu sự trung thực, lịch thiệp, và tôn trọng người khác trong từng cá nhân. Ý thức về sự chính trực này đã dẫn đến những cuộc do súng tay đối như trận đấu giữa Aaron Burr và Alexander Hamilton, và sau đó là Andrew Jackson (người đã do súng tay đối hơn 100 lần), và trở



Hình minh họa trang bìa Chương Một tác phẩm “Ivanhoe” trong ấn bản năm 1871 của Walter Scott, từ “Tiểu thuyết Waverley.”

Gã hề Wamba thời kèn, trong một ảnh minh họa năm 1897 của C.E. Brock cho “Ivanhoe” của Ngài Walter Scott. Thư viện Anh.



Rebecca cầu xin Brian de Bois-Guilbert, trong một minh họa năm 1897 của C.E. Brock cho “Ivanhoe” của Walter Scott. Thư viện Anh.



Ivanhoe cầu xin sự tha thứ của cha, trong một bức tranh minh họa năm 1897 của C.E. Brock cho “Ivanhoe” của Walter Scott. Thư viện Anh.

thành yếu tố cốt lõi trong Chuẩn mực Tây phương xưa.

Việc so sánh các nhân vật của Scott với những người dân ông, phụ nữ trong Quốc hội và trong các cơ quan liên bang của chúng ta khiến tôi tự hỏi liệu danh dự tuy đã giảm sút nhưng vẫn còn tồn tại trong những người này không. Liệu họ có một nguyên tắc sâu sắc về sự chính trực như của Rebecca? Hay họ chỉ khoác lớp vỏ thể hiện danh dự, như mặc áo khoác dạ hay váy da tiện?

Những người Norman kiêu ngạo

Mặc dù “Ivanhoe” lấy bối cảnh nhiều thập kỷ sau khi William I vùng Norman xâm lược nước Anh vào năm 1066, cuộc xung đột giữa người Norman và người Saxon vẫn tiếp tục. Người Norman coi người Saxon là thô lỗ và hay gây gổ, trong khi người Saxon coi thường các lãnh chúa Norman vì họ đã tàn phá nền văn hóa và thể hiện sự kiêu ngạo đối với vùng đất mà họ cai trị.

Nếu không có cuộc xâm chiếm đó, không có cuộc chinh phục của nước Anh và sự dung hợp dần dần các nền văn hóa này, mọi thứ từ ngôn ngữ Anh đến luật pháp của chúng ta chắc chắn sẽ hoàn toàn khác ngày nay. Chúng ta có thể biết ơn về sự hợp nhất đó. Tuy nhiên, ông Scott đưa ra một giải thích hay về việc giới tính hóa thay đổi và đôi khi là hủy diệt nền văn hóa mà họ coi là thấp kém đó.

Với chủ đề này, tôi không thể không so sánh những người Norman áp bức và kiêu ngạo với giới tính hoa D.C. ngày nay. Rất ít người trong Đảng Cộng Hòa hay Dân Chủ, những Thượng nghị sĩ hay các quan chức, quan tâm đến những người mà tôi biết: người hàng xóm đi làm mỗi sáng lúc 5:30 và làm 12 giờ một ngày, những người điều hành của hàng sửa chữa ô tô địa phương, và người quản lý tại Soul Mountain Café, dù có làm việc nhiều giờ cũng luôn chào đón tôi bằng một lời nói ân cần và đôi mắt cười phía trên chiếc khẩu trang.

Các nhà lãnh đạo của chúng ta muốn được tôn trọng, nhưng họ lại cho đi quá ít. Tôi tự hỏi, có phải những Locksley và Ivanhoe trong số chúng ta đã nhận thức rõ hơn về sự khinh rẻ mà chính phủ thường thể hiện đối với công dân của mình không?

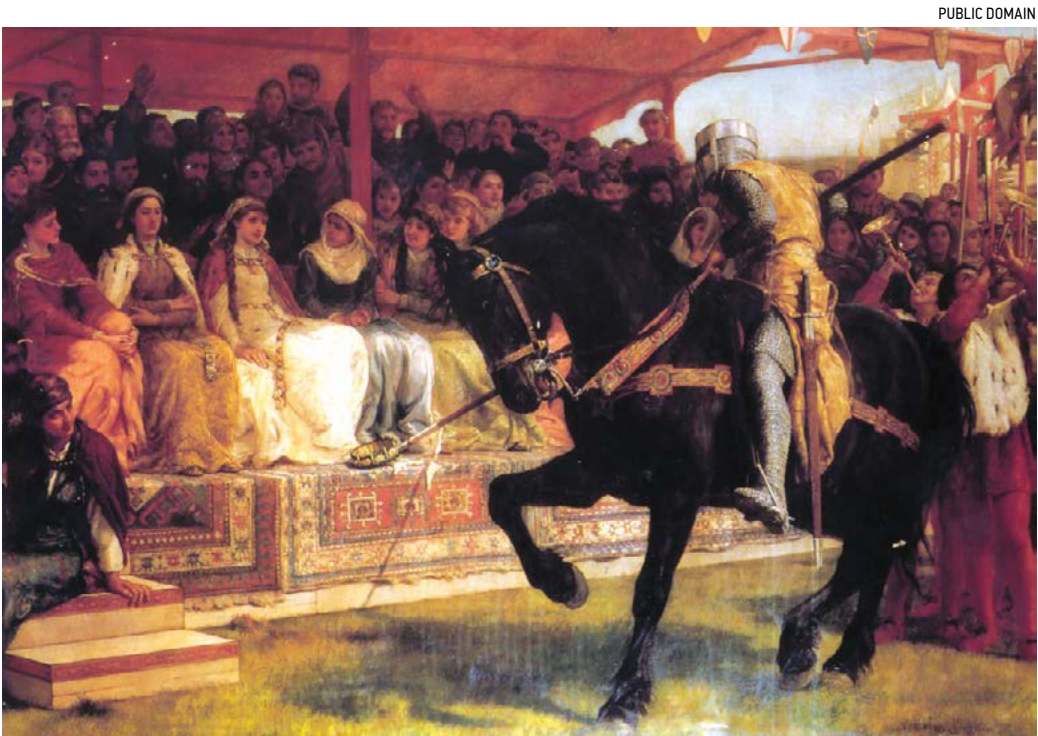
Sự ngạo mạn thời nay

Khi Bois-Guilbert phát hiện ra rằng Giáo chủ của Dòng tu có ý định buộc tội Rebecca dùng phép phù thủy, anh đáp lại: “Liệu thời đại tương lai có tin rằng sự cường tín ngu ngốc như vậy từng tồn tại không?”

Tân Dân biên dịch



“Rebecca và Ivanhoe bị thương”, 1823, bởi Eugène Delacroix. Bảo tàng nghệ thuật Metropolitan.



Cuốn tiểu thuyết “Ivanhoe” của Walter Scott được viết vào đầu thế kỷ 19 đã khơi dậy sự quan tâm đến thời đại Trung cổ. Bức tranh “Nữ hoàng của Giải đấu: Ivanhoe” (The Queen of the Tournament: Ivanhoe) của Frank William Warwick Topham.

CÔNG TY LUẬT PHÁP – KHAI THUẾ – BẢO HIỂM DR WINN GROUP LLC

TẬP CHÍ WINN MAGAZINE & WINN SHOPPING MALL
WWW.DRWINGROUP.COM

DR LAWRENCE LONG NGUYEN WINN, CEO

- * Tiến Sĩ Luật Khoa USA, Fmr Lawyer
- * Tiến Sĩ Quản Trị Kinh Doanh
- * Cựu Khoa Trưởng Đại Học H.B.

NGOC HIEN WINN, MBA

- * Thạc Sĩ Quản Trị Kinh Doanh USA

THẠC SĨ NGỌC HIỀN WINN, MBA. TỪ CÔNG TY “H&R BLOCK” KHAI THUẾ #1 CỦA MỸ

Thu tiền thuế về nhiều hơn hoặc đóng thuế thấp hơn năm trước mới nhận lệ phí. Nếu không chúng tôi khai thuế FREE cho quý vị.

Khai thuế lợi tức Income Tax cho 50 tiểu bang Hoa Kỳ bằng INTERNET E-FILE qua phone, không cần đến văn phòng.

Phone: (657) 281-9427
Email: DrWinnGroup@gmail.com

• Dr. Winn có 26 năm kinh nghiệm luật pháp USA, 25 năm dạy và thực hành mua – bán chứng khoán USA, equity stock của N.Y.S.E. & Nasdaq.

• Cấp bằng tốt nghiệp cho học viên, được Thống Đốc California công nhận.

• Day day trader, swing trader, long term trader, 95% không thua lỗ.

• **Immigration:** Các loại visa du lịch, du học, bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, fiancé, visa đầu tư kinh doanh, lao động, điều chỉnh ở lại Mỹ hợp pháp, hồ sơ bị từ chối.

• **Bankruptcy:** Chapter 7 chấm dứt mọi thừa kiện, giữ lại nhà, xe, tài sản như ý muốn.

• **Family Law:** Ly dị giải quyết như ý muốn giữa vợ chồng, giữ con, trợ cấp, giám trợ cấp.

• **Living trust, Will, Di chúc, Các loại hợp đồng:** thuê mướn, mua bán, thành lập công ty.

• **Credit Repair:** Không tăng điểm Fico của credit report, không phải trả lệ phí – “Free”.

Thạc sĩ Ngọc Hiền Winn đại diện “Allstate Insurance” và nhiều hãng bảo hiểm lớn, uy tín, lệ phí thấp nhất nước Mỹ; bán bảo hiểm xe, nhà, tàu, cơ sở thương mại, nhân thọ..., notary public. Khai thuế cá nhân, business, bookkeeping.

ĐẠI DIỆN QUÝ KHÁCH LÀM VIỆC VỚI SỞ THUẾ KHI BỊ AUDIT.

ADDRESS: 14541 BROOKHURST STREET, STE. A4.B, WESTMINSTER, CA 92683
(Trên lầu nhà hàng Ocean Blue, trạm rửa xe góc Brookhurst St. & Hazard Ave)

Advance Estate REALTY

Investor • Homeowner • Realtor

Advance Estate Realty

14615 Magnolia Street, Westminster, CA 92683
Lic #01480932

MICHELLE DOES IT AGAIN!

FREE MARKET ANALYSIS

FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH!

1% LISTING

CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION

CHUYÊN:

- MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI
- THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM



“Hercules giữa Đức hạnh và Suy đồi” (Hercules Between Vice and Virtue), nửa sau thế kỷ 17, của Gérard de Laireesse; sơn dầu trên vải, 44 inch x 71.2 inch. Bảo tàng Louvre, Paris.

Sự lựa chọn của Hercules: ĐỨC HẠNH HAY SUY ĐỒI?

ERIC BESS

Mỗi sáng thức dậy tôi đều xem mỗi ngày là một cuộc đời, tạm gọi là một phiên bản thu nhỏ của cuộc đời. Nếu được sinh ra vào buổi ban mai, ta sẽ sống như thế nào trong ngày hôm đó; ta sẽ lựa chọn điều gì để khi màn đêm buông xuống có thể chìm vào giấc ngủ một cách an lành mà không ân hận trong tâm?

Gần đây, tôi tình cờ thường thức một bức tranh của Gérard de Laireesse có tựa đề “Hercules giữa Đức hạnh và Suy đồi” (Hercules Between Vice and Virtue); bức tranh đã ghi lại khoảnh khắc quan trọng trong một ngày của cuộc đời Hercules. Tôi cũng nhận ra rằng chúng ta cũng phải đối mặt với những khoảnh khắc như thế trong cuộc sống thường nhật của mình.

Huyền thoại về sự lựa chọn của Hercules

Socrates đã dùng câu chuyện “Sự lựa chọn của Hercules” để dạy các học trò của mình. Dưới đây là bản tóm tắt dịch từ phiên bản của tác giả Joseph Spence ở thế kỷ 18.

Hercules trẻ tuổi suy ngẫm anh sẽ lựa chọn theo đuổi con đường nào: con đường của Đức hạnh (Virtue) hay Suy đồi (Vice).

Trong khi Hercules suy nghĩ thì hai người phụ nữ to lớn tiến đến gần anh. Người phụ nữ đầu tiên ăn mặc giản dị, đàng hoàng và khiêm tốn. Cô tiến đến Hercules một cách tự nhiên như bản tính của mình: chân thành và tôn nghiêm.

Người phụ nữ thứ hai mềm mại và tròn trịa hơn. Cô đã trang điểm cho làn da trắng hơn và phục sức khéo léo để phô bày nhan sắc của mình. Có hy vọng sẽ cuốn hút sự tập trung của mọi người.

Người phụ nữ thứ hai nhanh chóng đến gần Hercules. Cô thuyết phục Hercules đi theo con đường của cô. Cô hứa hẹn sẽ làm cho cuộc sống của anh “đề dăng nhất, dễ chịu nhất” và rằng “anh sẽ hưởng thụ tất cả khoái lạc cuộc sống; vứt bỏ mọi lo âu và phiền muộn.”

Hercules hỏi tên cô là gì khi cô ngừng lời. Cô trả lời, “Tên tôi ư ... bạn bè gọi tôi là Hạnh phúc, nhưng kẻ thù gọi tôi Suy đồi.”

Lúc này, người phụ nữ đầu tiên, Đức hạnh (Virtue), tiến đến gần Hercules. Cô cũng mong Hercules

chọn đi theo con đường của cô. Cô nói: “Tôi sẽ không lừa dối anh bằng những lời hoa mỹ như Vice đã làm; tôi sẽ đặt mọi thử thách mặt anh theo bản chất vốn có của chúng và theo luật lệ bất biến của các vị Thần. Những điều tốt đẹp mà Thiên thượng đã ban cho người phàm trần, không có bất kỳ điều gì có thể đạt được mà không cần lao động và công sức.”

Tuy nhiên, Vice ngắt lời Virtue và nói với Hercules rằng cô có thể chỉ cho anh đường tắt để đến hạnh phúc.

Đáp lại, Virtue nghiêm nghị nói với Vice rằng: “Cô đến từ Thiên thượng; nhưng không phải cô đã bị loại khỏi thế giới các vị Thần rồi sao? Và kể từ đó, không phải là cô đã bị từ chối bởi những người đàn ông đáng kính, ngay cả trên Trái Đất hay sao? ... Ngược lại, tôi có thể đối thoại với các vị Thần, với những người đáng kính. Thành quả tốt đẹp của mọi việc không phải đều có bóng dáng của tôi hay sao? Tôi luôn nhận được sự tôn trọng của các vị Thần và của người đời.”

Virtue nói rằng những người chọn con đường của cô “hài lòng về quá khứ; trân trọng hiện tại. Theo cách của tôi, họ được các vị Thần bảo hộ; bạn bè yêu thương; và tổ quốc ca tụng. Khi họ ra đi, họ không bị lãng quên trong sự xấu hổ, mà được ngợi ca qua các thế hệ.”

Không có gì bí mật khi Hercules đã chọn con đường của Virtue và từ chối cảm hứng cho nhiều nghệ sĩ như de Laireesse là một ví dụ.

Tác phẩm “Hercules giữa Đức hạnh và Suy đồi” của de Laireesse

De Laireesse là một họa sĩ thế kỷ 17, thời kỳ hoàng kim của hội họa Hà Lan. Ban đầu, ông bị ảnh hưởng rất nhiều bởi họa sĩ Rembrandt, người đã vẽ chân dung của ông. Sau đó, trước khi bị mù, de Laireesse bị ảnh hưởng bởi tác phẩm của các nghệ sĩ tân cổ điển Pháp như Nicolas Poussin.

De Laireesse dùng nhiều yếu tố tân cổ điển hơn trong bức tranh “Hercules giữa Đức hạnh và Suy đồi”. Ví dụ, ông tập trung nhiều vào hình thức hơn là màu sắc, giữ cho màu sắc dịu hơn. Bức tranh ngụ ngôn này sử dụng các chủ đề và trang phục cổ điển để mô tả câu chuyện của Hercules.

De Laireesse đã mô tả năm nhân vật thay vì ba: một đàn ông và

bốn phụ nữ. Người đàn ông duy nhất trong bức tranh tất nhiên là Hercules. Bên trái Hercules là Virtue. Cô nhìn Hercules; bàn tay cô chỉ hướng lên trên, phong thái rất khiêm nhường và giản dị.

Phía sau Virtue là một người phụ nữ khác, cô hướng mắt về Hercules. Đầu cô hơi ngẩng lên trên, cổ cũng toát lên vẻ trang nghiêm. Cô cầm trong tay phải một ngọn đuốc có ánh sáng mờ.

Bên phải Hercules là Vice. Cô ăn mặc phóng túng và cố gắng quyến rũ Hercules bằng những cái vuốt ve. Cô nhìn Hercules với dáng vẻ ngưỡng mộ. Sau vai cô là một người phụ nữ lớn tuổi khác đang đặt ngón tay trên miệng như thể đang giữ bí mật. Người phụ nữ lớn tuổi nhìn thẳng vào chúng ta.

Hercules là tâm điểm của bức tranh, chàng cũng nhìn thẳng vào chúng ta. Hai nhân vật bên trái nhìn Hercules trong khi hai nhân vật bên phải nghiêng về phía anh càng thể hiện rõ Hercules là tâm điểm.

Chúng ta có thể giải mã Hercules đã chọn con đường nào không? Hai người phụ nữ kia là ai? Tại sao Hercules và người phụ nữ lớn tuổi lại nhìn chúng ta? Tại sao Hercules lại là tâm điểm?

Đó chính là lựa chọn của chúng ta

Ngôn ngữ cơ thể của Hercules thể hiện lựa chọn của mình. Hercules dùng tay trái để giữ khoảng cách với Vice, anh hơi quay lưng lại với Vice để hướng về phía Virtue. Cầm cây gậy trên tay, Hercules đã thể hiện rằng anh sẵn sàng đương đầu với bất kỳ thử thách nào có thể xảy ra. Hercules không chọn con đường “dễ dàng” của Vice.

Vice tỏ ra rằng cô ấy không lười khéo Hercules bằng hoan lạc và sự thoải mái ngay lập tức. Một lời đề nghị chỉ thực sự hấp dẫn nếu kết quả được giữ bí mật. Đây có phải là lý do tại sao người phụ nữ lớn tuổi đứng sau Vice – sự thật về Vice – nhìn chúng ta với ngón tay đặt trên miệng như thể yêu cầu chúng ta giữ bí mật cho cô ấy?

Bí mật dục vọng của Vice được che giấu dưới vẻ ngoài xinh đẹp. Đây có lẽ là lý do vì sao hiện thân thực sự của Vice là một bà già?

Câu chuyện huyền thoại đã tiết

lộ khía cạnh này của Vice. Virtue đã gọi Vice là kẻ dối trá, cô nói: “Những người đi theo cô bị cướp đi sinh lực lúc còn trẻ; mất đi trí tuệ khi về già. Những người trẻ tuổi được nuôi dưỡng trong sự lười biếng và hào nhoáng, để rồi họ bước sang tuổi xế chiều với khó khăn và đau khổ.”

Cô gái trẻ sau lưng Virtue, hiện thân chân thực của cô, ánh lên niềm tự hào và sự bình an. Thành quả đi theo con đường Đức hạnh của Virtue là đáng tự hào. Bài kể những khó khăn và tâm tối có che phủ cuộc sống của chúng ta, Virtue vẫn ở đó để soi đường cho chúng ta, cho dù ánh sáng mờ hay tối. Đây có lẽ là lý do vì sao người phụ nữ lớn tuổi khác đang đặt ngón tay trên miệng như thể đang giữ bí mật. Người phụ nữ lớn tuổi nhìn thẳng vào chúng ta.

Hercules có điểm chung với chúng ta: Anh ấy phải đưa ra những quyết định khó khăn. Anh ấy nhìn chúng ta như để chia sẻ khoảnh khắc rất chung này, khoảnh khắc chúng ta thực hiện quyền tự do lựa chọn con đường của cuộc đời mình.

Một khía cạnh nào đó, anh cũng đang thách thức chúng ta. Anh đang chỉ cho chúng ta con đường anh ấy đã chọn – con đường khó khăn – và ánh mắt của anh dường như muốn hỏi: “Bạn có dám chọn con đường ít người dân thân, con đường khó khăn, con đường của Đức hạnh?” Vì vậy, Hercules không chỉ chia sẻ khoảnh khắc với chúng ta mà còn cảnh báo sâu sắc hậu quả của hành động của chính chúng ta.

Mỗi chúng ta đều có quyền lựa chọn những gì sẽ làm trong ngày, trong cuộc sống của mình. Chúng ta có quyền lựa chọn con đường Đức hạnh hay Dục vọng. Đôi khi chúng ta có bước đi sai lầm, nhưng hy vọng câu chuyện về Hercules và bức tranh của de Laireesse sẽ nhắc nhở chúng ta đừng bao giờ từ bỏ con đường của Đức hạnh.

Ông Eric Bess là nghệ sĩ trường phái nghệ thuật đại diện (representational art), hiện là nghiên cứu sinh tại Viện Nghiên cứu Nghệ thuật Thị giác (IDSVA).

Hoa Hạ biên dịch

Shen Yun làm mới hai dòng âm nhạc truyền thống như thế nào?

CATHERINE YANG

Lần đầu tiên Chia-Chi Lin nghe thấy tiếng vĩ cầm là khi cô 2 tuổi; cô đã lớn lên cùng với các chị em gái học âm nhạc. Nhìn lại, chắc hẳn ai cũng rất ngạc nhiên khi một đứa trẻ ở độ tuổi của cô lại có thể ngồi yên lặng, say sưa chú ý và đắm mình trong âm nhạc suốt các buổi học.

Lin nói: “Tôi không muốn học bất cứ thứ gì khác, ngoài vĩ cầm.” Cô thấy mình bị cuốn hút một cách khó hiểu với nhạc cụ này. Lin chia sẻ rằng bảy giờ có mới hiểu ra đó là một tiếng gọi từ nội tâm.

Khoảng 14 năm trước, đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Múa cổ điển Trung Quốc Shen Yun (Shen Yun) bắt đầu lưu diễn. Khi nhìn thấy những tiêu chuẩn mà các nghệ sĩ thực hiện, Lin nói rằng cô đã hiểu sứ mệnh và mục đích của mình.

“Tôi nhận ra rằng đó là điều mà tôi cần làm,” cô nói.

Lin đến từ Đài Loan, là một nghệ sĩ vĩ cầm chính xuất sắc của dàn nhạc, và cô cảm thấy con đường âm nhạc cổ điển là một đặc ân.

Lin nói: “Shen Yun đã chất lọc và kết hợp được những gì tốt đẹp, huy hoàng nhất của truyền thống từ cả Đông phương và Tây phương. Cảm động bởi việc tìm tòi và học hỏi của công ty về nền âm nhạc cổ điển truyền thống và có tiêu chuẩn cao về cái đẹp, cô hiểu rằng mình phải là một phần trong những nỗ lực bảo tồn văn hoá truyền thống đó.”

Âm nhạc Shen Yun: Đem phương Đông tới phương Tây

Dàn nhạc giao hưởng của Shen Yun nổi tiếng với sự độc đáo. Ngay khi những nốt nhạc đầu tiên ngân lên, khán giả có thể cảm nhận được âm hưởng đặc trưng của âm nhạc Trung Hoa. Nhưng khi nhìn xuống khu vực dàn nhạc, khán giả sẽ thấy một dàn nhạc giao hưởng cổ điển phương Tây, với một hoặc hai nhạc cụ khác biệt.

“Lần đầu tiên tôi đến với Shen Yun, mặc dù tôi sinh ra ở Đài Loan và là người Á Châu, nhưng đây mới thực sự là cuộc gặp gỡ đầu tiên của tôi với âm nhạc Á Châu,” Lin nói. Cô là Bè trưởng đàn dây (concertmaster) và Nhạc trưởng tài Shen Yun.

“Nếu là khán giả, họ sẽ thấy bố cục quen thuộc của dàn nhạc cổ điển phương Tây, nhưng chúng tôi cũng sử dụng các nhạc cụ cổ điển Trung Hoa, chẳng hạn như đàn nhị và đàn tỳ bà, và một số bộ gõ. Các nhạc cụ này chủ yếu chơi các giai điệu chính, để thể hiện đặc trưng của văn hóa truyền thống của Trung Hoa,” Lin nói.

Lin giải thích về âm sắc giữa hai dòng âm nhạc truyền thống hoàn toàn khác nhau. Âm sắc phương Tây là một hệ thống được thiết lập hoàn hảo, là xương sống của âm nhạc cổ điển. Âm nhạc Trung Quốc, với âm giai ngũ cung, nghe có vẻ khác biệt, lạ lẫm với nhạc cổ điển phương Tây, nhưng Shen Yun đã kết hợp hài hòa cả hai.

Và kết quả là? “Chúng tôi vẫn thể hiện được hòa âm tuyệt vời, sâu rộng của âm nhạc cổ điển... nhưng phong cách thì hoàn toàn khác – là độc nhất vô nhị,” Lin nói.

Shen Yun và hai dòng âm nhạc truyền thống

Âm nhạc cổ điển đã trở thành một hệ thống vào thời Bach và Beethoven, thời kỳ mà các nhạc sĩ và nhà soạn nhạc xem tài năng của họ là món quà từ Thượng đế, tiến vào một quyền năng cao hơn và tin vào Thần thánh. Âm nhạc



Dàn nhạc giao hưởng của Shen Yun nổi tiếng với sự độc đáo... khán giả sẽ thấy một dàn nhạc giao hưởng cổ điển phương Tây, với một hoặc hai nhạc cụ khác biệt từ phương Đông.



Dàn nhạc Giao hưởng Shen Yun tại Boston, ngày 21/10/2015.



“Ồ Shen Yun, chúng tôi vẫn giữ gìn trọn vẹn những bản sắc truyền thống của âm nhạc cổ điển phương Tây. Chúng tôi thực sự đang đi theo truyền thống.”

Chia-Chi Lin



Không còn chỗ trống trong buổi biểu diễn của Dàn nhạc Giao hưởng Shen Yun tại Trung tâm Nghệ thuật Quốc gia Cao Hùng, thành phố Cao Hùng, Đài Loan, ngày 21/9/2019.



Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun chào khán giả sau khi hoàn thành một buổi biểu diễn.

có một nhân vật đặc biệt. Các nhà soạn nhạc phải làm việc chặt chẽ với các biên đạo múa để mỗi nốt nhạc hay đoạn nhạc cần phải tương ứng với một cử chỉ hoặc chuyển động trên sân khấu.

Cô Lin nói: “Tôi cố gắng quan sát màn biểu diễn trên sân khấu, để xem cách các vũ công di chuyển cơ thể và nội hàm của tác phẩm cũng như ý nghĩa mà họ đang biểu đạt. Tôi sử dụng nhạc cụ của mình để thể hiện tinh thần của bản nhạc, thể hiện những gì họ đang nỗ lực truyền tải trên sân khấu.”

Từ những nốt nhạc các nhạc sĩ sáng tác và các nghệ sĩ diễn tấu, đến màu sắc của những bộ trang phục, đến thiết kế phông nền, và đến các vũ công phối hợp với nhau để kể chuyện trên sân khấu, có một mối gắn kết không chỉ ở khía cạnh thể chất mà còn về tinh thần, cảm xúc và tâm linh.

“Mọi thứ có kết nối chặt chẽ với nhau để đạt được hiệu ứng tốt nhất,” Lin chia sẻ. Mọi công việc đều góp phần tạo nên sự tổng thể và vẻ đẹp. “Tôi nghĩ đó là lý do tại sao

khán giả cảm thấy Shen Yun thật vĩ đại.” Cô Lin biết cho dù cô ở vị trí chỉ huy hay nhạc công chơi đàn violin thì trong suốt buổi diễn, cô đều chú tâm vào mọi khoảnh khắc để khiến bản thân đắm chìm hoàn toàn với nghệ thuật.

“Bạn dường như đã hòa làm một với tiết mục. Đó là nỗ lực của cả đoàn, không phải của riêng một cá nhân nào.”

“Lúc nào chúng tôi cũng cố gắng hoàn thiện bản thân mình. Chúng tôi có thể làm gì để cùng nhau thành tựu điều này trên sân khấu? Và ngày tiếp theo chúng tôi đã thành công. Luôn có cơ hội để nâng cao kỹ năng của mình, và chẳng bao giờ là kết thúc cả. Nghệ thuật luôn là như vậy, luôn là một chặng đường vĩnh cửu theo đuổi sự hoàn hảo.”

Và khi mọi người trong đoàn đều cùng nhau theo đuổi sự hoàn hảo, thì “bạn có thể chậm vào nó,” cô nói.

“Những điều trong trái tim bạn rất quan trọng... Chúng tôi cảm thấy một chút căng thẳng khi chúng tôi chưa đặt tâm, khi màn trình diễn chưa đủ đẹp, chưa đủ mượt mà. Chỉ khi nào bạn phối hợp với những người khác bạn mới cảm nhận được sự hài hòa tuyệt diệu. Âm nhạc có thể truyền tải cảm xúc đến người nghe – những gì trong trái tim chúng ta sẽ hòa quyền cùng âm nhạc.”

Thuần Thanh biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Giải trí đích thực sẽ đem lại cho chúng ta sự an nhiên

JEFF MINICK

Hai ngày trước năm mới, tôi đưa con gái, con rể, và bảy đứa cháu đi ăn tối tại một nhà hàng ở Front Royal, Virginia. Theo quy định, chúng tôi phải đeo khẩu trang khi vào đây, nhưng khi ngồi xuống, chúng tôi bỏ khẩu trang ra và thực khách có thể ăn mà không cần che mặt.

Ngồi ở các bàn xung quanh chúng tôi là 14 người khác đang thưởng thức bữa ăn của họ cùng gia đình và bạn bè. Cô phục vụ đeo khẩu trang đem ra thực đơn, ba hộp bút màu và một vài tờ giấy. Sau đó, các thành viên nhí, gồm cả đứa cháu ba tuổi, ngay lập tức tỏ màu và rất ngoan ngoãn trong suốt bữa ăn.

Cả bọn trẻ và bố mẹ chúng đều không ăn ở nhà hàng nào trong sáu tháng qua, và con gái tôi đã nhiều lần nhận xét cảm giác “được bình thường” tuyệt vời như thế nào. Đối với tất cả chúng tôi, việc ngồi bên bàn ăn đem đến một điều kỳ diệu ngọt ngào cho buổi tối, là thời gian nghỉ ngơi sau những tháng ngày khác nghiệt của đại dịch.

Giải thoát và giải trí

Một số người tự thoát khỏi những việc hàng ngày bằng cách tìm kiếm sự lãng quên. Họ dành buổi tối để uống quá nhiều rượu hoặc ngồi trước TV khoảng 3 hay 4 giờ đồng hồ. Một số học sinh bỏ qua các yêu cầu của lớp học và chơi trò chơi điện tử cho đến nửa đêm, trong khi những người khác biến các lớp học từ xa qua Zoom thành buổi trò chuyện với bạn bè qua các thiết bị điện tử.

Tất cả những hoạt động này có thể xóa tan những áp lực trong công việc, học tập, nhưng liệu chúng có đủ tiêu chuẩn để trở thành một hoạt động giải trí thực sự hay không?

Trong cuốn “Leisure: The Basis of Culture” (Giải trí: Nền tảng của Văn hoá) mà tôi đã đọc nhiều năm trước, và gần đây tôi đã tham khảo trong một bài viết khác trên tờ The Epoch Times về việc giải trí để tái tạo sự sáng tạo hơn là chỉ để giải trí đơn thuần; Josef Pieper đã xem xét ý nghĩa của việc giải trí. Ông lập luận rằng giải trí thực sự liên quan đến việc chiêm nghiệm, khả năng ở một mình và “đắm mình trong thực tế”. Cuốn sách của ông cảnh báo về sự độc tôn của công việc đối với con người trong thời hiện đại. Có một điều nguy hiểm với nhân loại ngày nay là chúng ta định nghĩa bản thân mình bởi công việc chúng ta làm; từ đó, chúng ta mất khả năng trải nghiệm sự kỳ diệu và bí ẩn của thế giới xung quanh.

Cuốn sách “Leisure: The Basis of Culture” được xuất bản vào năm 1948, tuy nhiên những lời cảnh báo của Pieper về mối nguy hiểm của việc gắn chặt cuộc sống với công việc và những ý tưởng trừu tượng có đến tận còn phù hợp cho đến ngày nay.

Ngài Winston Churchill giải trí như thế nào nhỉ?

Trong suốt cuộc đời, ông Winston Churchill sống vội và làm việc chăm chỉ. Ông luôn sống như một người lính trong thời chiến; ông đã chiến đấu trong nhiều cuộc chiến chính trị, và tất nhiên, ông đã dẫn dắt Vương quốc Anh vượt qua những ngày đen tối của Đại chiến Thế giới lần II.



Theo nhà văn Josef Pieper, giải trí đích thực được tìm thấy trong việc chiêm nghiệm, khả năng ở một mình và đắm chìm trong thực tại.



Chân dung Winston Churchill, bởi Yousuf Karsh, năm 1941.

Năm 1915 ở tuổi trung niên, ông Churchill mới bắt đầu cầm bút lông và bằng màu; ông tìm thấy niềm an ủi trong hội họa cho những ngày tháng còn lại của cuộc đời. Vài năm sau, ông tham gia công việc đồ họa như một người phụ nữ gác lại những căng thẳng trong ngày bằng cách xem các bản phát lại của “Frasier” vào ban đêm, tôi tìm kiếm sự giải trí và trốn thoát khi đọc sách. Đọc sách nghĩa là đơn độc và đôi khi tôi có thể tìm thấy điều tuyệt diệu từ những hiểu biết của một số tác giả, nhưng nó không thực sự khiến tôi “đắm chìm” trong thế giới thực. Điều tuyệt diệu mà tôi trải nghiệm không phải nguyên sơ, nó đúc kết từ kinh nghiệm của những tác giả mà tôi chưa từng gặp.

Những điều tuyệt diệu và bí ẩn

Vậy thì có khi nào tôi gác công việc lại dù chỉ trong một thời gian ngắn và tham gia vào các hoạt động giải trí?

Cũng như chúng ta, ông Churchill tìm cách giải tỏa những gánh nặng này, để tạm thời thoát khỏi những trách nhiệm. Đôi khi ông uống rất nhiều rượu. Ông cũng đánh bạc. Và khi còn trẻ, ông chơi polo. Những hoạt động này đã giúp ông thoát khỏi những áp lực nặng nề, nhưng theo định nghĩa của Pieper, chúng không đủ tiêu chuẩn trở thành những hoạt động giải trí lành mạnh.

Những hai trong số những sở thích của ông Churchill thỏa mãn tiêu chí của Pieper về sự đơn độc và chiêm nghiệm: vẽ tranh và làm thủ công. Năm 1915 ở tuổi trung niên, ông Churchill mới bắt đầu cầm bút lông và bằng màu; ông tìm thấy niềm an ủi trong hội họa cho những ngày tháng còn lại của cuộc đời. Vài năm sau, ông tham gia công việc thợ nề như một hình thức thư giãn. Trong cả hai hoạt động này, ông Churchill đều đắm mình trong thế giới của thực tại, thực hành nghệ thuật một mình, và đôi khi ông bước vào sự trầm ngâm suy tư giống như Pieper đã phân tích.

Nhìn lại bản thân

Viết những lời này và suy nghĩ về ông Churchill khiến tôi nhìn lại bản thân và tự hỏi: Tôi có thực hành việc giải trí không? Tôi có tham gia vào bất kỳ hoạt động nào giúp tôi rời xa công việc không – trong trường hợp này đó là viết vài bài báo – và điều đó có thỏa mãn điều kiện vừa thay đổi nhịp sống và vừa là cơ hội cảm nhận những điều kỳ diệu của cuộc sống trên Trái Đất với một nhân quan khác không?

Việc đọc sách hiện lên đầu tiên trong tâm trí tôi, cả cuộc đời tôi đã yêu sách và thích đọc sách.

Tuy nhiên, đối với tôi, dường như việc đọc sách không đạt được các tiêu chuẩn của Pieper về giải trí. Giống như người đàn ông uống quá nhiều rượu gin vào mỗi tối, tôi trở nên say sưa với những từ ngữ, giống như một người phụ nữ gác lại những căng thẳng trong ngày bằng cách xem các bản phát lại của “Frasier” vào ban đêm, tôi tìm kiếm sự giải trí và trốn thoát khi đọc sách.

Đọc sách nghĩa là đơn độc và đôi khi tôi có thể tìm thấy điều tuyệt diệu từ những hiểu biết của một số tác giả, nhưng nó không thực sự khiến tôi “đắm chìm” trong thế giới thực. Điều tuyệt diệu mà tôi trải nghiệm không phải nguyên sơ, nó đúc kết từ kinh nghiệm của những tác giả mà tôi chưa từng gặp.

Sau khi xem xét những câu hỏi này, tôi nghĩ đến ly cà phê buổi sáng. Mỗi ngày tôi nhấp ngụm cà phê đầu tiên trên hiên trước ngôi nhà nơi tôi sống, và sau đó tôi ngạc nhiên trước sự kỳ diệu từ những điều bình thường. Trong khoảng thời gian ngắn ngủi đó, trước khi phải thực hiện các nhiệm vụ trong ngày, tôi ngắm bình minh sắp đến và khoảnh khắc các vì sao biến mất; lắng nghe tiếng chim hót, một điệp khúc tôi không còn nghe thấy khi mùa đông đến; hít thở luồng không khí trong lành buổi sáng; và nói lời biết ơn rằng tôi vẫn còn sống để chứng kiến và trở thành một phần của những điều kỳ diệu này.

Những con đường khác

Tất nhiên, có nhiều cách khác để chiêm nghiệm điều mà Pieper đặt ra. Cầu nguyện hoặc chỉ ngồi trên một tảng đá trên đồi và ngắm hoàng hôn: tất cả đều có thể truyền cảm hứng cho những suy nghĩ sâu sắc và biết quý trọng hơn thế giới thực tại.

Có thể có nhiều người sẽ thấy thú vị với câu ngạn ngữ “Dừng lại và ngắm những cánh hóng” và nó phù hợp với định nghĩa của Pieper về sự giải trí. Khi chúng ta sống chậm hoặc quay lưng hoàn toàn với công việc, khi chúng ta nhìn – thực sự nhìn – một đứa cháu đang chơi với Lincoln Logs, nhìn một đứa trẻ đang ngủ, hoặc nhìn trắng trợn lướt qua những đám mây xám. Dù khoảnh khắc đó thật ngắn ngủi, nhưng chúng ta có thể cảm nhận những điều bí ẩn xung quanh trong thoáng chốc.

Tiến về phía trước

Thực tế là đại dịch vẫn đang diễn ra, chúng ta còn cần đấu tranh để bảo vệ quyền tự do của mình trong đại dịch, và sự thay đổi của ngày tháng sẽ không làm giảm bớt gánh nặng của những người đang gặp khó khăn về tài chính do bị đóng cửa và ngừng hoạt động kinh doanh.

Tin tốt là chúng ta đã học được một số bài học từ những thời điểm khó khăn này – tự do rất mong manh; chính quyền tiểu bang và địa phương có thể áp bức hoặc nặng tay hơn; và không ai, kể cả các chuyên gia của chúng ta, thực sự có đủ khả năng để chống lại loại virus đã phá hủy nền kinh tế. Kiến thức đó có thể giúp ích trong các trận chiến mà chúng ta sẽ phải đối mặt.

Hãy nhớ thường xuyên dừng lại và cảm nhận những điều bí ẩn xung quanh, chúng ta hãy nhớ nhìn nhau. Chúng ta hãy nỗ lực để giữ cho tình yêu, lòng tốt, cái đẹp và sự thật luôn tồn tại trong trái tim. Khi thực hành loại hình giải trí này, chúng ta có thể nhận ra ánh sáng bên ngoài bức màn bóng tối và nỗi buồn.

Thuần Thanh biên dịch

Làm sao để biết một đứa trẻ được giáo dục đúng hay không?

ANNIE HOLMQUIST

Tôi nở một nụ cười khi đi ngang qua trường học sáng nay. Nó đã không còn là một thị trấn hoang vắng nữa; thay vào đó, tôi phải lái xe qua một hàng dài những xe hơi và xe bus đang chờ tiến vào bãi đỗ xe để thả lũ trẻ xuống.

Chúng kiến trẻ em trở lại trường học là một điều tốt, nhưng tôi không thể ngừng tự hỏi chúng sẽ học được gì khi ngồi trong lớp học. Làm thế nào để các bậc cha mẹ biết con mình có được giáo dục để trở thành một người trưởng thành thực thụ hay không, hay đây chỉ đơn giản là một chiến dịch tuyên truyền được thực hiện từ từ không hơn không kém khi họ luôn trung thành với việc gửi con đến trường học?

Đây là câu hỏi mà mọi cha mẹ phải đặt ra khi đánh giá trường học của con mình, dù là trường công, trường tư, dạy trực tuyến hay tại nhà. Không may là khái niệm “nền giáo dục tốt” thường bị bóp méo hiện nay, vì vậy chúng ta không có manh mối nào để nhận biết dấu hiệu của việc học tập thực sự là gì.

Trong cuốn sách “Chuẩn Mực và Sự Cao Quý” (Norms and Nobility), David Hicks đã đưa ra câu trả lời. Là một chuyên gia về giáo dục cổ điển, Martin Cothran nói rằng lời khuyên của Hick “sẽ không có mấy tác dụng tại các trường sư phạm địa phương”, nhưng đó chính lại là lợi thế.

Dưới đây là 3 dấu hiệu giúp cha mẹ đánh giá con mình có đang học tập đúng cách hay không.



Cư xử tốt

Hicks giải thích rằng việc học không chỉ được đo đếm bởi số bằng cấp một người sở hữu hay những kỹ năng mà anh ta học được. Thay vào đó, “việc học chân chính biểu hiện ở nhân cách.”

Người ta nói nhân cách được bộc lộ qua cách cư xử đúng mực, Hicks tiếp tục. Một học sinh là sản phẩm của nền giáo dục đúng đắn sẽ biết cách cư xử đúng mực trong những tình huống thường nhật. Anh ta sẽ thể hiện sự kiên nhẫn và có khiếu hài hước, và “khi sự hài hước rời bỏ một người đàn ông có giáo dục thì cách cư xử tồi sẽ nâng đỡ anh ta.”

Hãy tự hỏi bản thân: Liệu nền giáo dục mà con bạn nhận được có khiến chúng biết cư xử? Chúng đặt sự hài lòng của bản thân hay người khác lên trước tiên? Nếu

Lời khen ngợi trẻ em cần cân bằng với việc dạy chúng về đức hạnh, nếu không chúng sẽ trở thành những đứa trẻ kiểu ngao.

chúng đang học cách làm cho bản thân mình nổi trội – như mong muốn cá nhân, các nhu cầu và cái danh – thì có lẽ đã đến lúc chúng ta cần phải điều chỉnh nền giáo dục.

Không kiểu ngao

Hicks viết, “Một người đàn ông có giáo dục không bao giờ hành động hiểu thắng hay kiểu ngao: Đây là dấu hiệu của những người dốt nát, hay những sinh viên hiện đại với biệt tài ‘làm màu’”.

Khen ngợi và công nhận năng lực của một đứa trẻ là điều tốt và cần thiết. Tuy nhiên, chúng phải được cân bằng với việc rèn luyện đạo đức; nếu không, đứa trẻ sẽ trở thành kẻ kiểu ngao ‘cái gì-cũng-biết’.

Một đứa trẻ là sản phẩm của nền giáo dục chân chính sẽ tự tin về khả năng của mình, công nhận những người đã giúp nó

đạt được thành tựu đó, và không khoe khoang kiến thức hay tài năng một cách phô trương.

Theo đuổi chân lý

Một thực trạng phổ biến ngày nay là học sinh thích tự tạo ra xu hướng và theo đuổi sự thật do chính mình nhận thức, một sự thật dựa trên cảm xúc và cảm giác. Điều này trái ngược với học tập chân chính. Hick cho rằng “Một học sinh nhận được nền giáo dục chân chính sẽ hiểu điều gì là tốt, theo đuổi điều đó hơn là chỉ nghĩ cho bản thân trước tiên, tạo ra những điều thiện và nhận ra rằng trong trí thức ẩn chứa trách nhiệm này.”

Về bản chất, giáo dục chân chính sẽ rèn luyện cho trẻ em cách tìm hiểu chân lý, sự thật, và thực hành nó trong cuộc sống cũng như trong mối quan hệ với người khác.

Khoảng thời gian tạm xa rời mô thức giáo dục thông thường cho chúng ta cơ hội để lùi lại và đánh giá các trường học của con mình với một góc nhìn mới. Liệu nền giáo dục con bạn nhận được có đặt chúng trên con đường học tập đúng nghĩa, hay chỉ để lại cho chúng những khoảng trống cần lấp đầy? Nếu điều này xảy ra, chúng ta sẽ nhận được có đặt số đông, hay chúng ta sẽ phải hy sinh một số điều để bảo đảm rằng con chúng ta trưởng thành toàn diện, được giáo dục tốt và học hỏi cả đời?

Annie Holmquist là biên tập viên của tờ Intellectual Takeout. Bài báo này được đăng tải lần đầu tiên trên Intellectual Takeout.

Thiên An biên dịch

Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

XE

NHÂN THỌ

NGÂN HÀNG

NHÀ

SỨC KHỎE

THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí

Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol

Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt

Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại tommytran.sfagentjobs.com/account

281-686-0380

Email: tommy@insurewithtommytran.com

Tommy Tran

State Farm Agent

713-270-8868

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com



“Tiệm Trà Tsuen Tea” nhìn ra một đồng sông lớn uốn lượn qua vùng ngoại ô bình lặng của cố đô Kyoto.

Bí quyết của 33,000 cửa hàng có tuổi đời hàng thế kỷ tại Nhật Bản

TUỆ TÌNH

Nhật Bản là quốc gia có nhiều thương hiệu lâu đời nhất thế giới, ví dụ như khách sạn Nishiyama Onsen Keiunkan ở Yamanashi được thành lập vào năm 705. Ngoài ra còn có cửa hàng tráng miệng Candy Ichimonjiya Wasuke, một công ty đặt trụ sở ở Kyoto có niên đại từ năm 1000. Hơn 33,000 cửa hàng đã tồn tại trong nhiều thế kỷ tại quốc gia này. Chúng được gọi là “shinise” hay “cửa hiệu lâu đời”. Vậy điều gì đã làm cho các công ty Nhật Bản trường tồn với thời gian?

Câu trả lời rất đơn giản: tôn trọng các yếu tố truyền thống; truyền lại doanh nghiệp từ thế hệ này sang thế hệ khác; duy trì khả năng cạnh tranh cốt lõi và đồng đội và “đổi mới”.

“Tiệm Trà Tsuen Tea” nhìn ra một dòng sông lớn uốn lượn qua vùng ngoại ô bình lặng của cố đô Kyoto. Trong bối cảnh thành phố nổi tiếng với những ngôi đền chùa đẹp cổ kính; đây là một kiến trúc không mấy ấn tượng, chỉ là một nơi yên tĩnh để thưởng trà hoặc ăn kem.

Nhưng vấn đề một điều đặc biệt về Tsuen Tea: Nơi này đã được mở cửa từ năm 1160 và được tuyên bố là quán trà còn hoạt động cổ xưa nhất thế giới. Chủ quán hiện tại là một người dân ông Nhật Bản tên Yusuke Tsuen; anh là thế hệ thứ 24 duy trì công việc kinh doanh này của gia đình. Yusuke Tsuen ngồi khoanh tay trên sân khi nói chuyện với phóng viên BBC: “Chúng tôi chỉ tập trung vào các sản phẩm làm từ trà và không mở rộng phạm vi kinh doanh. Đây là lý do tại sao chúng tôi có thể tồn tại.”

Truyền thống “cha truyền con nối”
Yusuke Tsuen nói rằng nhiều đồng nghiệp trong khu phố của anh cũng



Nishiyama Onsen Keiunkan, một khách sạn suối nước nóng ở Hayakawa, tỉnh Yamanashi, Nhật Bản. Được thành lập vào năm 705 sau Công nguyên, đây là khách sạn lâu đời nhất trên thế giới.



Hình ảnh một ly trà của tiệm trà Tsuen Yusuke.

theo truyền thống của gia đình như vậy. Họ là những thế hệ trẻ nhất đảm đương công việc kinh doanh của gia đình. Đối với Yusuke Tsuen, lựa chọn tiếp nối sự nghiệp của cha ông là điều anh nghĩ đến từ khi còn bé.

Anh nói: “Đầy không phải là một doanh nghiệp mới được tôi khởi nghiệp. Tôi đang điều hành một công việc mà tổ tiên của tôi để lại. Nếu tôi không kế thừa nó, di sản này sẽ biến mất. Từ khi học mẫu giáo và tiểu học, bất cứ khi nào giáo viên hỏi mơ ước của tôi là gì, tôi sẽ tự nhiên nghĩ đến việc tiếp tục điều hành cửa hàng của gia đình”.

Yoshinori Hara, Phó giáo sư tại Trường Quản lý kinh doanh thuộc Đại học Kyoto, đã từng làm việc tại Thung lũng Silicon trong một thập kỷ nhận xét rằng, việc các công ty Nhật Bản nhấn mạnh vào tính bền vững, thay vì chỉ nhanh chóng tối đa hóa lợi nhuận, là lý do chính tại sao có nhiều doanh nghiệp duy trì được sức mạnh qua thời gian. “Tại Nhật Bản, điều quan trọng hơn là cách chúng tôi để lại công ty cho hậu duệ của chúng tôi, cho các con, các cháu của chúng tôi,” ông Hara giải thích.

Các thành phố, thị trấn ở Nhật Bản có tuổi đời hàng thế kỷ, vì thế không quá bất ngờ khi có nhiều công ty lâu đời còn tồn tại. Nhưng theo Giáo sư Innan Sasaki tại Đại học Warwick, Anh Quốc thì còn có những lý do khác. “Nhìn rộng hơn, chúng ta có thể nói rằng do nền văn hóa tôn trọng truyền thống và tổ tiên, kết hợp với thực tế Nhật Bản là một đảo quốc, tương đối ít tương tác với các quốc gia khác, khiến người dân có xu hướng duy trì lâu dài những sản phẩm dịch vụ truyền thống ở địa phương.”

Tập trung vào các sản phẩm đặc trưng

Điều quan trọng là phải chú tâm và duy trì các dịch vụ và sản phẩm đặc trưng của cửa hàng; đó là “năng lực cạnh tranh cốt lõi”. Sản phẩm truyền thống là thế mạnh đặc của cửa hàng Nhật Bản phát triển lâu dài.

Tiệm Trà Tsuen trong hàng trăm năm qua chỉ tập trung kinh doanh các sản phẩm trà của riêng mình, không mở rộng phạm vi sản phẩm, và cũng không bao giờ rời lòng các yêu cầu về chất lượng sản phẩm. Do đó, dưới góc một lượng khách hàng cũ trung thành và khách hàng mới tìm đến tiệm trà - những người đặc biệt yêu thích các sản phẩm truyền thống và dịch vụ chất lượng cao.

Ở Kyoto, nhiều doanh nghiệp lâu đời khác cũng vận dụng nguyên tắc kinh doanh này để phát triển, đặc biệt là hoạt động kinh doanh nhà trọ. Các nhà trọ truyền thống của Nhật Bản đối xử với khách hàng như gia đình. Họ luôn cố gắng dự đoán những gì khách hàng cần, vì điều đó thúc đẩy kinh doanh bền vững.

Gia đình Akemi Nishimura đã điều hành nhà trọ Kyoto Hiragiya trong 6 thế hệ. Hiragiya mới kỷ niệm 200 năm thành lập vào năm 2018 và họ đã từng chào đón những vị khách đặc biệt như Charlie Chaplin và Louis Vuitton. “Kết nối từ trái tim đến trái tim - đó là điều hay nhất của nhà trọ,” bà Akemi nói. Tại Kyoto Hiragiya, một cuốn cảm nang có từ 80 năm trước đã trình bày chi tiết về cách vận hành nhà trọ, đề cập đến những việc cần làm với một chiếc khăn tay của khách: Cách giặt, gấp đúng cách, và trả lại...

Ưa chuộng truyền thống hơn đổi mới

Đổi mới và khởi nghiệp là những mô hình kinh doanh phổ biến ở phương Tây. Tuy nhiên, trong văn hóa Nhật Bản, người dân lại công nhận và trung thành với các “cửa hiệu lâu đời” hơn là mô hình công ty sáng tạo.

Chủ cửa hàng trà Tsuen Yusuke Tsuen nói: “Tôi đã được sinh ra ở đây. Tổ tiên của tôi khởi nghiệp và điều hành tiệm trà này, và bây giờ tôi tiếp nối công việc. Mục tiêu của tôi không phải là mở rộng hoạt động hay biến nó thành một công ty độc lập. Điều quan trọng nhất là tiếp tục dùng các phương pháp gia đình truyền thống để duy trì công việc kinh doanh của tổ tiên.”

Truyền thống là “mạch sống” của người dân Nhật Bản; bỏ đi truyền thống nghĩa là bỏ đi cội nguồn của mình. Nguyên lý này đã đi theo người Nhật Bản qua nhiều thế kỷ, giúp họ tạo nên những sản phẩm dịch vụ truyền thống ở địa phương.”

Nguồn gốc của nền giáo dục công lập Hoa Kỳ (Phần 6)

Trường phái Frankfurt dùng giáo dục Hoa Kỳ làm vũ khí chống lại nền văn minh

ALEX NEWMAN



Hiếu rằng các thế hệ tương lai là chìa khóa để xây dựng quyền lực chính trị và sự thay đổi lâu dài, những người theo chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa toàn trị đã hướng đến một nền giáo dục do chính phủ kiểm soát ngay từ trước khi hệ thống này được thành lập. “Trường phái Frankfurt” theo chủ nghĩa cộng sản cũng không ngoại lệ trong việc “giáo dục” thanh thiếu niên.

Gần 100 năm trước, một nhóm các “nhà tư tưởng” xã hội chủ nghĩa và cộng sản do giáo sư luật Marxist Carl Grünberg lãnh đạo đã thành lập Viện Nghiên cứu Xã hội (ISR) tại Đại học Goethe Frankfurt ở Đức. Từ đó, họ đã đi cư đến Hoa Kỳ. Từ ngôi nhà mới của họ ở Thành phố New York, những ý tưởng lật đổ mà họ ủng hộ cuối cùng đã lan ra toàn bộ hành tinh như một căn bệnh ung thư chết người, chủ yếu là thông qua hệ thống giáo dục

Một cuộc cách mạng văn hóa

Nhóm này có nguồn gốc từ Moscow trước khi chính thức được thành lập vào năm 1923. Đầu những năm 1920, những người Bolshevik - như Antonio Gramsci, người sau này đã kết liễu đời mình trong trại giam tại Ý - nhận ra rằng cần phải thay đổi chiến thuật. Giai cấp vô sản rất trông đợi vào cuộc cách mạng bạo lực sẽ đem lại chủ nghĩa cộng sản như Karl Marx đã dự đoán, nhưng hóa ra nó khó khăn hơn nhiều ở Tây Âu và Hoa Kỳ. Họ lý luận rằng cuộc cách mạng sẽ không thể thực hiện trên thực tế nếu trước tiên không phá bỏ các rào cản văn hóa đối với chủ nghĩa tập thể.

Do đó, Karl Radek - một nhà quốc tế cộng sản và tay sai giết người hàng loạt của nhà độc tài Liên Xô Vladimir Lenin - đã sắp xếp một cuộc họp tại Viện Marx-Engels ở Moscow. Theo ghi chép lịch sử, trong số những người tham gia có trùm mặt vô Liên Xô Felix Dzerzhinski, “tỷ viên văn hóa” Bolshevik Hungary, Gyorgy Lukacs, và quan chức cao cấp Willi Muenzenberg của Quốc tế Cộng sản (Comintern).

Tại cuộc họp ở Moscow, những kẻ chủ mưu quyết định rằng cần phải có một “cuộc cách mạng văn hóa” theo từng bước, hay “chủ nghĩa văn hóa Marx” ở phương Tây và hơn thế nữa. Để thúc đẩy chương trình đó, những kẻ lật đổ đã đồng ý về một kế hoạch thâm độc nhưng hiệu quả. Nó liên quan đến sự phá hủy tôn giáo truyền thống và nền văn hóa Cơ Đốc Giáo, sự sụp đổ của đạo đức trong quan hệ nam nữ và phá hoại gia đình có chủ đích. Kế hoạch này chính là một cái chùy thép nhằm hủy hoại các thể chế hiện có.

Một số người này đã có kinh nghiệm. Ví dụ, Lukacs từng là “bộ trưởng giáo dục và văn hóa” trong chế độ Bolshevik Hungary của Bela Kun đã đưa tất cả các phương pháp “giáo dục giới tính” đối trụ và kỷ quặc vào các trường công lập, bắt đầu từ cấp tiểu học. Đó là một phần của chiến dịch tiêu diệt đạo đức Cơ Đốc Giáo “tự sản” và đạo đức trong quan hệ nam nữ ở giới trẻ. Mục tiêu cuối cùng là xóa sổ Cơ Đốc Giáo ở Hungary, từ đó tạo thuận tiện cho một cuộc tái cấu cộng sản toàn diện trong tâm trí con người và xã hội.

Ảnh hưởng đến Hoa Kỳ

Một công cụ quan trọng ở Moscow của những kẻ âm mưu này là Trường phái Frankfurt. Từ một Viện [Nghiên cứu Xã hội học] ở Frankfurt và sau đó là ở New York, những nhân vật nhân danh các mạng văn hóa này sẽ thúc đẩy nữ quyền, chủ nghĩa cộng sản, chủ nghĩa vô thần, di cư hàng loạt, chủ nghĩa toàn cầu, chủ nghĩa nhân văn, chủ nghĩa da văn hóa, chủ nghĩa hư vô, chủ nghĩa khoái lạc, chủ nghĩa môi trường và tất cả các loại “chủ nghĩa” khác có xu hướng làm suy yếu quyền tự do cá nhân, văn hóa truyền thống và đạo đức.

Chống lại chủ nghĩa phát xít

Gần như ngay khi đến nơi, họ đã bắt đầu âm mưu phá hủy các giá trị truyền thống, tôn giáo và hình thức chính phủ của Hoa Kỳ dưới chiêu bài chống lại “chủ nghĩa phát xít”.

Thật vậy, những người sao của Trường phái Frankfurt, những người đại diện cho nhiều lĩnh vực khác nhau,

Tinh dịch vô đạo đức tràn lan và hệ thống tư tưởng tâm lý học lệch lạc của Freud là trọng tâm của âm mưu này.

Bất cứ ai đã trải qua hệ thống giáo dục công lập của Hoa Kỳ ngày nay, nơi mà người ta dành nhiều thời gian rao giảng các loại chủ nghĩa này để làm mê hoặc trẻ em hơn là dạy học nghiêm túc, thì đều thấy rõ sự tệ hại của hệ thống tư tưởng Frankfurt. Trên thực tế, cả hệ thống giáo dục công lập đều sặc mùi khó chịu.

Mặc dù có một số khác biệt nhưng nhóm vẫn duy trì quan hệ chặt chẽ với Liên Xô. Thật trớ trêu, các nhà phân tích từ lâu đã lập luận rằng những công trình nghiên cứu của tên phá hoại Nietzsche (người Phô) và những người khác đã giúp đặt nền móng cho Chủ nghĩa Xã hội Quốc gia tiếp quản nước Đức. Khi chế độ Đức Quốc xã của Adolf Hitler ngày càng xa rời chế độ chuyên chế xã hội chủ nghĩa có tư duy quốc tế của những tên đồ tể ở Moscow, những kẻ hủy diệt nền văn minh của Viện ISR này đã chạy trốn sang Hoa Kỳ.

Tại đó, với sự trợ giúp từ “nhà cải cách giáo dục” xã hội chủ nghĩa và nhân văn John Dewey cùng các học trò của ông ta, những nhân vật này đã gắn bó với Trường Cao đẳng Sư phạm của Đại học Columbia vào năm 1934 [nơi đóng một vai trò quan trọng đối với hệ thống giáo dục]. Dewey từng là “nhà triết học” và “nhà giáo dục” hàng đầu tại Columbia, nghỉ hưu chỉ một vài năm trước khi trường phái Frankfurt phát triển mạnh mẽ. Những người khác định cư tại Berkeley, Princeton, và Brandeis.

Nhờ tài chính của Rockefeller, Dewey giữ một vai trò quan trọng trong việc giúp các thành viên của Trường phái Frankfurt cảm rẻ tại Hoa Kỳ. Vai trò của những người chủ chốt trong việc lật đổ nền giáo dục Hoa Kỳ sẽ được trình bày chi tiết trong phần sắp tới của loạt bài này.

Sự kết hợp với các nhân vật nổi tiếng thuộc Trường phái Frankfurt rất phù hợp để thực hiện kế hoạch thiên đường toàn trị, vì Dewey và các học trò của ông có nhiều điểm chung với các nhà cách mạng xã hội theo chủ nghĩa văn hóa Marx.

Ví dụ, như đã đề cập trước đây trong loạt bài về giáo dục này, Dewey là một người hâm mộ nhiệt thành mô hình của Liên Xô. Trên thực tế, ông ta đã viết các báo cáo hoa mỹ về những thành công được cho là của chủ nghĩa cộng sản Liên Xô trên tạp chí “Cộng Hòa Mới” (New Republic). Dewey đặc biệt thích các trung tâm huấn luyện giáo dân trường học và đặc biệt là cách họ tiêm nhiễm “tâm lý tập thể” cho trẻ em. “Chủ nghĩa nhân văn tôn giáo” theo chủ nghĩa tập thể và chống Cơ Đốc Giáo của Dewey cũng lôi cuốn các thành viên Frankfurt.

Một khi các tay sai của viện thành lập chi nhánh tại Columbia và các học viện uy tín khác của Hoa Kỳ, luận điệu của Trường phái Frankfurt phải thay đổi, ít nhất là trên bề mặt, vì người Hoa Kỳ vẫn nhiệt thành phụng sự Chúa, đất nước, gia đình và quyền tự do cá nhân. Và vì vậy, thay vì công khai nói về chủ nghĩa Marx và chủ nghĩa cộng sản, những người lật đổ theo Trường phái Frankfurt lại nói về “chủ nghĩa duy vật biện chứng”. Thay vì tấn công gia đình, họ tấn công “chế độ gia trưởng”. Nhưng mục tiêu thì vẫn như cũ.



Một số chuyện gia hoạch định chính sách cho rằng nguyên nhân khiến nhiều học sinh trung học không sẵn sàng cho đại học là do ảnh hưởng trường kỳ của các tư tưởng về chủ nghĩa tiến bộ của John Dewey.

đã sử dụng “giáo dục” như một công cụ quan trọng để thúc đẩy các triết lý toàn trị, hủy diệt nền văn minh. Nhưng không chỉ trong hệ thống giáo dục, họ đã gieo rắc những ý tưởng bệnh hoạn như một liều thuốc độc khắp các mạch máu trí thức của Hoa Kỳ: khoa học xã hội, giải trí, chính trị, và hơn thế nữa.

Một trong những cách thành viên và học giả của Trường phái Frankfurt đã dùng để thúc đẩy những thay đổi xã hội thông qua giáo dục là lý thuyết phê phán (critical theory). Trong tác phẩm năm 1937 “Lý thuyết phê phán và truyền thống” (Traditional and Critical Theory), Giám đốc ISR, Max Horkheimer, lập luận rằng lý thuyết phê phán sẽ mang lại sự thay đổi xã hội và phơi bày sự áp bức của chủ nghĩa tư bản, mặc dù trên thực tế nó là một công cụ của chủ nghĩa tân Marxist để bôi nhọ hệ thống thị trường, Cơ Đốc Giáo, và nền văn minh phương Tây.

Một công cụ hữu ích khác để phá hoại tự do và xã hội truyền thống là công trình năm 1950 của các nhà lý luận theo Trường phái Frankfurt, được gọi là “Tinh cách độc đoán” (The Authoritarian Personality). Những “nhà nghiên cứu” xã hội này tuyên bố rằng người cha và người đàn ông Hoa Kỳ truyền thống thực sự “độc đoán”, với lập luận rằng những người đàn ông này cố gắng giữ gìn các giá trị truyền thống. Do đó, “chế độ phụ hệ” và gia đình truyền thống, vốn là một trong số những rào cản quan trọng nhất đối với chế độ chuyên chế, đã bị tấn công không ngừng và bị xem như là một tiến thân của “chủ nghĩa phát xít”. Họ sử dụng các trường công để chống lại vấn đề này một cách mạnh mẽ.

Sự ảnh hưởng

Để hiểu trường Cao đẳng Sư phạm (bị ảnh hưởng bởi các ý tưởng của Trường phái Frankfurt và Dewey) đã ảnh hưởng như thế nào đối với nền giáo dục công ở Hoa Kỳ, hãy quay lại xem xét vào năm 1950; một tính cho thấy một phần ba hiệu trưởng và giám đốc của các học khu lớn đã được đào tạo ở đó. Nhiều người trong số này đã ra trường với những ý tưởng cấp tiến bị tiêm nhiễm từ Dewey và Trường phái Frankfurt về hiện thực, chính phủ, xã hội, gia đình và kinh tế.

Tất nhiên, tổn thất đối với Hoa Kỳ từ những “trí thức” chống Đức Chúa Trời, chống tự do đã bắt đầu ngay cả trước khi Trường phái Frankfurt ảnh hưởng đến Columbia. Trên thực tế Dewey đã được đào tạo bởi Stanley Hall, một trong số nhiều người Hoa Kỳ do giáo sư Wilhelm Wundt tại Đại học Leipzig giảng dạy.

Điều nổi bật đáng chú ý khác là Wundt đã đi tiên phong trong ý tưởng coi con người là một con vật không có linh hồn. Về cơ bản, ông ta xem con người là cơ chế kích thích-phản ứng sinh học, có thể và nên được huấn luyện theo cách tương tự như động vật trong rạp xiếc. Ngày nay, quan điểm duy vật của Darwin về con người đang chiếm vị trí tối cao trong hệ thống giáo dục nhưng đã trở thành thần thoại.

Những người cánh tả cực đoan ủng hộ âm mưu chống Hoa Kỳ của Trường phái Frankfurt cố gắng dùng những

biện pháp xảo trá để dán nhãn cho những lời chỉ trích các tổ chức, học giả và ý tưởng của họ là “bài Do Thái”. Tuy vậy trên thực tế, những ý tưởng nguy hiểm này cũng là mối đe dọa lớn đối với Do Thái Giáo, và vô số người Do Thái yêu nước có tư tưởng tự do cũng đã tham gia cuộc chiến chống lại sự đầu độc của Trường phái Frankfurt.

Thậm chí, mối đe dọa của những kẻ lật đổ náo và chủ nghĩa văn hóa Marx đã diễn ra ở các cấp cao nhất của chính phủ Hoa Kỳ. Chẳng hạn, cựu Giám đốc Chính sách và Kế hoạch của Hội đồng An ninh

Quốc gia Richard Higgins đã tiết lộ điều đó với Tổng thống Donald Trump trong “Bản ghi nhớ Higgins” năm 2017 của ông về một cuộc chiến chống lại chính phủ và Hoa Kỳ đang diễn ra.

Higgins cảnh báo rằng các cuộc chiến chống ông Trump và Hoa Kỳ là “không thể tách rời khỏi những câu chuyện của chủ nghĩa văn hóa Marx, vốn là động lực đã thúc đẩy chúng.” Ông nói rằng chủ nghĩa văn hóa Marx gắn liền với Trường phái Frankfurt. Sau đó, Higgins trích lời Herbert Marcuse, một nhà tư tưởng hàng đầu của Frankfurt, về cách phá vỡ quyền chính trị và văn hóa thông qua sự đàn áp và “lòng khoan dung” giả mạo.

Ngày nay, phản ánh làn sóng của Viện ISR vào đầu những năm 1930, trường Cao đẳng Sư phạm vẫn là nơi cung cấp hàng đầu chất độc xã hội chủ nghĩa đột ngột “giáo dục”. Danh mục sách được phát hành gần đây bao gồm các đầu sách của Bill Ayers, kẻ khủng bố cộng sản của nhóm không bộ Weather Underground, hợp tác với tình báo Cuba cộng sản, đã đánh bom Bộ Ngoại giao, Ngủ Giác Dân, Đồi Capitol, đền thánh sát, v.v. Những ấn phẩm Truyền chọn vào mùa thu của Trường Cao đẳng Sư phạm cũng bao gồm vô số điều vô nghĩa về “công bằng xã hội”, chủ nghĩa phân biệt chủng tộc, chủ nghĩa da văn hóa và các “chủ nghĩa khác” có nguồn gốc từ chủ nghĩa Marx và Trường phái Frankfurt.

Xã hội và nền văn minh ngày càng trở nên bất ổn khi những đầu tích cuối cùng của nền giáo dục truyền thống bị phá hủy, thì Trường phái Frankfurt và các đồng minh Hoa Kỳ như Dewey đã hài lòng với công trình của họ. Rốt cuộc, những người theo chủ nghĩa văn hóa Marx bao gồm Gramsci và các nhà tư tưởng ISR tin rằng một khi trật tự cũ bị phá hủy bằng một “cuộc hành quân dài” thông qua các thể chế của xã hội, thì chủ nghĩa Marx cuối cùng có thể chiến thắng. Trên mặt trận giáo dục, đường như họ đang thắng thế.

Tuy nhiên, họ khó lòng bao đảm được chiến thắng chung cuộc. Điều gì xảy ra tiếp theo phụ thuộc vào việc liệu người Hoa Kỳ có được đánh thức khỏi giấc ngủ kịp thời để khôi phục nền văn minh hay không. Nhưng những người theo chủ nghĩa xã hội và những người theo chủ nghĩa toàn trị đã hiểu rõ, giáo dục sẽ là chìa khóa.

(Còn tiếp)

Alex Newman là nhà báo quốc tế từng đoạt giải thưởng, nhà giáo dục, nhà văn, và nhà tư vấn, đồng tác giả cuốn “Tội Ác của Các Nhà Giáo Dục: Cách Những Người Utopia Đang Dùng Trường Học Công Lập để Hủy Hoại Trẻ Em Hoa Kỳ” (Crimes of the Educators: How Utopians Are Using Government Schools to Destroy America's Children). Ông cũng là giám đốc điều hành của Liberty Sentinel Media.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hân Hữu biên dịch



Tiệm trà Tsuen Yusuke, ảnh chụp vào những năm 1930.

Làm thế nào để thay đổi các Big Tech?

Tiếp theo từ trang 1

nghe nên đưa ra quyết định về những vấn đề quan trọng một mình. Chúng tôi sẵn sàng hợp tác với Quốc hội về các vấn đề liên quan đến luật lệ.”

Nhưng có nên thực hiện thay đổi dưới hình thức các quy định? Khi yêu cầu Facebook và tất cả các công ty còn lại của lĩnh vực công nghệ cần được quản lý, thì Zuckerberg đang dùng một “lá bùa hộ mệnh” từ cha đẻ của quy định độc quyền ở Hoa Kỳ, ông Samuel Insull, người đã gây sừng sốt hơn một thế kỷ trước khi yêu cầu chính phủ ban hành quy định về quản lý độc quyền đối với công ty điện lực Chicago của ông ta.

Mặc dù ban đầu các công ty độc quyền cấp điện khác của Hoa Kỳ còn chần chừ với ý tưởng này, nhưng họ sớm nhận ra rằng đây thực sự là một thiên tài. Họ không bị ban chế bởi cạnh tranh, các dịch vụ cung cấp điện độc quyền trở nên lớn mạnh hơn bao giờ hết. Hợp tác chặt chẽ với các cơ quan quản lý chính phủ để đặt ra các quy tắc cho ngành, các công ty độc quyền về dịch vụ tiện ích đã “chặn đường” của các đối thủ cạnh tranh, đạt mục tiêu lợi tức và củng cố quyền lực của họ. Rất ít người đặt câu hỏi về tính hợp pháp của các công ty độc quyền cung cấp điện cho đến khi bà Margaret Thatcher phá bỏ độc quyền tại Vương quốc Anh vào năm 1990, nhờ đó đã đưa ra mức giá thấp hơn và cải thiện dịch vụ dân sinh thông qua cạnh tranh.

Nếu các chính phủ ban hành quy định để chỉnh lý Big Tech trong khi vẫn để chúng nguyên vẹn như hiện nay thì kết quả sẽ tồi tệ hơn nữa. Những công ty đại công nghệ sẽ có con đũa bảo chúng của chính phủ, và từ đó họ sẽ dễ dàng tác động đến các nhà quản lý và lập pháp để tạo ra các quy tắc ngăn chặn đối thủ cạnh tranh hiệu quả. Ngay cả khi không có quy định chính thức của chính phủ, họ đã thuyết phục các chính trị gia thông qua vận động hành lang và quyền góp để ban hành các quy tắc phân biệt đối xử chống lại những công ty mới thành lập.

Tệ nhất là ngày nay một số Big Tech đang duy trì ảnh hưởng bao trùm đối với việc ra quyết định chính trị, điều mà họ coi là thành tích.

“Chúng tôi đã hiển thị các cảnh báo về hơn 150 triệu nội dung đã được xác minh bởi những người kiểm tra thông tin từ bên thứ ba của chúng tôi,” ông Zuckerberg tự hào trích dẫn, trong số các ví dụ khác mà ông ta cung cấp cho Quốc hội để chứng minh thành tích của Facebook trong việc giữ Internet an toàn cho những bên cần được bảo vệ, ngăn chặn những hình ảnh bài viết không phù hợp. “Ngoài ra, chúng tôi chặn các quảng cáo chính trị và bình luận mới trong tuần cuối cùng của chiến dịch bầu cử, cũng như tất cả các



Hình minh họa logo của Google, Apple, Facebook, Amazon và Microsoft trên điện thoại di động và màn hình máy tính xách tay hôm 18/12/2020.

quảng cáo chính trị và bình luận sau khi bầu cử kết thúc vào đêm hôm đó.”

Zuckerberg báo cáo rằng Facebook đã gỡ xuống 250 triệu nội dung vi phạm chính sách của họ chỉ trong nửa đầu năm 2020.

Khả năng của Big Tech trong việc kiểm soát những gì công chúng có thể được đọc hoặc không được đọc, sẽ vẫn tiếp tục như vậy kể cả nếu việc đó được quy định khác, vì đã có một quyết định của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ năm 1978 nói rằng các công ty có quyền thực hiện các quan điểm chính trị tín ngưỡng hoàn toàn không liên quan đến lợi ích kinh doanh của họ. Quyết định này được thông qua theo tỷ lệ 5-4, đã kết thúc 200 năm tiền lệ, xác định rằng các công ty (pháp nhân) được hưởng quyền tự do ngôn luận của Tu chính án Thứ Nhất như các thể nhân, bất chấp những quan điểm bất đồng gay gắt đã được chứng minh là có cơ sở trong quá khứ.

Thẩm phán Tối cao Pháp viện William Rehnquist, sau này trở thành Chánh án, và là người phân đôi quyết định năm 1978 nêu trên, đã cảnh báo về những nguy cơ đối với đời sống chính trị khi trao cho các tập đoàn quyền dùng sức mạnh kinh tế của họ để đạt được những lợi ích mà ngay cả những tác giả khi soạn thảo điều lệ thành lập doanh nghiệp cũng không thể tưởng tượng nổi. Những ý kiến đối ngược của các thẩm phán của các tiểu bang khác nói rằng chính quyền các

tiểu bang đã biết cách “ngăn cản các doanh nghiệp được phép làm giàu từ những lợi thế đặc biệt mà chính quyền tiểu bang dành cho vì mục tiêu kinh tế nào đó, khỏi việc dùng lợi tức của họ để đạt được các lợi thế không công bằng trong chính trị”.

Phớt lờ các cơ sở truyền thống, các lợi thế không công bằng được cấp cho các tập đoàn, ngăn cản sửa đổi Hiến pháp hoặc ngăn cản quyết định ngược lại của Tối cao Pháp viện, giờ đây đã trở thành hiện thực bất biến. Big Tech được quyền vận dụng quyền lực chính trị không thể phủ nhận theo Hiến pháp, điều mà 4 thẩm phán đã cảnh báo nhưng 5 thẩm phán còn lại cho là lo lắng thái quá về các giả thuyết.

Cách duy nhất hiện nay để hạn chế quyền lực chính trị của Big Tech là biến Big Tech (Công ty công nghệ lớn) trở thành Small Tech (Công ty công nghệ nhỏ) đối với Facebook, Google, Twitter và các cộng sự. Họ buộc phải chia nhỏ, tách rời các công ty con mà họ đã sở hữu từ các thương vụ thầu tóm nhằm xóa bỏ đối thủ cạnh tranh, và phải tước bỏ những lợi thế do chính phủ tạo ra cho chúng từ chính sách tự do kinh doanh, buộc chúng trở nên đủ nhỏ để không còn là mối đe dọa quá lớn trong chính trường.

Những lợi thế kiểm được một cách không chính đáng này bao gồm khả năng vi phạm bản quyền.

Ca sĩ Neil Young than thở: “Các công ty Tech-không lồ đã tìm ra cách

để được dùng tất cả các bản nhạc tuyệt vời của mọi tác giả của mọi thời đại mà không cần báo cáo số lượt nghe tác phẩm cho nghệ sĩ hoặc trả tiền đủ là một xu cho các nhạc sĩ.” Những lợi thế còn bao gồm cả Mục 230 của Đạo luật về chuẩn mực trong thông tin truyền thông, đạo luật này miễn trừ trách nhiệm ràng buộc đối với lĩnh vực công nghệ, nhưng đây lại là điều khoản hạn chế đối với các nhà xuất bản truyền thống. Và lợi thế còn bao gồm trợ giúp tiền mặt và ưu đãi thuế của chính phủ ở mức độ mà những công ty khác không có.

Việc chia nhỏ các công ty Big Tech về quy mô và bãi bỏ quy định dành lợi thế cho các mạng kinh doanh đó để cạnh tranh trên thị trường tự do trở thành kỷ luật trong ngành công nghệ, chứ không phải là ban hành các quy định của chính phủ như Zuckerberg đang dân đất.

Quyền lực sau đó sẽ ra khỏi tay các đại công ty công nghệ và, trở về khởi điểm, sẽ đến tay người dân.

*Quý độc giả vui lòng đón đọc **Phần 3: “Kiểm chế quyền lực doanh nghiệp để bảo vệ thị trường tự do”**.*

Ông Lawrence Solomon là nhà bình luận, và là giám đốc điều hành của Viện Chính sách Người Tiêu dùng có trụ sở tại Toronto, do bà Jane Jacobs thành lập.

Minh Khanh biên dịch



Các nhà lãnh đạo công đoàn, công nhân và các nhà hoạt động tham gia một cuộc biểu tình đòi mức lương tối thiểu 15 USD/giờ ở thành phố New York vào ngày 22/7/2015.

mà hiện ông thuê bán thời gian với mức 12 USD/giờ. Sau đó,

“tôi sẽ bắt hoặc ép buộc nhân viên toàn thời gian hiện tại của tôi chọn một vài trong số những công việc đó – và sau đó chúng

tôi tìm cách để tự động hóa.”

Bà Rachel Greszler, một nhà nghiên cứu về kinh tế, ngân sách và quyền lợi tại Quỹ Di sản, nói với “The Nation Speaks” rằng có sự khác biệt giữa các khu

vực trong quốc gia về cung và cầu lao động, có nghĩa là ở một số tiểu bang mức lương tối thiểu 15 USD sẽ có tác động quá lớn đến chi phí kinh doanh.

Bà nói: “15 USD ở Mississippi

Các công ty Trung Quốc trốn chạy sự kiểm soát hay tìm cách huy động vốn tại Hoa Kỳ?

DOROTHY LI

Theo một nghiên cứu của trường Đại học Florida, số lượng các công ty có trụ sở tại Trung Quốc đổ xô vào thị trường chứng khoán Hoa Kỳ đã đạt mức cao nhất trong 10 năm vào năm 2020, ngay cả khi một số công ty khác đã bị loại ra.

Nhà bình luận chính trị Lý Lâm Nhất (Li Linyi) cho biết Trung Cộng muốn huy động vốn tại Hoa Kỳ thông qua các công ty này để hỗ trợ cho công nghệ và quân sự của họ.

Một số công ty lớn đã bị Sở Giao dịch Chứng khoán New York (NYSE) công bố hủy niêm yết. Để tuân thủ lệnh cấm đầu tư vào các công ty do quân đội Trung Cộng kiểm soát hoặc sở hữu, các tổ chức cung cấp chỉ số bao gồm MSCI, FTSE Russell, và S&P Dow Jones Indices đã loại thêm nhiều công ty khác ra khỏi danh sách công ty dùng để tính chỉ số.

Hôm 09/3, NYSE đã hủy niêm yết công ty sản xuất dầu ngoài khơi lớn nhất của Trung Quốc, China National Offshore Oil Corporation. Hồi tháng 01/2021, NYSE đã chấm dứt việc giao dịch cổ phiếu của China Mobile, China Telecom, và China Unicom.

Tuy nhiên, mối đe dọa bị hủy niêm yết vẫn không làm nản lòng các công ty Trung Quốc muốn niêm yết trên các sàn giao dịch chứng khoán của Hoa Kỳ.

Trong năm 2020, 30 công ty đã đến Hoa Kỳ để hoàn tất việc phát hành cổ phiếu lần đầu ra công chúng (IPO), con số cao nhất kể từ năm 2011, huy động được số vốn ước tính 12.1 tỷ USD, cao nhất kể từ năm 2014.

Theo dữ liệu từ trang *StockMarketMBA.com*, tính đến ngày 18/03/2021, có 238 công ty Trung Quốc đã được niêm yết trên các sàn giao dịch chứng khoán Hoa Kỳ, với giá trị vốn hóa thị trường gần 1.9 nghìn tỷ USD.

Có thêm nhiều các công ty Trung Quốc đang xếp hàng để niêm yết cổ phiếu tại New York. Một trong những công ty có phân tư nhân lớn nhất, Hony Capital, nằm trong số đó.

Công ty Hony Capital

Hony Capital hoạt động chủ yếu ở Trung Quốc, đang tìm cách huy động 300 triệu USD để nộp đơn xin niêm yết một công ty thu mua với mục đích đặc biệt

(special purpose acquisition company) trên sàn Nasdaq.

Công ty này do Legend Holdings thành lập vào năm 2003, còn được biết nhiều hơn là nhà sản xuất máy điện toán Lenovo, và đầu tư vào các lĩnh vực như được phẩm, chăm sóc sức khỏe, và các sản phẩm tiêu dùng.

Công ty cũng đang tham gia vào nhiều giao dịch tái cấu trúc các doanh nghiệp nhà nước của Trung Quốc.

Trong một cuộc phỏng vấn với chương trình bản tin của Sở giao dịch chứng khoán Thượng Hải vào ngày 6/11/2018, Giám đốc điều hành Guo Wen cho biết, tính đến năm 2018, Hony Capital có cổ phần trong 33 công ty quốc doanh, đầu tư 19 tỷ nhân dân tệ (2.9 tỷ USD) trong 15 năm qua.

Ông Guo là cựu tổng giám đốc của Hony Horizon Fund, do Hony Capital thành lập ngày 31/1/2018.

Vào cuối năm đó, Horizon Fund đã hoàn thành quỹ hỗn hợp đầu tiên – nâng cấp và chuyển đổi thành quỹ đầu tư chứng khoán hỗn hợp Hony Fund đầu tư vào các doanh nghiệp nhà nước.

Ông Guo giải thích quỹ mới tập trung vào doanh nghiệp nhà nước là để theo đuổi sự gia tăng giá trị dài hạn của các khoản đầu tư ổn định. Ông kỳ vọng cơ sở hạ tầng 5G do nhà nước đầu tư và ngành công nghiệp liên quan đến quân sự sẽ có hiệu quả cao.

Một người đàn ông tên là LT, một nhà sáng lập công ty đầu tư có trụ sở tại Hoa Kỳ đến từ Trung Quốc và có kinh nghiệm phân tích thị trường và đầu tư, nói với VOA phiên bản Hoa ngữ rằng Hony Capital sẽ tích lũy vốn từ việc niêm yết tại thị trường Hoa Kỳ cho các doanh nghiệp nhà nước Trung Quốc.

Theo phân tích của ông, là một định chế đầu tư có phần hàng đầu, Hony Capital có tài sản quản lý vượt 50 tỷ nhân dân tệ (7.65 tỷ USD), nhưng lại nhuần trên vốn đầu tư chỉ có 7%.

Ông LT nói thêm, vì Hony tuân theo chính sách đầu tư của Trung Cộng, đây có thể là một nỗ lực để chống lại lệnh cấm đầu tư vào các công ty quân sự của Trung Cộng thông qua các dòng vốn.

Những bối cảnh đặc quyền

Công ty mẹ của Hony là Legend Holdings do Học viện Khoa học

Trung Quốc (CAS) tài trợ.

Không giống như các học viện khoa học tư nhân ở Hoa Kỳ, CAS là một tổ chức nghiên cứu quốc gia ở nhà nước độc đảng của Trung Quốc và không hoạt động độc lập với Trung Cộng. Thay vào đó, một nửa nguồn vốn của CAS là do chính quyền Trung Cộng trực tiếp tài trợ. Được hỗ trợ bởi các nguồn lực của nhà nước, CAS nhắm đến mục đích hỗ trợ các kế hoạch phát triển của Trung Cộng.

Sau chuyển thăm của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình vào năm 2014, CAS đã khởi động Sáng kiến Tiên phong, một kế hoạch tuyển dụng nhân tài nhằm phát triển CAS trở thành cơ quan tư vấn khoa học và công nghệ của quốc gia.

Tại một cuộc họp báo vào ngày 16/9/2020, khi chủ tịch CAS, ông Bai Chunli, giới thiệu những thành tựu đạt được trong giai đoạn đầu của Sáng kiến Tiên phong, ông này đã nhấn mạnh chương trình Type-C, bao gồm nghiên cứu về hệ thống siêu máy điện toán, an ninh mạng, và cao su tổng hợp mô phỏng sinh học, nhằm tới “các vấn đề hạn chế.”- cụm từ ám chỉ công nghệ bị hạn chế nhập cảng từ Hoa Kỳ vào Trung Quốc.

Ông Bai đề cập rằng giai đoạn hai của Sáng kiến Tiên phong sẽ tuân theo kế hoạch 5 năm lần thứ 14 của nhà cầm quyền Trung Cộng, một kế hoạch kinh tế và xã hội cho giai đoạn 2021–2025, ưu tiên tự lực về khoa học và công nghệ.

Các công ty niêm yết trong các lĩnh vực nhạy cảm

Được nêu bật trong kế hoạch 5 năm lần thứ 14 của Trung Cộng, Đảng Cộng sản khuyến khích tăng tốc và phát triển các lĩnh vực công nghệ tiên phong và các ngành kinh tế kỹ thuật số.

Báo cáo của Wire China hôm 28/02 chỉ ra rằng 26 công ty Trung Quốc đã kéo đến Nasdaq trong năm 2020, chạm mức cao nhất trong 10 năm.

Dựa trên dữ liệu mà tổ chức này cung cấp, có tám công ty mới tập trung vào chân núi sinh học, công nghệ AI, điện toán đám mây, và thực tế ảo tăng cường (augmented reality).

Công ty công nghệ sinh học 1-Mab Biopharma có trụ sở tại Thượng Hải đã huy động được 104 triệu USD vào tháng 01/2020, và nhà cung cấp dịch vụ chẩn đoán ung thư AnPac Bio-Medical Science đã huy động được 16 triệu USD.

Cuối tháng 6/2020, hai công ty chuyển về phát hiện ung thư và điều trị ung thư chính xác khác, Burning Rock Biotech và Genetron, đã huy động được lần lượt 223 triệu USD và 256 triệu USD khi chào sàn.

Trong số hai công ty trong lĩnh vực điện toán đám mây, vào tháng 5/2020, Kingsoft’s Cloud đã huy động được 510 triệu USD trong đợt IPO; và Agora, công ty cung cấp bộ công cụ phát triển để xây dựng giọng nói và video theo thời gian thực, đã huy động được 350 triệu USD vào tháng 6/2020.

Công ty dịch vụ audio trực

tiếp hàng đầu Lizhi đã kiếm được 45 triệu USD bằng cách chào bán 4.1 triệu chứng chỉ lưu ký Hoa Kỳ (American Depository Shares) hồi tháng 01/2020. Lizhi nổi tiếng với nội dung do người dùng tạo dựa trên công nghệ AI.

Công ty phần mềm thực tế ảo tăng cường ba chiều, WIMI Hologram Cloud, đã huy động được 26 triệu USD trên thị trường toàn cầu của Nasdaq vào tháng 04/2020.

Nhà bình luận chính trị Lý Lâm Nhất cho rằng nguồn vốn đang dân đất cuộc chạy đua tới Wall Street – khi Trung Cộng muốn huy động tiền của Hoa Kỳ để hỗ trợ các lĩnh vực liên quan đến công nghệ và quân sự của họ.

Ông Lý cho biết, mặc dù Đạo luật Trách nhiệm Giải trình đối với các Công ty Nước ngoài (HCFA) của Hoa Kỳ nhằm vào các công ty liên kết với quân đội hoặc do nhà nước kiểm soát niêm yết trên các sàn giao dịch chứng khoán Hoa Kỳ, nhưng nó lại không thể ngăn cản các công ty này đến Wall Street.

Một khi các công ty được niêm yết đại chúng ở Hoa Kỳ, họ có thể huy động vốn, ít nhất là trong ba năm trước khi bị loại bỏ. Ông Lý giải thích rằng HCFA sẽ loại bỏ các công ty Trung Quốc khỏi các sàn giao dịch của Hoa Kỳ nếu họ không tuân thủ các tiêu chuẩn kiểm toán của Hoa Kỳ trong ba năm liên tiếp.

Bản tin có sự đóng góp của Long Tengyun

Lý Bình biên dịch



Một người đàn ông đi ngang qua Sở giao dịch chứng khoán New York (NYSE) ở Thành phố New York vào ngày 24/08/2015.

Lương tối thiểu 15 USD tác động bất lợi đến các doanh nghiệp nhỏ

TOM OZIMEK và CINDY DRUKER

Một chủ doanh nghiệp nhỏ ở Nebraska và là một chuyên gia của Quỹ Di sản (Heritage Foundation), một tổ chức tư vấn theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống (Conservatives), nói với chương trình “The Nation Speaks” của đài truyền hình NTD trong một cuộc phỏng vấn gần đây rằng mức lương tối thiểu liên bang 15 USD/giờ sẽ tác động lớn đến các doanh nghiệp nhỏ của quốc gia, bao gồm việc họ buộc phải cắt giảm giờ làm, thay thế lực lao động của con người bằng công nghệ tự động hóa ... những việc này sẽ làm tăng chi phí tiềm ẩn và có thể đẩy một số vào tình trạng phá sản.

Doanh nhân Kevin Barnhill,

người sở hữu Blair Meat Market ở Blair, Nebraska, nói rằng việc tăng lương tối thiểu liên bang sẽ ảnh hưởng “to lớn” đến lợi tức và hoạt động kinh doanh của ông – cũng như nhiều doanh nghiệp khác.

Nó “thay đổi toàn bộ quy mô và tạo ra tác động to lớn đối với doanh nghiệp nhỏ,” ông Barnhill nói, khi lưu ý rằng luôn có sự chênh lệch thu nhập giữa lao động có kỹ năng và lao động phổ thông. Khi tăng lương tối thiểu cho lao động phổ thông thì ông buộc phải tăng lương cho lao động có kỹ năng, điều này sẽ khiến giá tăng chi phí, và gây áp lực nhiều hơn lên lợi tức của ông.

“Đầu tiên, tôi sẽ loại bỏ các loại công việc đó,” ông nói, khi đề cập đến lao động phổ thông

các bài báo (79.3%) nhận thấy rằng việc tăng lương tối thiểu có tác động tiêu cực đến việc làm.

Họ cũng phát hiện ra rằng tác động tiêu cực là mạnh hơn đối với người lao động có trình độ học vấn thấp, thanh thiếu niên và người trẻ tuổi, và đặc biệt nặng đối với những người lao động bị ảnh hưởng trực tiếp bởi việc tăng lương tối thiểu – nghĩa là, những người lao động có mức lương dưới tỷ động tăng lên do tác dụng của các chính sách này.

Các lập luận kinh tế về việc tăng lương tối thiểu như một cách để thúc đẩy chi tiêu và nâng cao sản lượng kinh tế cũng đã bị đặt dấu hỏi, khi ông Ryan Bourne thuộc Viện Cato, một nhà tổ chức tư vấn theo tư tưởng tự do, kết luận rằng “bỏ qua các ảnh hưởng về giảm lợi tức và giảm đầu tư, việc giá cả tăng cao sẽ làm giảm các chi tiêu khác, hoặc cơ hội việc làm ít đi sẽ làm giảm thu nhập của một số người.”

Minh Trí biên dịch

giống như có mức lương tối thiểu gần 36 USD ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn,” và cho biết thêm rằng, “Nhiều chính quyền địa phương và tiểu bang đã tăng mức lương tối thiểu của chính họ, và đó thực sự là điều có ý nghĩa bởi vì Hoa Kỳ rất đa dạng,” khi lập luận về cách tiếp cận dựa trên khu vực địa lý khác nhau, thay vì cách tính theo kiểu liên bang dân địa phương một công thức có định áp dụng cho mọi trường hợp.

Bà Greszler nói thêm rằng nghiên cứu của bà về tác động của việc tăng lương tối thiểu liên bang cho thấy “chủ doanh nghiệp không có nhiều lựa chọn – dân đến áp dụng tự động hóa, giảm bớt việc làm và loại bỏ những công việc dành cho những người lao động có kỹ năng thấp hơn.”

Bà cho biết việc các công ty cắt giảm các vị trí lao động phổ thông có mức lương thấp hơn sẽ gây tổn hại cho những người trẻ tuổi, nhóm đang dựa vào những loại công việc này để bước chân vào cánh cửa của thị trường lao động.

“Một số công ty thực sự sẽ phải ngừng hoạt động kinh doanh vì điều này,” bà nói thêm. Văn phòng Ngân sách Quốc hội đã ước tính rằng quy định mức lương tối thiểu 15 USD của liên bang sẽ giúp 900,000 người thoát khỏi đói nghèo nhưng cũng dẫn đến mất đi 1.4 triệu việc làm trên toàn quốc vào năm 2025.

Ông Barnhill nói rằng, sự đánh đổi này có thể sẽ giúp ích cho một số người, nhưng xét trên tổng thể thì sẽ là một tổn thất cho quốc gia.

Ông lập luận rằng, “Họ có thể nghĩ rằng họ đang giúp mọi người thoát khỏi đói nghèo, nhưng giải pháp này sẽ không thành công.”

Ông nói rằng ông đã đưa ra mức trả thêm là 3 USD trên mức lương tối thiểu 9 USD của Nebraska để thu hút lao động phổ thông; và theo yêu cầu mới của liên bang là 15 USD có nghĩa là mức lương sàn ông phải trả theo đó sẽ được tăng lên 17 USD hoặc 18 USD. “Và khi đó sẽ buộc tôi cũng phải có sự điều

chỉnh tương ứng đối với những nhân viên được trả lương cao hơn của mình.”

Sau nỗ lực thất bại nhằm đưa việc tăng lương tối thiểu vào Kế hoạch Giải cứu người dân Hoa Kỳ (American Rescue Plan) của Tổng thống Joe Biden, Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California.) cho biết hôm 11/3 rằng Đảng Dân Chủ sẽ tiếp tục nỗ lực để tăng mức lương tối thiểu liên bang lên 15 USD/giờ.

Bà Pelosi nói với các ký giả trong một cuộc họp báo rằng, “Chúng tôi sẽ kiên trì với mức lương tối thiểu.”

Bà nói: “Một mức lương tối thiểu thấp, dưới tiêu chuẩn là có lợi cho doanh nghiệp. Điều này khiến khu vực tư nhân không trả công xứng đáng cho người lao động,” và cho biết thêm rằng “người đóng thuế đang trợ cấp cho mức lương tối thiểu thấp ở khu vực tư nhân” thông qua các chương trình như Medicaid, hỗ trợ lương hưu, và nhà ở.

Lần cuối cùng chính phủ liên bang tăng mức lương tối thiểu là vào năm 2009, lên mức 7.25

USD/giờ. Theo báo cáo của Cục Thống kê Lao động vào năm 2019, tỷ lệ những người được trả 7.25 USD/giờ hoặc ít hơn là 2.1% trong số tất cả những người làm việc theo giờ, với phần lớn kiếm được mức lương cao hơn.

Trong nhiều năm, các nhà kinh tế đã tranh luận sôi nổi về vấn đề tăng lương tối thiểu, với những người ủng hộ lập luận rằng tăng lương sẽ thúc đẩy cầu mua và việc gia tăng chi tiêu sẽ nâng đỡ nền kinh tế, trong khi những người phản đối cho rằng nó sẽ làm tổn hại các doanh nghiệp và dân đến tỷ lệ thất nghiệp cao hơn.

Trong khi vô số nghiên cứu đã được thực hiện trong nhiều năm để hỗ trợ cho cả hai quan điểm, một báo cáo mới từ Cục Nghiên cứu Kinh tế Quốc gia, một tổ chức nghiên cứu bất vụ lợi, đã ra soát toàn bộ các bài báo đã xuất bản về tác động của việc tăng lương tối thiểu đối với việc làm ở Hoa Kỳ từ năm 1992. Trong báo cáo, các nhà kinh tế học David Neumark và Peter Shirley kết luận rằng phần lớn

Bắc Kinh chơi trò ‘Cảnh sát tốt, Cảnh sát xấu’ trong khi đáp trả các lệnh trừng phạt

rita li

Hôm 26/03, Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường đã có chuyến thăm đặc biệt tới một nhà cung cấp nguyên liệu thô cho Nike và Adidas ở tỉnh Giang Tô, bất chấp việc Trung Quốc tẩy chay các hãng quần áo thể thao lớn của phương Tây. Việc những hãng này từ chối sử dụng bông Tần Cương đã gây ra sự giận dữ trên toàn Trung Quốc. Một chuyên gia cho rằng Trung Cộng đang xoa dịu phương Tây bằng cách “đóng vai cảnh sát tốt” trong cuộc chơi đáp trả các lệnh trừng phạt.

Hôm 24/03, Trung ương Đoàn Thanh niên Cộng sản, một cơ quan của Trung Cộng, đã đáp tất “mơ tưởng hảo huyền” của thương hiệu thời trang Thụy Điển H&M về việc không dùng vải bông được làm từ người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ bị cưỡng bức lao động, trong khi vẫn kiểm lại từ thị trường Trung Quốc.

Hiệu ứng dây chuyền này nhanh chóng lan tới các thương hiệu giày dép và quần áo nước ngoài khác như Nike, Adidas, New Balance, Burberry, và Tommy Hilfifer, khi những người theo chủ nghĩa dân tộc Trung Quốc kêu gọi tẩy chay các thương hiệu này trên toàn quốc.

Tuy nhiên, chuyến đi tỉnh Giang Tô vào hôm 26/03 trước đó của Thủ tướng Lý Khắc Cường đã bao gồm cả một chuyến thăm đặc biệt tới nhà máy hóa chất BASF-YPC.

BASF-YPC, một dự án liên doanh Trung-Đức chuyên cung cấp nguyên liệu thô cho Nike và Adidas, bán khoảng 3 triệu tấn hóa chất và polyme mỗi năm cho thị trường Trung Quốc.

“Hãy thành công,” thủ tướng Trung Quốc nói với các nhân viên tại đây.

Trang web của nhà cầm quyền Trung Cộng đưa tin về

chuyến thăm của ông Lý mà không đề cập đến nhà máy BASF-YPC. Tuy nhiên, sự tình đã được người dùng Weibo tiết lộ.

Một video trên nền tảng mạng xã hội này cho thấy ông Lý Khắc Cường đã khích lệ các nhân viên nhà máy này trước khi rời đi. Ông nói, “Hãy khiến cho BASF-YPC trở nên nổi tiếng không chỉ ở bờ biển phía đông nam mà còn trên toàn thế giới.”

Nhà bình luận các vấn đề thời sự Lý Lâm Nhất (Lí Linyí) nói với The Epoch Times rằng Bắc Kinh đã tìm cách xoa dịu phương Tây qua chiêu trò kết hợp kinh tế trong cuộc chiến trừng phạt.

Vai trò của Thủ tướng Trung Quốc trong cuộc chiến trừng phạt

Theo ông Lý Lâm Nhất thì Thủ tướng Trung Quốc đang chơi trò “cảnh sát tốt”, một chiến thuật tâm lý để giành được sự nhượng bộ hoặc đảo ngược thái độ của các nước phương Tây.

Hôm 22/03, Hoa Kỳ, Canada, Liên minh Âu Châu, và Vương quốc Anh đã áp đặt các biện pháp trừng phạt chung đối với các quan chức và tổ chức của Trung Cộng vì các vi phạm nhân quyền đối với các dân tộc thiểu số ở Tân Cương, bao gồm lệnh cấm đi lại và đóng băng tài sản. Hành động này đã vấp phải sự trả đũa từ phía Trung Cộng.

Tối 22/03, Bắc Kinh đã công bố các biện pháp trừng phạt đối với 10 cá nhân và 4 tổ chức bên phía EU.

Tuy nhiên sau đó, Thủ tướng Lý Khắc Cường đã công bố một tín hiệu tích cực hướng tới một số công ty Âu Châu, Canada, Anh Quốc, và Hoa Kỳ tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh.

Ông Lý đã gặp gỡ các đại diện nước ngoài đến từ nhiều nước thông qua một cuộc họp



Là cơ mang logo của công ty hóa chất Đức BASF tung bay trước trụ sở chính của công ty ở Ludwighafen, miền tây nước Đức vào ngày 24/02/2017.

trực tuyến trong Diễn đàn Phát triển Trung Quốc năm 2021. Theo trang web của Hội đồng Nhà nước Trung Quốc, các thành viên tham gia bao gồm Giám đốc điều hành BMW Oliver Zipse, Giám đốc điều hành Apple Tim Cook, Chủ tịch tài chính Manulife Roy Gori, Giám đốc điều hành Prudential Michael A. Wells, và Francois Bourguignon, giáo sư danh dự của Trường Kinh tế Paris.

Ông Lý đã đề cập đến vấn đề già hóa dân số trong cuộc họp này khi nói rằng, “Số người cao tuổi trên 60 tuổi ở Trung Quốc đã vượt quá 260 triệu người, cùng với tiềm năng không lồ về các nhu cầu đa cấp về dịch vụ cho người cao tuổi.” Sau cùng, ông Lý chào đón các công ty nước ngoài đầu tư vào các sản phẩm và dịch vụ chăm sóc người cao tuổi tại Trung Quốc.

Ngoài ra, Trung cộng đã công bố các lệnh trừng phạt đối với Vương quốc Anh, Hoa Kỳ, và Canada, vào hôm 26 và 27/03.

Nhà bình luận Lý Lâm Nhất cho biết các nước Âu Châu và Mỹ Châu tham gia vào cuộc

chiến trừng phạt này đã nằm trong danh sách kết hợp kinh tế của Bắc Kinh.

Ông nói rằng lần này Thủ tướng Trung Quốc lại “đóng vai cảnh sát tốt”, vừa đe dọa phương Tây bằng các biện pháp trừng phạt đáp trả đồng thời sử dụng các chiến thuật kinh tế để xoa dịu và mua chuộc họ.

Đàm phán Hoa Kỳ-Trung Quốc

Trước cuộc đàm phán Hoa Kỳ-Trung Quốc ở Alaska, Trung Cộng đã bắt đầu tăng cường liên hệ tài chính với Âu Châu và Hoa Kỳ.

Theo Reuters, vài giờ trước cuộc đàm phán Hoa Kỳ-Trung Quốc hôm 18/03, hãng hàng không quốc doanh Air China đã thông báo mua 18 máy bay Airbus A320noe từ AFS Investments, với tổng giá trị lên tới 2.24 tỷ USD.

AFS Investments là công ty con của công ty GECAS, một công ty cho thuê hàng không thương mại Ireland-Hoa Kỳ.

Trong tuần đàm phán với Hoa Kỳ, lượng thu mua ngũ của Trung Quốc từ Hoa Kỳ đã

đạt đỉnh.

Bloomberg đưa tin hôm 22/03 cho hay Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) đã công bố doanh số kỷ lục gần 4 triệu tấn ngô bán cho Trung Quốc, và lượng mua đồ tương của nước này đạt mức cao nhất trong lịch sử của USDA.

Ông John Baize, nhà phân tích độc lập về thương mại nông nghiệp cho biết, “Thật thú vị khi việc thu mua này lại diễn ra đúng vào tuần hội hợp.” Ông nói: “Trung Quốc đã muốn giữ một tín hiệu tích cực.”

“Họ rất giỏi trong việc chọn thời điểm.”

Theo ông Lý Lâm Nhất, cách tiếp cận truyền thống của Bắc Kinh là kết hợp nguy cơ chính trị với kinh tế; điều này sẽ thất bại trong bối cảnh hiện giờ.

Theo ông Lý, một dấu hiệu rõ ràng là việc Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken đã đến Âu Châu sau cuộc đàm phán Hoa Kỳ-Trung Quốc tại Alaska để củng cố liên minh và tái khởi động hoạt động đối thoại với Trung Cộng.

Thiện Lan biên dịch



Người dân ghé thăm gian hàng của Huawei trong sự kiện Đại hội Thế giới Di động ở Thượng Hải vào ngày 23/02/2021.

bị Trung Cộng sử dụng để do thám người dân Hoa Kỳ hoặc gây rối loạn mạng lưới liên lạc. Luật pháp Trung Quốc buộc các công ty trong nước phải hợp tác với các cơ quan an ninh của Trung Cộng khi được yêu cầu.

Huawei nhất quyết phủ nhận có mối liên hệ với Trung Cộng, nói rằng đây là một công ty tư nhân gần như do các nhân viên công ty sở hữu. Một tổ chức công đoàn sở hữu 99.1% cổ phần của công ty này, đóng vai trò là nền tảng cho hơn 121,000 nhân viên sở hữu cổ phần. Tuy nhiên, một nghiên cứu năm 2019 đã kết luận rằng những cổ phần này, không giống như cổ phần thông thường, không đem

lại cho người lao động quyền sở hữu thực sự.

Năm 2020 cũng là thời điểm chứng kiến một loạt các quốc gia cấm nhà sản xuất thiết bị viễn thông lớn nhất thế giới Huawei khai triển mạng 5G của họ, trong bối cảnh chính phủ cựu TT Trump đang có sức cảnh báo các quốc gia về các mối đe dọa an ninh mà các công ty công nghệ có trụ sở tại Trung Quốc gây ra.

Hối tháng 12/2020, Ủy ban Truyền thông Liên bang đã hoàn thiện các quy tắc yêu cầu các nhà mạng sử dụng thiết bị của Huawei hoặc ZTE, một công ty viễn thông khác của Trung Quốc, phải “gỡ bỏ và thay thế” các thiết bị đó. Các quy tắc

này đã tạo ra một chương trình hoàn trả chi phí, và các nhà lập pháp Hoa Kỳ đã phê chuẩn 1.9 tỷ USD để tài trợ cho chương trình hồi tháng 12/2020. Tháng 03/2021, cơ quan giám sát quy định đã chỉ định năm công ty Trung Quốc là mối đe dọa đối với an ninh quốc gia, bao gồm: Công ty Công nghệ Huawei, Công ty ZTE, Công ty Thông tin liên lạc Hytera, Công ty Công nghệ kỹ thuật số Hàng Châu Hikvision, và Công ty Công nghệ Dahua.

Bản tin do sự đóng góp của Reuters.

TừHuệ biên dịch



Các ống chích vaccine COVID-19 CoronaVac có trên vng trên bàn của công ty dược phẩm Sinovac Biotech trong một cuộc họp báo tại Bắc Kinh, Trung Quốc hôm 24/09/2020.

Các quốc gia báo cáo số ca nhiễm gia tăng sau khi chích ngừa vaccine Sinovac

EVA ZHAO

Gần đây, chính quyền Hồng Kông đã khai triển một kế hoạch chích vaccine ngừa virus Trung Cộng (COVID-19) trên quy mô lớn, nhưng họ đã rơi vào một tình huống khó khăn do sự xuất hiện thường xuyên của các báo cáo về những phản ứng có hại nghiêm trọng. Chỉ trong vòng một tháng, đã có 13 người tử vong sau khi được chích ngừa tại Hồng Kông, 11 người trong số họ đã được chích vaccine Sinovac, một loại vaccine nội địa của Trung Quốc.

Trung Cộng chưa báo cáo trường hợp nào về tác dụng phụ nghiêm trọng hoặc tử vong sau khi họ thông báo hôm 28/03 rằng đã có 100 triệu liều vaccine Sinovac tại Trung Quốc được chích ngừa.

Tuy nhiên, có một vài hiện tượng lạ của vaccine Sinovac của Trung Quốc, được phân tích như sau.

Không có trường hợp tử vong nào được báo cáo tại Trung Quốc

Trường hợp tử vong đầu tiên được báo cáo sau khi chích vaccine ở Hồng Kông xảy ra hôm 28/02. Đến 28/03, tức là chỉ trong vòng một tháng gần gũi, 13 người ở Hồng Kông, từ 55 đến 80 tuổi, đã tử vong sau khi được chích loại vaccine này. 11 người trong số họ đã được chích Sinovac, trong khi 2 người còn lại được chích vaccine của BioNTech.

Ngoài ra, một phụ nữ ngoài 80 tuổi đã tử vong tại nhà một ngày sau khi chích Sinovac hôm 20/03, nhưng Bộ Y tế Hồng Kông không báo cáo cũng như không công khai sự việc. Rạng sáng hôm 31/03, Bộ Y tế đã phúc đáp rằng “không có mối liên hệ nhân quả trực tiếp giữa sự tử vong của bà ta và việc chích ngừa, do đó không đáp ứng các tiêu chí báo cáo của AEFIs (phản ứng bất lợi sau chích ngừa).”

Hôm 30/03, trước thông tin tử vong của 13 người ở Hồng Kông sau khi chích vaccine, các nhà chức trách đã trả lời rằng, dữ liệu hiện tại cho thấy hầu hết các trường hợp tử vong này là do bệnh lý tim mạch và không có



CHRIS MCGRATH/GETTY IMAGES

liều vaccine Sinovac vào tháng 02/2021, với tỷ lệ trung bình 47 liều trên 100 người, khiến nước này trở thành quốc gia có tỷ lệ chích ngừa cao nhất tại Nam Mỹ. Tuy nhiên, số lượng kết quả xét nghiệm dương tính được ghi nhận tại Chile đã tăng lên thay vì giảm xuống, và mức cao mới là 7,626 ca nhiễm được ghi nhận chỉ trong một ngày hôm 26/03, dẫn đến khó khăn trong việc cung cấp giường bệnh và thủ đô Santiago bị phong tỏa gần đây.

Thổ Nhĩ Kỳ bắt đầu chích vaccine Sinovac vào giữa tháng 01/2021 và ít nhất tám triệu người đã được chích vaccine này, chiếm hơn 10% dân số. Nhưng vào cuối tháng 02/2021, số trường hợp nhiễm COVID-19 của họ cũng tăng trở lại với 37,303 ca nhiễm mới được ghi nhận hôm 30/3, con số cao nhất trong một ngày kể từ khi dịch bệnh bùng phát vào ngày 11/03/2020. Hôm 02/04, Tổng thống Recep Tayyip Erdogan tuyên bố rằng sẽ có lệnh giới nghiêm trong các ngày cuối tuần trong suốt tháng Ramadan.

Ngoài ra, Pakistan, nước đã sử dụng vaccine của Trung Quốc từ đầu tháng 02/2021, hiện đang trải qua đợt bùng phát dịch bệnh lần thứ ba, với tỷ lệ dương tính trên toàn quốc tăng lên 11%, mức cao nhất kể từ khi bùng phát. Hơn 20 thành phố đã bị “đóng cửa” do mức độ nghiêm trọng của đợt bùng phát này.

Hôm 29/03, TT Pakistan Arif Alvi xác nhận rằng ông đã có kết quả dương tính sau khi chích liều đầu tiên vaccine do Tập đoàn Dược phẩm Quốc

gia Trung Quốc sản xuất hôm 15/03. Trước đó, Thủ tướng Pakistan Imran Khan cũng đã có kết quả dương tính với virus hôm 18/03, hai ngày sau khi được chích liều vaccine đầu tiên cũng do công ty Trung Quốc trên sản xuất.

Ông Lin Xiaoxu, một cựu nhà nghiên cứu virus học tại Viện nghiên cứu quân đội Walter Reed, nói rằng Trung Cộng đã tuyên bố hồi tháng 02/2021 rằng 20 triệu người ở Trung Quốc đại lục đã được chích vaccine, nhưng chưa đưa ra bất kỳ phân tích thực tế nào về tỷ lệ hiệu quả.

Ông Lin nói: “Đối với các quốc gia chích vaccine do Sinovac Biotech Trung Quốc hoặc National Pharmaceutical Group Corp sản xuất, trước tiên họ nên yêu cầu Trung Quốc cung cấp dữ liệu về mức độ bảo vệ mà người Trung Quốc nhận được sau khi chích loại vaccine này.”

Chính trị hóa việc chích ngừa
Dữ liệu thiếu minh bạch của vaccine Trung Quốc khiến mọi người lo ngại về tính an toàn của các vaccine này. Đã có báo cáo về việc tỷ lệ chấp nhận vaccine ở mức độ thấp tại Thượng Hải và các thành phố cấp một khác. Tính đến ngày 27/03, tỷ lệ chích ngừa ở Trung Quốc chỉ là 7%.

Gần đây, The Epoch Times có được một tài liệu cho thấy, để tăng tốc độ chích ngừa, Trung Cộng đã chính trị hóa vaccine và buộc một người phải chích ngừa.

Tài liệu nội bộ này đến từ Tập đoàn Công nghiệp Sokon Trung Khánh, có tiêu đề là “Thông báo về việc Tăng cường Phòng chống và Kiểm soát Dịch bệnh.” Thông báo này nói rằng, “Tất cả các đơn vị phải đứng trên quan điểm chính trị mà xem xét vấn đề, hãy tuân thủ nguyên tắc là ‘tất cả mọi người đều phải thực hiện’... một cách nghiêm túc và có trách nhiệm.” “Tập đoàn sẽ truy đuổi bất kỳ đơn vị và cá nhân nào không chịu thúc đẩy công tác chích ngừa COVID-19.”

Ngoài các doanh nghiệp lớn, phạm vi bắt buộc chích ngừa bằng vaccine do Trung Quốc sản xuất đã bắt đầu được mở rộng. Ông Liu, một người bán rau quả tại chợ Honggang, thành phố Tam Á, tỉnh Hải Nam, nói với The Epoch Times rằng hiện nay muốn đi vào chợ phải có giấy tờ chứng minh là đã được chích ngừa. “Toàn bộ Tam Á bây giờ phải chích ngừa, điều này là bắt buộc.”

Trước đó, cựu Giám đốc Viện Y tế Quốc gia Peru, Ernesto Bustamante, cho biết trong một chương trình truyền hình địa phương rằng vaccine chủng Vũ Hán của Sinopharm chỉ có hiệu quả là 33%, trong khi vaccine chủng Bắc Kinh có hiệu quả là 11.5%. Sinovac cũng được báo cáo là chỉ có hiệu quả 50.4% theo dữ liệu của Brazil. Sự bùng phát thường xuyên của vaccine bị lỗi và vaccine giả ở Trung Quốc trong những năm qua thậm chí còn phổ biến hơn và gây chấn động hơn.

Năm 2018, Công ty Công nghệ Sinh học Trường Sinh (Changsheng Biotechnology) đã bán hơn 250,000 liều vaccine DTap không đạt tiêu chuẩn (vaccine phối hợp cho trẻ em chống lại bệnh bạch hầu, ho gà và uốn ván). Năm 2013, có nhiều trường hợp trẻ sơ sinh tử vong do chích vaccine viêm gan B tại miền nam Trung Quốc. Năm 2007, sự cố vaccine tại Sơn Tây đã khiến gần 100 trẻ em bị tàn tật nghiêm trọng hoặc thiệt mạng. Năm 2005, một sự cố vaccine viêm gan A bất thường ở An Huy khiến 1 người tử vong và 215 phần ứng phạ.

Thu Anh biên dịch

Trung Cộng sẽ không duyệt binh trong lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập

WINNIE HAN

Gần đây, Trung Cộng đã tuyên bố rằng sẽ không có duyệt binh trong lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập Trung Cộng vào ngày 01/07 năm nay, mặc dù lãnh đạo Tập Cận Bình đã tổ chức 5 cuộc duyệt binh kể từ khi ông nhậm chức.

Hôm 23/03, ông Vương Hiểu Phi, Thứ trưởng Bộ Tuyên truyền Trung ương Trung Cộng, đã thông báo về việc sắp xếp tổ chức lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập Trung Cộng, bao gồm tám hoạt động như các cuộc tuần hành kỷ niệm và giáo dục về lịch sử của Trung Cộng. Tuy nhiên, các hoạt động này không bao gồm một cuộc duyệt binh.

Không có duyệt binh trong Lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập
Trước đây, Trung Cộng không bao giờ tổ chức các cuộc duyệt binh để kỷ niệm ngày thành lập đảng. Nhà cầm quyền này tổ chức lễ kỷ niệm 10 năm một lần. Tuy nhiên, kể từ khi ông Tập Cận Bình lên nắm quyền vào năm 2012, thông lệ này đã thay đổi và ông Tập đã tổ chức buổi lễ kỷ niệm 95 năm ngày thành lập đảng vào năm 2016.

Cho đến nay, ông Tập đã tổ chức 5 cuộc duyệt binh, bao gồm trong lễ kỷ niệm 70 năm chiến thắng cuộc kháng chiến chống Nhật vào năm 2015 và lễ kỷ niệm 90 năm ngày thành lập quân đội Trung Cộng vào năm 2017.

Hôm 01/02, ông Tập đã nói rõ ràng tại một hội nghị chuyên đề dành cho những nhân vật nổi tiếng không phải là đảng viên Trung Cộng rằng ông sẽ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập Trung Cộng một cách trọng đại. Nhiều người tin rằng sẽ có một cuộc duyệt binh tại lễ kỷ niệm này, bởi vì cuộc duyệt binh là một sự kiện thể hiện niềm tự hào quân đội cao nhất.

ĐÔNG DƯƠNG

Đề phòng Trung Quốc, Nhật Bản và Indonesia thúc đẩy liên kết an ninh



BỘ TRƯỞNG Ngoại giao Indonesia Retno Marsudi và Bộ trưởng Quốc phòng Indonesia Prabowo Subianto (từ trái sang phải) cùng Bộ trưởng Ngoại giao Nhật Bản Toshimitsu Motegi và Bộ trưởng Quốc phòng Nhật Bản Kishi Nobuo trong cuộc gặp "2 + 2" giữa Nhật Bản và Indonesia tại Nhà khách Iikura của Bộ Ngoại giao ở Tokyo, Nhật Bản, hôm 30/03/2021.

REUTERS

Hôm 30/03, Nhật Bản và Indonesia đã cam kết thắt chặt mối quan hệ an ninh và ký một thỏa thuận nhằm thúc đẩy việc chuyển giao thiết bị và công nghệ quốc phòng, do láng giềng gần của hai quốc gia này là Trung Quốc đang mở rộng sức mạnh kinh tế và quân sự.

Các tuyên bố chủ quyền lãnh thổ của Trung Quốc ở Biển Đông và Biển Hoa Nam đã trở thành vấn đề ưu tiên trong mối bang giao Trung Quốc-Hoa Kỳ đang ngày càng gay gắt, và cũng đẩy lên những lo ngại đáng kể về an ninh cho Nhật Bản.

Đề cập đến hiệp ước chuyển giao, Bộ trưởng quốc phòng Indonesia Prabowo Subianto nói: “Tôi nghĩ đây là sự khởi đầu mang tính lịch sử trong mối bang giao song phương giữa Nhật Bản và Indonesia.”

“Chúng tôi mời phía Nhật



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình (giữa) chuẩn bị xem Đoàn Giải phóng Nhân dân (PLA) duyệt binh từ máy bay trong cuộc duyệt binh kỷ niệm 70 năm kết thúc Đế chế Thế chiến, tại Bắc Kinh vào ngày 03/09/2015.

chấn sẽ làm trầm trọng thêm nguy cơ lây lan virus trong quân đội. Trong bối cảnh cuộc khủng hoảng quân sự ngày càng leo thang, Trung Cộng không dám và không thể chịu được rủi ro lớn này.

Thứ ba, cuộc duyệt binh sẽ là một rủi ro chính trị đối với ông Tập, khi các cuộc đấu đá chính trị nội bộ trong Trung Cộng leo thang giữa các cấp lãnh đạo cao nhất của đảng này. Năm tới là Đại hội Đại biểu Toàn quốc lần thứ 20 của Trung Cộng, và cuộc đấu đá nội bộ giữa các phe phái đang dần dâng dừ dội hơn bao giờ hết. Trong bối cảnh khó khăn cả trong nội bộ lẫn trên trường quốc tế, ông Tập sẽ không chỉ đối mặt với những rủi ro ngoại giao và quân sự không thể kiểm soát, mà còn tạo cơ hội cho kẻ thù chính trị của ông ta gây rắc rối hay thậm chí là một cuộc đảo chính - điều sẽ đe dọa trực tiếp đến việc tái đắc cử của ông Tập và việc sắp xếp nhân sự cao cấp.

Tháng 12/2020, các nguồn tin thân cận với giới chóp bu của Bắc Kinh nói với The Epoch Times rằng ông Tập Cận Bình đã đi lệch khỏi chính sách của ông Đặng Tiểu Bình là che giấu năng lực của Trung Quốc và chờ đợi thời cơ chín muồi, lại còn quá tham vọng, và bộc lộ quá sớm tham vọng thống trị thế giới của Trung Cộng, làm thu hút sự phản kháng mạnh mẽ và các biện pháp trừng phạt từ Hoa Kỳ. Kết quả là ông Tập đã bị chỉ trích nặng nề trong nội bộ Trung Cộng, và một số lãnh đạo cao cấp thời đầu thậm chí còn yêu cầu ông ta từ chức.

Cổ vấn hàng đầu của ông Tập tiết lộ nội tình
Ông Kim Thiến Vinh (Jin Chanrong), giám đốc Học viện Chiến lược và Phát

Thanh Xuân biên dịch

Quan đội Miến Điện không kích các ngôi làng, hàng nghìn người chạy trốn đến Thái Lan



Những dân làng dân tộc Karen bị di dời khỏi làng Dlay Pu Noh của Miến Điện được trông thấy ở một địa điểm không xác định thuộc tiểu bang Karen, sau khi chạy trốn khỏi các cuộc không kích của quân đội Miến Điện, bức ảnh này được lấy từ phương tiện truyền thông xã hội, Miến Điện, hôm 27/03/2021.

Tổ chức Phụ nữ Karen cho hay quân đội Miến Điện đã phát động các cuộc không kích vào 5 khu vực ở quận Mutraw, gần biên giới, bao gồm cả một trại di dân.

Nhóm các nhà hoạt động nói trên cho biết, “Hiện tại, dân làng đang ăn nấu trong rừng trong khi hơn 3,000 người đã vượt biên sang Thái Lan để lánh nạn.”

Hãng PBS của Thái Lan đưa tin có khoảng 3,000 người đã đến được Thái Lan.

Giới chức Thái Lan đã không phúc đáp ngay các yêu cầu bình luận.

Ông David Eubank, nhà sáng lập Tổ chức cứu trợ Free Burma Rangers, cho biết ít nhất hai binh sĩ thuộc [đảng] Liên minh Quốc gia Karen (KNU) đã thiệt mạng.

“Chúng tôi đã không bị bất kỳ cuộc không kích nào ở đó trong hơn 20 năm qua,” ông Eubank nêu rõ. “Thứ hai, các cuộc không kích này là vào ban đêm, vì vậy năng lực của quân đội Miến Điện đã được tăng cường với sự trợ giúp của Nga và Trung Quốc cùng các quốc gia khác, và điều đó thật tang thương.”

Một nhóm dân sự cho biết, trong một cuộc không kích của quân đội hôm 27/03, ít nhất

Do Poppy Elena McPherson của Reuters thực hiện

Yến Nhi biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 09 — 15/04/2021

Thảm họa vỡ sông băng ở dãy Himalayas qua lăng kính của Trung Cộng và Ấn Độ



Cảnh sát Biên giới Ấn-Tây Tạng (ITBP) đứng bên ngoài lối vào của đường hầm Tapovan trong nỗ lực cứu hộ ở quận Chamoli thuộc bang Uttarakhand của Ấn Độ vào ngày 11/02/2021, nơi hàng chục người lo sợ bị mắc kẹt sau một trận lũ quét được cho là đã xảy ra do vỡ sông băng hôm 07/02.

Được phân cách bởi một ranh giới từ thời thuộc địa giữa Tây Tạng và Ấn Độ, dãy Himalaya giờ đây được dân đất bởi hai mô hình hoàn toàn khác biệt dựa trên hai đường lối chính trị khác nhau—dân chủ và cộng sản.

Theo ông Gabriel Lafitte, tác giả và là một chuyên gia nổi tiếng về môi trường của Tây Tạng, sự phân định này đang dẫn đến việc hiểu sai về những gì đang xảy ra tại dãy Himalaya.

Ông Lafitte là tác giả của cuốn sách, “Phá hủy Tây Tạng: Trung Quốc và Chủ nghĩa dân tộc Tàì nguyên trên nóc nhà của thế giới,” đã so sánh hai thảm họa, trận lụt Uttarakhand hồi tháng 02/2021 ở Ấn Độ và các sự kiện bí thảm hồi tháng 10/2018 gây ngập sông Dương Tử và sông Yarlung Tsangpo/ Brahmaputra trong vòng hai tuần ở Tây Tạng.

Theo tờ nhật báo Hindu của Ấn Độ, lũ lụt ở Uttarakhand xảy ra sau khi một phần của sông băng Nanda Devi bị vỡ vào ngày 07/02 và gây ra một trận lở tuyết dẫn đến ngập lụt bất ngờ ở ba nhánh hạ lưu sông Hằng. Trận lụt đã làm hư hại 2 dự án thủy điện, nhiều người lao động bị mắc kẹt, 32 người thiệt mạng cùng 190 người khác mất tích.

Hãng thông tấn nhà nước Tân Hoa Xã của Trung Quốc đưa tin, thảm họa ở Tây Tạng là do lở đất làm tắc nghẽn các dòng sông, tạo thành những hồ lớn gây ra lũ lụt.

Ông lưu ý rằng trong khi thông tin về lũ lụt ở phía Ấn Độ trên dãy Himalaya được thảo luận công khai, thì đây lại là bí mật quốc gia đối với phía Trung Quốc.

Ông Lafitte cho biết khi hàng triệu tấn hỗn hợp băng, nước, đá và đất đổ ào xuống đáy sông từ một khoảng cách rất xa, thì

Trung Quốc không công nhận và thay vào đó coi Đường kiểm soát thực tế (LAC) là biên giới trên thực tế, vốn khác với đường McMahon. Theo ông Lafitte, điều này đã gây ra rất nhiều sự nhầm lẫn vì nó đã chia cắt những vùng tiếp giáp thuộc dãy Himalaya, sự tồn tại của đường này [LAC] không tuân theo bất kỳ logic chính trị nào cả.

“Tai họa vỡ băng đột ngột và dữ dội gần đây từ trên cao đổ xuống lòng sông dưới thung lũng sâu ở Uttarakhand, Ấn Độ, cũng là một tai nạn cho đường biên giới nổi từ đỉnh này đến đỉnh khác của McMahon,” ông Lafitte cho biết.

“Bảo cáo ban đầu về sự gia tăng sức tàn phá của trận lũ bất ngờ này (theo cách gọi của các nhà khoa học) khiến họ bối rối về nguyên nhân và hoàn toàn không biết về những sự kiện tương tự xảy ra gần đây ở phía bên kia đường biên của McMahon, do đó thiếu nhiều cơ sở để so sánh.”

Các cảnh quay về trận lũ lụt ở Uttarakhand đã được phi cơ không người lái ghi lại và được công khai. Tuy nhiên, ông Lafitte cho biết cảnh quay băng

Thiện Lan biên dịch

Yến Nhi biên dịch

Yến Nhi biên dịch

Ngoại giao ‘sói chiến’ của Bắc Kinh có thể phá vỡ thỏa thuận thương mại EU–Trung Quốc

Tiếp theo từ trang 1

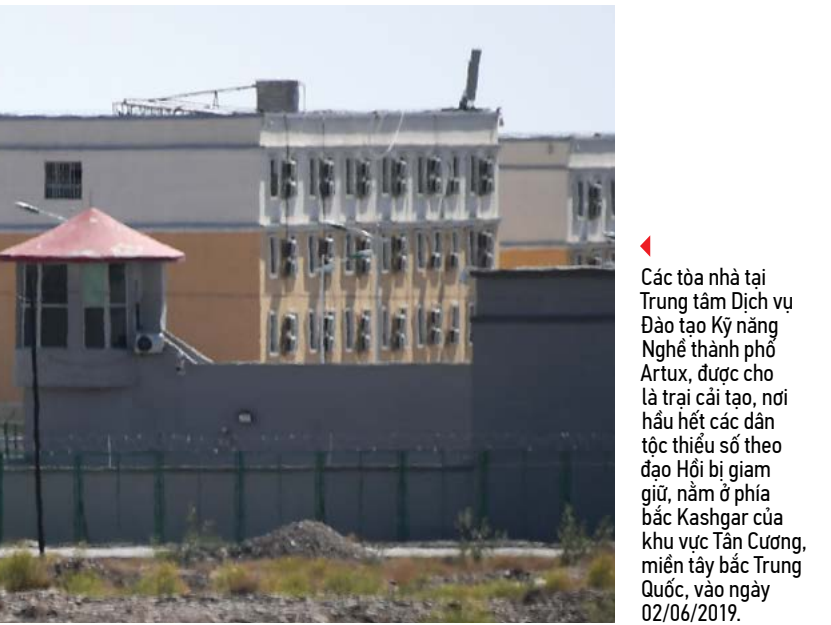
đến hôm 25/03.

Giờ đây mối quan hệ căng thẳng giữa Trung Quốc và EU đã khiến thỏa thuận đầu tư song phương—được ký kết vào tháng 12/2020 sau 7 năm đàm phán—trên bờ vực đổ vỡ. Thỏa thuận này, vốn vẫn chưa được Nghị viện Âu Châu phê chuẩn và Hội đồng EU không qua, từ lâu đã bị chỉ trích vì những vi phạm nhân quyền đại diện và điều kiện làm việc tồi tệ tại Trung Quốc.

Theo nhật báo Augsburger Allgemeine của Đức, hôm 27/03, ông Norbert Röttgen, Chủ tịch Ủy ban Đối ngoại của Hạ viện, Quốc hội Đức, cho biết thỏa thuận đầu tư hiện tại sẽ chẳng đi đến đâu.

Ông Röttgen nói rằng ông không thể tưởng tượng ra sẽ có sự đồng thuận trong Nghị viện Âu Châu để phê chuẩn thỏa thuận đầu tư này chừng nào Trung Cộng còn trừng phạt các thành viên của Nghị viện Âu Châu chỉ đơn giản vì “thực hiện quyền tự do ngôn luận.”

Ông Röttgen không phải là người duy nhất bày tỏ lo ngại về thỏa thuận đầu tư này. Theo một bài báo hôm 26/03 trên nhật báo Merkur của Đức, ba trong số bốn đảng lớn nhất tại Nghị viện Âu Châu đã tuyên bố



Các tòa nhà tại Trung tâm Dịch vụ Đào tạo Kỳ nam Nghệ thành phố Artux, được cho là trại cải tạo, nơi hầu hết các dân tộc thiểu số theo đạo Hồi bị giam giữ, nằm ở phía bắc Kashgar của khu vực Tân Cương, miền tây bắc Trung Quốc, vào ngày 02/06/2019.

“Chúng tôi cảm ơn Liên hợp quốc về bước đi quan trọng này và kêu gọi phản còn lại của cộng đồng quốc tế hãy làm theo. Chỉ bằng hành động cụ thể như thế này, chúng ta mới có thể ngăn chặn nạn diệt chủng người Duy Ngô Nhĩ và chấm dứt nỗi thống khổ của người dân Duy Ngô Nhĩ.”

Hôm 27/03, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken đã lên án Bắc Kinh vì các biện pháp trừng phạt nhằm vào hai quan chức Hoa Kỳ, nói rằng các hành động của Trung Cộng “chỉ góp phần vào sự giám sát ngày càng tăng của quốc tế đối với tội ác diệt chủng và tội ác chống lại loài người đang tiếp diễn ở Tân Cương.”

Tổ chức phi chính phủ Hồng Kông Watch của Anh Quốc cho biết trong một tuyên bố hôm 27/03 về các biện pháp trừng phạt của Trung Cộng: “Trong

Nguyễn Lê biên dịch

Trung Cộng vẫn chưa phải trả giá cho chính sách ‘Ngoại giao con tin’



Một người dân ông cầm tấm biển kêu gọi thả ông Michael Kovrig và ông Michael Spavor bên ngoài Tòa án Tối cao tỉnh British Columbia, nơi bà Mạnh Văn Châu, giám đốc tài chính của Huawei đang tham dự một phiên điều trần, tại Vancouver vào ngày 21/01/2020.

OMID GHOREISHI

Sau khi chính phủ Canada bắt giữ Giám đốc Điều hành Huawei Mạnh Văn Châu theo yêu cầu dân độ của Hoa Kỳ ngày 01/12/2018, Bắc Kinh

đã cảnh báo Canada về “những hậu quả nghiêm trọng” nếu bà này không được trả tự do. Vài ngày sau đó, nhà cầm quyền này đã bắt giữ các công dân Canada là ông Michael Kovrig và ông Michael Spavor. Sau đó, Bắc Kinh đã chặn nông sản Canada nhập cảng vào Trung Quốc.

Nhưng ngoài sự thay đổi trong giọng điệu có phần cứng rắn hơn của Ottawa, Bắc Kinh đã không bị buộc phải trả giá cho điều mà một số người gọi là “ngoại giao con tin”.

Với việc ông Kovrig và ông Spavor vừa bị xét xử kín ở Trung Quốc mà không có đại diện của lãnh sự quán, sau đây hãy cùng nhìn lại một số biện pháp mà Canada đã sử dụng trong quá khứ để đáp trả những hành động thù địch của các chính phủ nước ngoài, và một số cách tiếp cận mà các nhà quan sát đã gợi ý để chống lại những thù địch của Bắc Kinh hiện nay.

Mối liên hệ ngoại giao

Khi phóng viên ảnh người Canada gốc Iran Zahra Kazemi bị tra tấn và sát hại tại Iran, chính phủ Đảng Tự Do của ông Jean Chrétien đã triệu hồi đại sứ Canada từ Iran. Khi quân đội Nga xâm chiếm miền Đông Ukraine, chính phủ Đảng Bảo Thủ của ông Stephen Harper đã triệu hồi đại sứ Canada từ Moscow và hạn chế liên hệ ngoại giao với Nga.

Dựa trên hồ sơ tháng 11/2020 của Bộ Các vấn đề Toàn cầu Canada (Global Affairs Canada), Trung Quốc có 159 nhà ngoại giao ở Canada – con số cao nhất sau đồng minh Hoa Kỳ thân cận nhất với 168 đại diện ở Canada. Để so sánh thì, Vương quốc Anh, là một đồng minh thân cận khác, chỉ có 28 nhà ngoại giao ở Canada.

Chính phủ Canada đã không hạn chế các hoạt động ngoại giao của Trung Quốc ở Canada dưới bất kỳ hình thức nào kể từ khi ông Kovrig và ông Spavor bị bắt, sự việc mà Ottawa gọi là “tội ác”. Ngược lại, Trung Quốc đã hạn chế quyền tiếp cận của lãnh sự quán đối với hai công dân Canada này và từ chối cho các nhà ngoại giao Canada tham dự phiên tòa xét xử họ.

Đại sứ Trung Cộng đã nhiều lần chỉ trích Canada mà không hề bị Ottawa phản đối. Trong khi đó, các nhà ngoại giao Trung Cộng tiếp tục xuất hiện với tư cách chính thức tại các địa điểm khác nhau ở Canada.

Thế vận hội Bắc Kinh 2022

Ủy ban Olympic Quốc tế (IOC) đã trao quyền đăng cai Thế vận hội Mùa hè 2008 cho Bắc Kinh dựa trên lời hứa về việc cải thiện rõ hơn nhân quyền của nhà cầm quyền này. Vào thời điểm đó, danh sách dài các vi phạm nhân quyền bao gồm việc đàn áp các nhà hoạt động

dân chủ, người Tây Tạng, người Duy Ngô Nhĩ, người Cơ đốc giáo, và các học viên Pháp Luân Công, mà sau cùng vào hai năm trước đã được các nhà nghiên cứu Canada xác nhận là những nạn nhân của nạn thu hoạch nội tạng được Trung Cộng cho phép.

Kể từ đó, các hoạt động thu hoạch nội tạng bất hợp pháp của Trung Quốc đã mở rộng sang sử dụng người Duy Ngô Nhĩ làm nạn nhân trên quy mô lớn. Và cuộc đàn áp của nhà cầm quyền này đối với người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ đã leo thang đến mức Hạ viện Canada và hai thời chính phủ của Hoa Kỳ hiện đã công nhận đó là tội ác diệt chủng.

Tuy nhiên, một lần nữa, Trung Quốc đã được trao quyền đăng cai Thế vận hội vào mùa đông năm 2022.

Trong một cuộc bỏ phiếu vào ngày 22/02 mà toàn bộ nội các của Đảng Tự Do đã bỏ phiếu trắng, các nghị sĩ đã bỏ phiếu với tỷ lệ 229–29 để thúc giục IOC dời Thế vận hội năm 2022 ra khỏi Trung Quốc.

Chính phủ liên bang từ chối đưa ra quyết định về việc các vận động viên Canada có nên tham gia Thế vận hội 2022 hay không, phó mặc điều này cho Ủy ban Olympic Canada, nơi đã cho biết họ có kế hoạch giữ các vận động viên đến Trung Quốc.

Canada cũng vẫn cho phép các vận động viên Trung Quốc tập luyện trên đất Canada cho Thế vận hội 2022. Ông Guy Saint-Jacques, cựu đại sứ Canada tại Trung Quốc, đã kêu gọi trực xuất họ nhằm đáp lại các biện pháp trả đũa của Trung Cộng sau khi bà Mạnh bị bắt.

Ngân hàng Đầu tư Cơ sở hạ tầng Á Châu Á Châu

Hôm 22/03, bà Candice Bergen, nghị sĩ Đảng Bảo Thủ nói tại Hạ viện rằng trong khi ông Kovrig và ông Spavor “đang có mặt tại phiên tòa chiếu lệ của Trung Quốc,” thì chính phủ của Đảng Tự Do vừa gửi khoảng 40 triệu USD vào Ngân hàng Đầu tư Cơ sở hạ tầng Á Châu của Trung Quốc (AIIB).

Ottawa trở thành thành viên của AIIB vào năm 2017 và đã cam kết đóng góp 200 triệu USD trong vòng 5 năm. Ngân hàng phát triển quốc tế do Bắc Kinh điều hành và kiểm soát này được thành lập năm 2016 để cạnh tranh với Ngân hàng Phát triển Á Châu và Ngân hàng Thế giới.



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình vỗ tay sau khi công bố một tác phẩm điêu khắc trong lễ khai mạc AIIB ở Bắc Kinh vào ngày 16/01/2016.

Đảng Bảo Thủ đã yêu cầu Canada rút vốn đầu tư do thái độ thù địch của Bắc Kinh đối với Canada.

Huawei

Canada là nước đứng ngoài cuộc trong liên minh tình báo Ngũ Nhân, nơi mà các quốc gia khác đã hoặc cấm Huawei khỏi mạng lưới 5G của họ hoặc đã lên kế hoạch loại bỏ Huawei (như trường hợp của Anh Quốc).

Đại công ty viễn thông Trung Quốc này, mặc dù là một công ty tư nhân, nhưng có liên kết khăng khít với Trung Cộng, và việc bắt giữ bà Mạnh và lý do khiến Bắc Kinh trả đũa. Họ bắt giam ông Kovrig và ông Spavor vì điều mà khắp nơi cho là những cáo buộc vô căn cứ.

Luật Tình báo Quốc gia của Trung Quốc yêu cầu tất cả các công ty và công dân Trung Quốc phải hỗ trợ và hợp tác với các cơ quan tình báo của nhà cầm quyền này.

Đảng Bảo Thủ và nhiều nhà quan sát Trung Quốc ở Canada nói rằng Canada cần phải cấm Huawei khỏi các mạng lưới 5G của nước này. Tuy nhiên, hồi tháng 02/2021, tờ The Globe and Mail đưa tin rằng chính phủ liên bang đang hợp tác với Huawei để tài trợ cho các phòng nghiên cứu tại các trường đại học Canada bất chấp quyền lợi ngoại vi an ninh.

Lệnh cấm nhập cảng

Sau khi Hoa Thịnh Đốn áp thuế lên mặt hàng nhóm Canada vào năm 2020, Ottawa đã đáp trả bằng kế hoạch riêng lên các sản phẩm nhóm của Hoa Kỳ. Ngay sau khi bà Mạnh bị bắt, Trung Á Quốc đã cấm một số mặt hàng nhập cảng của Canada, bao gồm cả hạt cải dầu và các sản phẩm nông nghiệp khác, nhưng Ottawa đã không trả đũa.

Ông Scott Moe, Thủ hiến tỉnh Saskatchewan, đã kêu gọi Ottawa áp đặt các chiến thuật thương mại có đi có lại để đáp trả, nhưng cho đến nay Trung Quốc chưa phải trả bất kỳ cái giá nào cho các lệnh cấm nhập cảng đối với Canada.

Sự bùng phát virus

Trong những ngày đầu của đại dịch vào năm 2020, Canada là một quốc gia kỳ quặc so với các đồng minh thân cận khi tiếp tục cho phép các chuyến bay đến từ Trung Quốc, một hành động đã được Bắc Kinh ca ngợi.

Bà Patty Hajdu, Bộ trưởng Y tế Canada, đã ca ngợi phản ứng ban đầu của Trung Cộng trong đợt bùng phát đó, và bác bỏ câu hỏi của một ký giả về việc liệu Trung Quốc có thể đang tiếp tục cho phép các chuyến bay đến từ Trung Quốc, một hành động đã được Bắc Kinh ca ngợi.

Canada đã gửi 16 tấn dụng cụ bảo hộ cá nhân (PPE) cho Trung Quốc trong những ngày đầu của đại dịch, trong khi về sau xuất hiện tin tức nói rằng Trung Quốc đang đầu cơ tích trữ nguồn cung PPE toàn cầu. Ngay sau đó, các chuyên gia y tế Canada đã phải vật lộn với tình trạng thiếu hụt PPE.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Cộng khi đó nói rằng, “Chúng tôi gửi lời cảm ơn chân thành đến Canada vì đã hỗ trợ và giúp đỡ Trung Quốc trong cuộc chiến chống lại dịch bệnh này.”

Tuy nhiên, bất chấp cách tiếp cận của Canada, hoàn cảnh của ông Kovrig và ông Spavor vẫn không có chiều hướng tốt hơn. Trong khi đó, Trung Quốc đã tìm thấy tiếng nói thân thiện từ phía Canada trong việc giải quyết đại dịch.

Nhân quyền và trừng phạt

Ngày 22/03, theo bước Liên minh Âu Châu, Canada đã tham gia cùng các đồng minh nhằm áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với bốn quan chức và một tổ chức ở Trung Quốc vì “những vi phạm nhân quyền thô bạo có hệ thống” đối với người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Thủ tướng Justin Trudeau nói rằng các lệnh trừng phạt không liên quan với việc giam giữ ông Kovrig và ông Spavor.

Canada đã ban hành luật Magnitsky vào năm 2017 và ngày sau đó đã sử dụng luật này để xử phạt các quan chức ở Nga, Nam Sudan, và Venezuela, trong số những quốc gia khác, vì vi phạm nhân quyền nghiêm trọng, chứ không phải Trung Quốc. Một nhóm thượng nghị sĩ Canada đã thúc giục ông Trudeau sử dụng luật này để chống lại Trung Quốc vì nước này giam giữ ông Kovrig và ông Spavor, đàn áp quyền dân chủ ở Hồng Kông, và các hành vi lạm quyền khác.

Trong khi đó, Hoa Kỳ đã áp luật Magnitsky cũng như các biện pháp trừng phạt khác lên Trung Quốc liên quan đến những ngược đãi người Duy Ngô Nhĩ, các học viên Pháp Luân Công, người Tây Tạng, và người dân Hồng Kông.

Cả chính phủ ông Trump và ông Biden đều nhìn nhận chiến dịch chống lại người Duy Ngô Nhĩ của Bắc Kinh là tội ác diệt chủng. Vào hôm 22/02, các nghị sĩ Canada đã bỏ phiếu với tỷ lệ 266–0 cho đề nghị của Đảng Bảo Thủ công nhận cuộc đàn áp đó là tội diệt chủng, nhưng ông Trudeau và nội các của ông đã bỏ phiếu trắng cho đề nghị này.

Canada cũng còn phải ban hành luật chống buôn bán nội tạng quốc tế để có thể thực hiện các biện pháp chống lại nạn thu hoạch nội tạng từ các tù nhân lương tâm do Trung Cộng bắt giữ.

Canada cũng còn phải ban hành luật chống buôn bán nội tạng quốc tế để có thể thực hiện các biện pháp chống lại nạn thu hoạch nội tạng từ các tù nhân lương tâm do Trung Cộng bắt giữ. Dự luật đã được đệ trình trong các nghị viện trước đây, khi những dự luật cá nhân nhận được sự ủng hộ mạnh mẽ từ các nghị sĩ. Tuy nhiên, trước khi dự luật có thể hoàn tất quá trình trở thành luật, thì mỗi lần nhóm họp để vi giải tán trước khi tiến hành bỏ phiếu cho dự luật này.

Một vài quốc gia, trong đó có Đài Loan, Tây Ban Nha, Na Uy, và Israel, đã ban hành luật về vấn đề này.

Mối liên kết quân sự

Vào đỉnh điểm của cuộc khủng hoảng Ukraine năm 2014, Canada đã đình chỉ gần như tất cả các liên kết quân sự với Nga và trục xuất 9 binh sĩ Nga đang huấn luyện tại Canada.

Tuy nhiên, các tài liệu nội bộ của chính phủ cho thấy trong trường hợp của Trung Quốc, Bộ Các vấn đề Toàn cầu đã thúc ép Bộ Quốc phòng (DND) duy trì liên kết quân sự với Trung Cộng sau khi Bắc Kinh vừa giam giữ ông Kovrig và ông Spavor hồi tháng 12/2018. Các tài liệu này cho thấy DND đã hủy bỏ khóa huấn luyện chung mùa đông của Canada với Trung Quốc sau khi Hoa Kỳ gây áp lực về những lo ngại an ninh.

Một báo cáo của Glacier Media hồi tháng 01/2021 cho biết, kể từ năm 2013, Việt Tư pháp tỉnh British Columbia đã chấp nhận gần 2,000 chuyên gia thực thi pháp luật Trung Quốc đến đào tạo tại tỉnh này. Các nhà phê bình cho rằng điều này làm đẩy lên những lo ngại về an ninh.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Từ Huệ biên dịch



Châm cứu phòng ngừa bệnh dị ứng theo mùa

MIGUEL MAYA

S ự sùi, sụt sịt, chớp mắt, chảy nước mắt và ho... khàn giấy ở đâu? “Hmmm... tôi không bị sốt hay cảm thấy đau nhức, vậy nên tôi sẽ tiếp tục đi làm hoặc đi học.”

Điều này nghe có vẻ quen thuộc phải không? Nếu đúng như vậy, bạn có thể bị dị ứng theo mùa, còn được gọi là số mũi mùa hoặc viêm mũi dị ứng.

Các triệu chứng chính của dị ứng theo mùa, bao gồm ngứa mũi và mắt, hắt hơi và chảy nước mũi. Các triệu chứng phụ có thể bao gồm ho và nhức đầu.

Nếu không được điều trị, bệnh nhân thường xuyên bị mất ngủ và đau bản do khó chịu, khó thở. Viêm mũi dị ứng thường là đầu mối khởi phát thành viêm xoang với các triệu chứng khác như sốt, tắc nghẽn xoang, và đau kèm theo nhiều chất nhầy.

Có vẻ như bất cứ thứ gì cũng có thể làm bạn bị dị ứng, và chúng dường như trở nên thường xuyên hơn. Nếu đúng như vậy, bạn có thể cần nhắc phương pháp điều trị bằng châm cứu; nó có thể giúp bạn giảm bớt các triệu chứng của bệnh dị ứng theo mùa, cũng như tăng cường sức đề kháng miễn dịch của cơ thể. Điều này đặc biệt quan trọng vì ngay từ đầu, phản ứng miễn dịch bất thường là yếu tố chính khiến bạn bị viêm mũi dị ứng.

Nguyên nhân của viêm mũi dị ứng

Các chất gây dị ứng trong không khí là nguyên nhân chính gây ra bệnh viêm mũi dị ứng. Phấn hoa có cây vào mùa xuân và mùa hè, phấn hoa có đại vào mùa thu gây ra dị ứng, cũng như ô nhiễm, lông vật nuôi và mạt bụi.

Những thay đổi về nhiệt độ, đặc biệt là khi nhiệt độ giảm, cũng có thể gây ra viêm mũi dị ứng, và tình trạng sức khỏe cá nhân của bạn chắc chắn sẽ đóng một vai trò nào đó. Sự kết hợp của các yếu tố này tạo thành bệnh nguyên – hoặc tập hợp các nguyên nhân gây ra bệnh viêm mũi dị ứng.

Một số người có thể lợi qua những cánh đồng và khu rừng đang nở hoa, không bao giờ ngứa mũi hay lau mắt và vẫn có sức khỏe dồi dào trong suốt mùa lạnh. Nhưng đối với phần còn lại như chúng ta, chúng ta bắt đầu mua sắm khăn giấy và thuốc thông

Những thay đổi về nhiệt độ, đặc biệt là khi nhiệt độ giảm, có thể gây ra dị ứng.



mũi nhiều hơn khi trở mùa.

Trung y xem tình trạng viêm mũi dị ứng gây ra chủ yếu do yếu tố âm bệnh là “Phong” hoặc “Tà Phong” xâm nhập.

“Phong” này không liên quan gì đến sự di chuyển của một luồng khí, như hàm ý trong văn hóa hiện đại có thể gợi ý. “Phong” trong Trung y là một thuật ngữ được dùng để mô tả một cơn cách hoặc cơn đường nhỏ (kinh lạc và huyết đạo) mà qua đó cơ thể chúng ta có thể rơi vào tình trạng mất cân bằng và các chức năng trở nên rối loạn.

Ý tưởng về các tác nhân gây bệnh trong Trung y bắt nguồn từ sự hiểu biết cổ xưa của người Trung Hoa về phản ứng của tự nhiên trong môi trường chung quanh. Tài liệu kết hợp những tương quan này ban đầu được hình thành thông qua quan sát và sau đó được đúc kết thông qua kinh nghiệm cá nhân của người thầy thuốc. “Phong” - một yếu tố gây ra những thay đổi đột ngột trong tự nhiên, là một cách để mô tả các diễn biến thay đổi nhanh chóng của cơ thể. Ví dụ như trường hợp run rẩy toàn thân và các rối loạn về da đều có trong chúng một yếu tố của tác nhân gây bệnh Phong.

Sự xâm nhập vào cơ thể bởi yếu tố gây bệnh do Phong được y học hiện đại giải thích là do hệ miễn dịch hoạt động thất quá. Chúng ta biết rằng những bệnh nhân có hệ thống miễn dịch nhạy cảm dễ bị tổn thương hơn bởi các hạt trong không khí. Các phản từ hoặc mẫn bệnh xâm nhập này, kích hoạt hệ thống miễn dịch của cơ thể chúng ta, khiến các triệu chứng dị ứng xuất hiện.

Triệu chứng của dị ứng theo mùa và hen suyễn khá phổ biến trên cùng một bệnh nhân vì trong đông và tây y, bệnh hen suyễn được xem là biểu hiện của việc bệnh nhân có khả năng miễn dịch kém. Đây là lý do tại sao nhiều trường hợp dị ứng và hen suyễn ở trẻ em tự hết khi chúng lớn lên, khi hệ miễn dịch của chúng phát triển đầy đủ hơn.

Bạn đã bao giờ nhận thấy rằng chứng dị ứng của bạn tồi tệ hơn vào một thời điểm nào đó khi bạn đặc biệt mệt mỏi, bị bệnh, hoặc căng thẳng? Rất có thể hệ thống miễn dịch của bạn cũng đã hoạt động quá mức.

Có một yếu tố sinh bệnh thứ cấp khác gây dị ứng mà Trung y gọi là “sự âm thấp”. Liên quan đến viêm mũi dị ứng, sự âm thấp liên quan đến sự tích tụ bệnh lý của nước, tức là chất nhầy. Nó cũng có thể ngăn chặn chức năng của “Tỳ” (lá lách) trong Trung y, điều mà chúng ta sẽ thấy là nguyên nhân cơ bản gây ra bệnh viêm mũi dị ứng.

Con đường dẫn đến bệnh lý học

Trung y giải thích nguyên nhân sâu xa của bệnh viêm mũi dị ứng là sự không hài hòa hoặc do rối loạn bên trong, sau đó tạo điều kiện cho các yếu tố bên ngoài của các loại tà khí xâm nhập hoặc phát triển. “Vệ khí” hay khí bảo vệ là một cơ chế năng lượng phòng thủ giống như chức năng miễn dịch của chúng ta. Vệ khí không đủ khiến chúng ta bị viêm mũi dị ứng.

Khí khả năng miễn dịch của chúng ta bị suy giảm do sức khỏe kém hoặc mệt mỏi, Trung y cho rằng chúng ta sở hữu ít Vệ khí. Năng lượng “Tỳ/Lách” bị suy yếu luôn được xem là điểm khởi đầu cho sự mất cân bằng Vệ khí. Một chức năng chính của cơ quan/năng lượng Tỳ trong Trung y có liên quan đến quá trình tiêu hóa.

Nhiều người không nhận ra rằng 80% hệ thống miễn dịch của chúng ta nằm tại đường tiêu hóa. Điều này tương quan chính xác với những gì Trung y đã biết trong hàng nghìn năm qua qua cụm từ “Vệ khí khởi phát từ Trung Tiêu” hay được biết đến với cái tên Tỳ/Lách và Vị/Dạ dày. Các vi khuẩn trong đường tiêu hóa của chúng ta đóng một vai trò rất quan trọng trong hệ thống miễn dịch niêm mạc và giúp sản xuất các kháng thể.

Chăm cứu phòng bệnh dị ứng

Có thể làm gì để cải thiện khả năng miễn dịch và cơ địa của mình để không bị viêm mũi dị ứng hoặc ít nhất là không bị thường xuyên?

Cuối hè và đầu thu là khoảng thời gian khá quan trọng trong quá trình phát triển của bệnh viêm mũi dị ứng khi mà nhiều người đang vô tình làm suy yếu chức năng tự vệ do ăn nhiều đồ lạnh. Thực phẩm lạnh làm giảm nhiệt độ tối ưu cần thiết cho quá trình tiêu hóa trong dạ dày của chúng ta và đầu mở thủng đây là tiêu hao nhiều năng lượng hơn cho quá trình tiêu hóa, do đó làm tăng năng lượng của tỳ/lá lách và khiến quá trình tiêu hóa trở nên khó khăn hơn nhiều. Thực phẩm từ sữa và dầu mỡ thủng đây sự sản xuất chất nhờn, vì vậy chúng ta nên cố gắng tránh những loại thực phẩm này, đặc biệt là trong những tháng trước mùa dị ứng định kỳ của chúng ta.

Xem tiếp trang sau

Nootropics - Chất phát triển trí não trong nhiều loại thực phẩm

DEBORAH MITCHELL

Đối với nhiều người thuật ngữ “nootropics” quả là mới mẻ, đây có phải là một thức uống nhiệt đới có ga trong một chiếc ly với một chiếc ô nhỏ trang trí bên trên? Hay là một thói quen thể dục mới?

Trên thực tế, Nootropics có thể là thuốc, là thực phẩm chức năng, hoặc các chất khác giúp cải thiện chức năng của não. Khi dân số thế giới đang già đi và nguy cơ mắc bệnh Alzheimer cùng các dạng sa sút trí tuệ khác tiếp tục gia tăng thì việc nghiên cứu và tìm kiếm các phương pháp hỗ trợ là điều rất quan trọng. Nootropics có thể giúp cải thiện năng lực nhận thức như trí nhớ ngắn hạn, khả năng tập trung và ra quyết định.

Nootropics thực sự có tác dụng không?

Nhiều chuyên gia cho rằng sự hấp thụ dưỡng chất thường tốt nhất là khi chúng đến từ thực phẩm hơn là từ thực phẩm bổ sung. Lập luận cho điều này là dù bạn nhắm mục tiêu vào một, hai vitamin hoặc khoáng chất trong một loại thực phẩm để tăng năng lực trí não, những chất dinh dưỡng này cũng hoạt động đồng bộ với các chất khác có trong thực phẩm đó, chẳng hạn như chất xơ, nước, và axit amin để cung cấp lợi ích cho sức khỏe. Tuy nhiên, thực phẩm bổ sung có thể là một cách tuyệt vời để tăng cường hoặc thậm chí thay thế những gì tiêu thụ dưới dạng thức ăn khi cần thiết.

Dưới đây là một loạt thực phẩm và chất bổ sung có chứa Nootropics. Những thực phẩm này tiết đường (glucose) từ từ vào máu, giúp cung cấp

nguồn năng lượng ổn định, và do đó giúp cân bằng mức độ nhận thức và tập trung. Hãy nhớ bổ sung những thực phẩm này vào trong thực đơn ăn uống hàng ngày của bạn!

Thực phẩm có chứa Nootropic Quả việt quất (Blueberries). Loại quả màu xanh lam thơm ngon này chứa nhiều anthocyanins, có khả năng chống oxy hóa mạnh giúp bảo vệ não khỏi lão hóa. Một nghiên cứu được đăng trên tạp chí Annals of Neurology đã chỉ ra rằng ăn nhiều việt quất và dâu tây làm tốc độ suy giảm nhận thức chậm hơn. Quả việt quất tốt hơn dâu tây, mặc dù cả hai đều tốt.

Sô cô la đen. Nguồn cung cấp dồi dào flavanols trong hạt ca cao là thành phần đặc biệt tăng hoạt động não của sô cô la đen. Ca cao có khả năng thúc đẩy vùng não (dentate gyrus), nơi các tế bào não mới được phát triển và cũng cải thiện lưu lượng máu đến não. Để gạt hái những lợi ích này, bạn cần tiêu thụ sô cô la đen có ít nhất 70% ca cao.

Rau màu xanh đậm. Mẹ chúng ta thường nói hãy ăn rau chân vịt (spinach); điều này là đúng. Rau bina hay chân vịt, cùng với cải xoăn (kale), củ cải (turnip), và rau củ cải đường (beet greens), cải thìa (collard), và cải xanh (mustard greens) chứa nhiều lutein và zeaxanthin - hai chất chống oxy hóa mạnh được chứng minh là cải thiện chức năng của não. Ví dụ, trong một nghiên cứu, những người tham gia có nồng độ lutein và zeaxanthin cao hơn thực hiện tốt hơn trong bài kiểm tra trí nhớ ngắn hạn. Hơn nữa não của



Quả việt quất tốt cho trí não.

họ đường như hoạt động hiệu quả hơn dựa trên hình ảnh chụp cộng hưởng từ chức năng.

Trứng. Choline là chất dinh dưỡng giúp tăng cường trí não có trong trứng. Chất này có vai trò lớn trong việc truyền tín hiệu trong tế bào não. Choline cũng là tiền chất của acetylcholine, một chất dẫn truyền thần kinh quan trọng giúp chức năng não khỏe mạnh, tăng cường trí nhớ, giúp giấc ngủ sâu, và hỗ trợ khả năng học tập. Vì cơ thể không thể tự sản xuất đủ lượng choline, bạn cần phải lấy thêm từ thực phẩm hoặc chất bổ sung. Lượng choline cần thiết là 425 mg mỗi ngày đối với phụ nữ và 550 mg đối với nam giới. Một lòng đỏ trứng chứa 125 mg choline.

Mỡ cá. Axit béo omega-3 là bí mật đằng sau mối liên hệ giữa ăn cá với sức khỏe và chức năng não. Những chất béo này có nhiều trong một số loại cá, bao gồm cá trích (herring), cá mòi (sardines), cá hồi thiên nhiên (wild salmon), và cá ngừ (tuna). Các omega-3 chính là axit eicosapentaenoic, là một chất chống viêm mạnh; và axit docosahexaenoic, giúp các tế bào thần kinh khỏe mạnh.

Trà xanh. Trà xanh hỗ trợ cho não theo nhiều cách. Các chất tăng cường trí não khác trong trà xanh là catechin và L-theanine. Catechin giúp chức năng não hoạt động tốt hơn trong khi L-theanine là một chất làm tăng nhận thức và giúp bạn thư giãn. Trong một đánh giá gần đây từ 21 nghiên cứu, các chuyên gia đã xác định rằng “trà xanh góp phần giảm các triệu chứng tâm thần”, bao gồm lo lắng, chức năng não (trí nhớ ngắn hạn), và nhận thức (cải thiện trí nhớ và sự chú ý).

Nghệ. Loại gia vị đa năng này đã được chứng minh là giúp tăng cường trí nhớ ở những người mắc bệnh tiểu đường. Khi nấu ăn với nghệ, hãy nhớ thêm một ít chất béo và hạt tiêu đen vào món ăn, vì chúng đều giúp tăng sự hấp thụ gia vị.

Bổ sung Nootropic
Nếu bạn muốn cung cấp dưỡng chất cho não, đây là những thực phẩm bổ sung nootropic bạn có thể xem xét.

Châm cứu phòng ngừa bệnh dị ứng theo mùa

Tiếp theo từ trang 29

Mục đích của châm cứu điều trị viêm mũi dị ứng là phục hồi chức năng miễn dịch bình thường bằng cách làm giảm phản ứng của cơ thể với các chất gây dị ứng, do đó đảo ngược quá trình. Trong thời gian chuyển mùa khi các triệu chứng dị ứng có thể nghiêm trọng, vị thầy thuốc châm cứu sẽ tập trung vào những điều này trước tiên. Một khi tình trạng này thuyên giảm, chúng ta sẽ tập trung vào việc tăng cường và điều chỉnh chức năng miễn dịch của cơ thể.

Châm cứu điều trị cơ thể của chúng ta trên những gì ở mức độ chức năng. Điều này có nghĩa là nó cải thiện chức năng, đặc biệt là các cơ, các cơ quan, sản xuất/cân bằng chất lỏng và khả năng miễn dịch. Châm cứu hỗ trợ quá trình chữa bệnh bằng cách sử dụng năng lượng bẩm sinh của chính cơ

thể để phục hồi sức khỏe tự nhiên của chúng ta. Nó thường được kết hợp với các biện pháp thảo dược của Trung Hoa, liệu pháp thực phẩm phương đông, và các khuyến nghị về lối sống để bảo đảm hiệu quả lâu dài hơn.

Như một biện pháp phòng ngừa, bệnh nhân nên bắt đầu điều trị dị ứng theo mùa vài tháng trước khi mùa dị ứng thông thường bắt đầu.

Miguel Maya là một thầy thuốc châm cứu và là người thực hành y học cổ truyền Trung Hoa với một buổi thực hành tại Quảng trường Union ở Manhattan. Anh chấp nhận bảo hiểm [cho bệnh nhân]. Miguel cũng là Giám đốc điều hành và người sáng lập của Plenty of Pros.com, một mạng xã hội dành cho các chuyên gia.

Tân Dân biên dịch

KHOA HỌC



Khoa học chưa sẵn sàng thừa nhận rằng sức mạnh của tâm trí có thể thay đổi thể chất. Tuy nhiên, tiến sĩ Dispenza khẳng định rằng quá trình này có thể xảy ra. (Ảnh minh họa)

thay đổi tình trạng bệnh tật của mình thông qua sức mạnh của tâm trí - và nó đã có hiệu quả. Sau 9 tháng tham gia chương trình trị liệu tập trung, Dispenza đã đi lại được. Được khích lệ bởi thành công này, ông đã quyết định dành cả cuộc đời mình để nghiên cứu về mối liên hệ giữa tâm trí và thân thể.

Với ý định khám phá sức mạnh chữa lành cho thân thể của tâm trí, “bác sĩ não bộ” đã phòng vấn hàng chục người từng trải qua tình trạng “thuyền giẫm tự nhiên”. Đây là những người từng mắc bệnh nghiêm trọng; họ đã quyết định gạt bỏ các phương pháp điều trị thông thường, và cuối cùng họ vẫn có thể hoàn toàn bình phục. Dispenza nhận thấy những đối tượng này đều có chung một nhận thức rằng suy nghĩ của họ có thể quyết định tình trạng sức khỏe của bản thân. Sau khi họ tập trung sự chú ý vào việc thay đổi ý nghĩ, bệnh của họ đã khỏi một cách thần kỳ.

“Nghiện” cảm xúc

Tương tự như thế, ông Dispenza phát hiện ra rằng con người thực sự có công nhận vô thức đối với một số cảm xúc nào đó, cả tiêu cực lẫn tích cực. Theo nghiên cứu của ông, cảm xúc khiến cho một người lập đi lập lại hành vi của mình, hình thành một sự “nghiện” các chất hóa học cụ thể của loại cảm xúc đó, thứ hóa chất tràn ngập trong não với tần suất nhất định.

Cơ thể phản ứng với những cảm xúc này bằng một số chất hóa học, và sau đó chúng tác động ngược trở lại đến tâm trí để có loại cảm xúc tương tự. Nói cách khác, một người hay sợ hãi là do bị “nghiện” cảm giác sợ hãi. Dispenza phát hiện ra rằng khi bộ não của người đó có thể tự thoát khỏi liên kết hóa học của nỗi sợ hãi, thì các cơ quan thực cảm của não đổi với những chất đó cũng được mở ra. Điều này cũng đúng với chứng trầm cảm, tức giận, bạo lực, và những loại cảm xúc khác.

Tuy nhiên, nhiều người vẫn nghi ngờ những phát hiện của Dispenza, mặc dù ông chứng minh được rằng tư tưởng có thể thay đổi tình trạng thể chất của một người. Người ta thường nhìn nhận lý thuyết “tin vào thực tế do chính bạn tạo ra” là một loại khoa học giả dối vì chúng nghe có vẻ không khoa học.

Khoa học chưa sẵn sàng thừa nhận rằng sức mạnh của tâm trí có thể thay đổi thể chất. Tuy nhiên, tiến sĩ Dispenza khẳng định rằng quá trình này có thể xảy ra.

Vượt xa sức tưởng tượng
Các cuộc nghiên cứu của tiến sĩ Dispenza bắt đầu từ một thời điểm quan trọng trong cuộc đời ông. Sau khi Dispenza bị xe hơi đâm phải khi đang đạp xe, các bác sĩ cứu chữa đã khẳng định rằng ông cần phải nối lại một số đột sống mới có thể đi lại được. Thủ thuật này có thể khiến ông phải chịu các cơn đau kinh niên trong suốt phần đời còn lại.

Tuy nhiên, vốn là một bác sĩ chỉnh hình, Dispenza đã quyết định sẽ thách thức khoa học và

TÂM TRÍ có thể tác động đến hiện thực không?

LEONARDO VINTINI

“Con người chúng ta hôm nay ra sao đều là kết quả của việc chúng ta đã suy nghĩ như thế nào. Tất cả đều do tâm trí mà ra. Tâm trí là nhân; hiện thực là quả.” — trích dẫn lời của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni.

Theo Tiến sĩ Joe Dispenza, mỗi khi chúng ta học hỏi hoặc trải nghiệm một điều mới mẻ, thì hàng trăm triệu tế bào thần kinh của chúng ta cũng đang tự tái tổ chức.

Tiến sĩ Dispenza nổi tiếng trên toàn thế giới với học thuyết độc đáo về mối liên hệ giữa ý thức và vật chất. Ông có lẽ được biết đến nhiều nhất với tư cách là một trong những nhà khoa học xuất hiện trong bộ phim tài liệu nổi tiếng năm 2004 “What the Bleep Do We Know?” (tạm dịch: Chúng Ta Biết Cái Quái Gì Chưa?). Công trình của ông đã tiết lộ những đặc tính phi thường của ý thức và khả năng tạo ra các liên kết thần kinh bằng cách tập trung sự chú ý của chúng ta.

Hãy tưởng tượng rằng, mỗi khi có một trải nghiệm mới, não chúng ta sẽ thiết lập một liên kết thần kinh. Với mỗi cảm giác, thị giác hoặc xúc giác mà trước đây ta chưa từng khám phá ra, thì việc hình thành các mối liên hệ mới giữa hai trong số hơn 100 nghìn triệu tế bào não là điều tất yếu.

Nhưng để tạo ra sự thay đổi trên thực tế, chúng ta phải tập trung gia cường hiện tượng này. Nếu một trải nghiệm tự nó lặp lại trong một khoảng thời gian tương đối ngắn, mối liên kết thần kinh đó sẽ trở nên mạnh mẽ hơn. Nếu trải nghiệm này không được lặp lại trong một thời gian dài, thì sự liên kết này có thể bị

suy yếu hoặc mất đi.

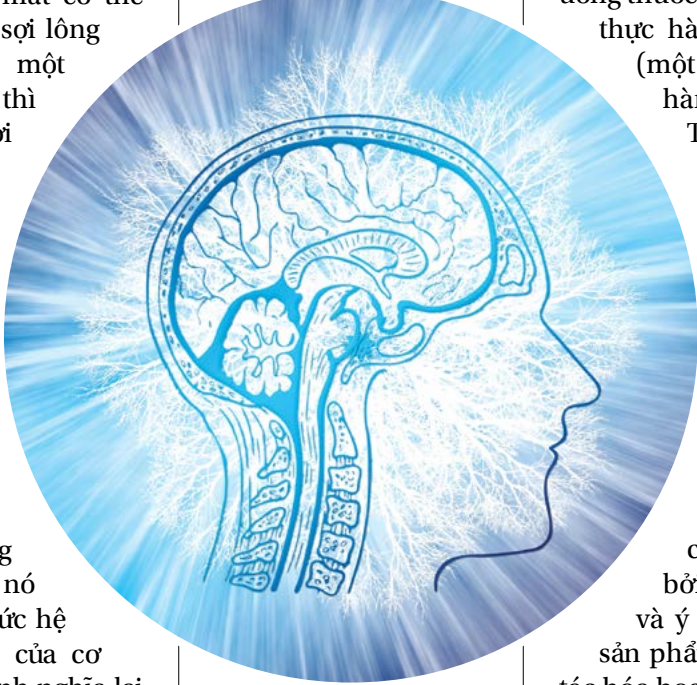
Khoa học từng tin rằng não bộ của chúng ta tĩnh và được lập trình sẵn, nó ít có cơ hội thay đổi. Tuy nhiên, một nghiên cứu trong ngành khoa học thần kinh đã phát hiện ra rằng một trải nghiệm trên thân thể phản ánh trong cơ quan tư duy của chúng ta (ví dụ như cảm giác lạnh, sợ hãi, mệt mỏi, hạnh phúc) vẫn luôn có tác động định hình bộ não.

Nếu một làn gió mát có thể khiến cho tất cả các sợi lông trên cánh tay của một người rụng đứng lên, thì liệu tâm trí con người có khả năng tạo ra cảm giác tương tự với cùng kết quả không? Có lẽ là não bộ có nhiều khả năng hơn thế.

“Điều gì sẽ xảy ra nếu chỉ với suy nghĩ của mình, chúng ta khiến các hóa chất trong cơ thể vượt qua ngưỡng bình thường của nó thường xuyên đến mức hệ thống tự điều chỉnh của cơ thể cuối cùng phải định nghĩa lại những trạng thái bất thường này thành trạng thái bình thường?” Dispenza đã tự hỏi trong cuốn sách năm 2007 của ông, “Evolve Your Brain, The Science of Change Your Mind”, (tạm dịch: Thay Đổi Tâm Trí). “Đó là một quá trình tĩnh tế, nhưng có lẽ chúng ta đã chưa bao giờ chú ý nhiều đến nó mãi cho đến nay [năm 2009].”

Dispenza cho rằng não bộ không có khả năng phân biệt trạng thái vật lý thực tế với trải nghiệm bên trong. Vì vậy, khi

GERALD/PIXABAY



Một nghiên cứu trong ngành khoa học thần kinh đã phát hiện ra rằng mọi trải nghiệm trên thân thể phản ánh trong cơ quan tư duy của chúng ta (ví dụ như cảm giác lạnh, sợ hãi, mệt mỏi, hạnh phúc) vẫn luôn có tác động định hình bộ não. (Ảnh minh họa)

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS



Người Việt Nam đang chi tiền túi cho y tế cao gấp đôi khuyến cáo của WHO

Theo VnExpress (VNE), người dân phải tự chi 43% tổng chi phí y tế, cao gấp 2 lần khuyến cáo của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO). Ông Lê Văn Khảm, Vụ trưởng Vụ Bảo hiểm Y tế, Bộ Y tế Việt Nam cho biết: “Tại các quốc gia phát triển, tỷ lệ này chỉ 24%.” Theo VNE, chuyên gia tài chính y tế từ WHO nhận định, cách đây 10 năm, mức bao phủ bảo hiểm y tế của Việt Nam là 50% và mức chi tiền túi khoảng 49%. Hiện nay mức bao phủ đã lên 91%, chi phí từ tiền túi của người dân lên phải giảm tương ứng. Tuy nhiên, thực tế đang giảm rất chậm, thậm chí tăng lên 43%-45% trong năm 2020, cao gấp 2 đến 2.5 lần so với các quốc gia phát triển.



Campuchia có thể sẽ bắt buộc chích ngừa vaccine Covid-1

Thủ tướng Hun Sen cho rằng để tăng khả năng miễn dịch, chích ngừa có thể trở thành bắt buộc và không còn trên cơ sở tự nguyện như hiện nay. Ông Hun Sen cũng thêm rằng, những người không chích ngừa có thể gặp khó khăn khi tìm việc làm và cũng có thể bị phân biệt đối xử. Hiện quốc gia này đang thúc đẩy chích ngừa ở các tỉnh Phnom Penh, Kandal và các vùng lân cận. Vào thời điểm ngày 07/4, Campuchia tiếp tục ghi nhận sự gia tăng các ca nhiễm; tổng số ca nhiễm là hơn 2,800 người, trong đó có 22 người đã tử vong.



Indonesia phát hiện biến thể E484K

Hôm 06/4, các quan chức y tế tại Indonesia đã xác nhận trường hợp đầu tiên nhiễm biến thể mới có đột biến E484K như đã phát hiện ở nhiều quốc gia như Nam Phi, Brazil, ... Đây là đột biến giúp virus tránh được miễn dịch tự nhiên và giảm tác dụng của vaccine. Indonesia hiện là nước có dịch bệnh tồi tệ nhất tại Đông Nam Á, với hơn 1.5 triệu ca nhiễm, trong đó hơn 42,000 người đã tử vong.



Hải quân Trung Quốc tuyên bố: Sẽ thường xuyên tập trận quanh Đài Loan

Theo Reuters, cuối ngày hôm 05/4, Hải quân Trung Cộng cho biết một đội hàng không mẫu hạm Trung Cộng đang tập trận gần Đài Loan và nhấn mạnh các cuộc tập trận như vậy sẽ trở nên thường xuyên trong tương lai. Thông báo trên trang web của Bộ Quốc phòng Trung Cộng thì nhóm tác chiến hàng không mẫu hạm, dẫn đầu bởi tàu sân bay Liêu Ninh, đang thực hiện các cuộc tập trận “thường lệ” ở vùng biển gần Đài Loan. Thông báo cũng khẳng định: “Sự kết hợp của tàu sân bay và tàu khu trục cỡ lớn Type 055 sẽ trở thành mô hình tiêu chuẩn của các nhóm tác chiến tàu sân bay Trung Cộng trong tương lai.”



Quân đội Miến Điện truy nã hàng loạt người nổi tiếng ủng hộ biểu tình

Chính quyền quân sự Myanmar vừa công bố danh sách truy nã những người nổi tiếng ủng hộ các cuộc biểu tình phản đối cuộc đảo chính của quân đội nước này. Theo Daily Sabah hôm 05/4, những người này bị cáo buộc vi phạm mục 505(A) của Bộ luật hình sự Miến Điện vì “lan truyền thông tin ảnh hưởng tới sự ổn định của đất nước,” với khung hình phạt có thể lên đến ba năm tù. Ngoài ra, các đài truyền hình đã được khuyến cáo không phát sóng hay phát hành bất cứ nội dung nào liên quan đến những người thuộc danh sách truy nã nói trên. Trước đó hồi tháng 2, quân đội Miến Điện từng buộc tội nhiều diễn viên và đạo diễn, nhưng đến gần đây, kênh truyền hình quân đội Myawaddy mới công khai danh sách truy nã. Hiện có ít nhất 60 người nổi tiếng có tên trong các danh sách truy nã như vậy.



Nga cảnh báo lệnh trừng phạt Miến Điện có thể leo thang xung đột

Theo Reuters, Bộ Ngoại giao Nga ngày 06/4 đã ra một tuyên bố, cho rằng: “Các mối đe dọa và sức ép bao gồm các lệnh trừng phạt nhằm vào các nhà chức trách Miến Điện hiện nay là không có tương lai và vô cùng nguy hiểm. Những chính sách như vậy sẽ đẩy người Miến Điện hướng tới một cuộc xung đột diện rộng.” Trong khi đó, Bộ trưởng Ngoại giao Pháp Jean-Yves Le Drian cho biết Liên minh Âu Châu đang chuẩn bị áp đặt các biện pháp trừng phạt đồng loạt nhằm vào lợi ích kinh tế của quân đội Miến Điện.



Philippines muốn hòa giải với Bắc Kinh dù bị xâm lấn ở Biển Đông

Hôm 06/4, TT Philippines Rodrigo Duterte cho biết nước này sẽ thúc đẩy giải quyết những bất đồng về vấn đề biển Đông với Bắc Kinh một cách hòa bình, sau khi Manila đe dọa sẽ đệ trình các phản đối ngoại giao mỗi ngày về việc tàu Trung Quốc vẫn neo đậu tại bãi đá ngầm Sinh Tôn ở Trường Sa. Tổng thống Philippines cũng nhấn mạnh rằng vấn đề tranh chấp ở Biển Đông sẽ không phải là trở ngại đối với sự hợp tác trong ứng phó với đại dịch giữa Manila và Bắc Kinh, bao gồm vấn đề vaccine và phục hồi sau đại dịch.



Toronto cho học sinh nghỉ học, chuyển sang học trực tuyến

Bắt đầu từ ngày 07/4, Toronto sẽ hủy bỏ tất cả việc học trực tiếp tại các trường tiểu học và trung học. Như vậy, khoảng 247,000 học sinh sẽ chuyển sang học từ xa cho đến ngày 18/4. Làn sóng bùng phát đại dịch thứ 3 với sự hoành hành của các biến thể virus corona đang làm nhiều nơi của Canada điều chỉnh. Các tỉnh của Canada từ Quebec đến phía tây British Columbia, ngoại trừ Manitoba, cũng đang vật lộn với sự gia tăng các ca nhiễm. Theo Reuters, làn sóng dịch lần này tác động rất nhiều đến người trẻ tuổi. Tuần trước, số người bắt buộc phải dùng máy hỗ trợ thở ECMO tại Đại học Toronto đạt cao nhất là 19 người, 17 trong số họ bị bệnh rất nặng. Hiện nước này xác nhận hơn 1 triệu ca nhiễm, trong đó có hơn 23,000 người đã tử vong.

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ 6 Months for \$59 ~~\$65~~

☐ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____